



# A BÉKÉSI DUZZASZTÓ



# 50 éves a BÉKÉSI DUZZASZTÓMŰ

## Duzzasztók építése a Körösök vízrendszerében

A Körösök völgyében a duzzasztók építése és ezzel a folyók csatornázása már a XIX. század végén megkezdődött. Elsőnek a Poirée rendszerű, **Gyulai duzzasztómű** épült meg a Fehér-Körösön 1896-ban. Rendeltetése a „Nagycsatorna” (új Fehér-Körös meder) megépülte után vízpótlás nélkül maradt régi köröság vízellátásának, az Élővíz-csatorna mentén lévő települések egészségügyi, öntöző és ipari vízigényének biztosítása. A tűsgátas rendszerű duzzasztómű 1996-98. évi rekonstrukciója során a Poirée-keretes szerkezetet elbontották, és a beton fenékgát meghosszabbítása után vízfeltöltéssel működő tömlős gát épült a duzzasztónyílásba.

A **Bökényi duzzasztómű** a Hármas-Körös medrében a Tisza torkollattól mintegy 5 km-re épült 1905-1906 között. A gyulaival megegyező rendszerű tűsgát rendeltetése elsősorban a hajózás biztosítása volt. A duzzasztómű utoljára 1990-ben üzemelt.

Az 1930-as évek aszályainak hatására a Tiszántúlon komoly öntözésfejlesztési program kezdődött, emiatt 1936-1942 között megépült a



A duzzasztómű látképe

Hármas-Körösön a **Békésszentandrási duzzasztómű és hajószilip**. A műtárgy a Körösökön lehetővé tette a hajózást, és vizet biztosított a Hármas- és Kettős-Körös-menti öntözésekhez. A Tiszalöki vízlépcső 1954-ben, valamint a Kiskörei vízlépcső 1973-ban történt üzembe helyezése után a Békésszentandrási duzzasztómű biztosítja, hogy a Tiszából leadott öntözővíz a Körös-völgyben szétosztható tárolható, és felhasználható legyen.

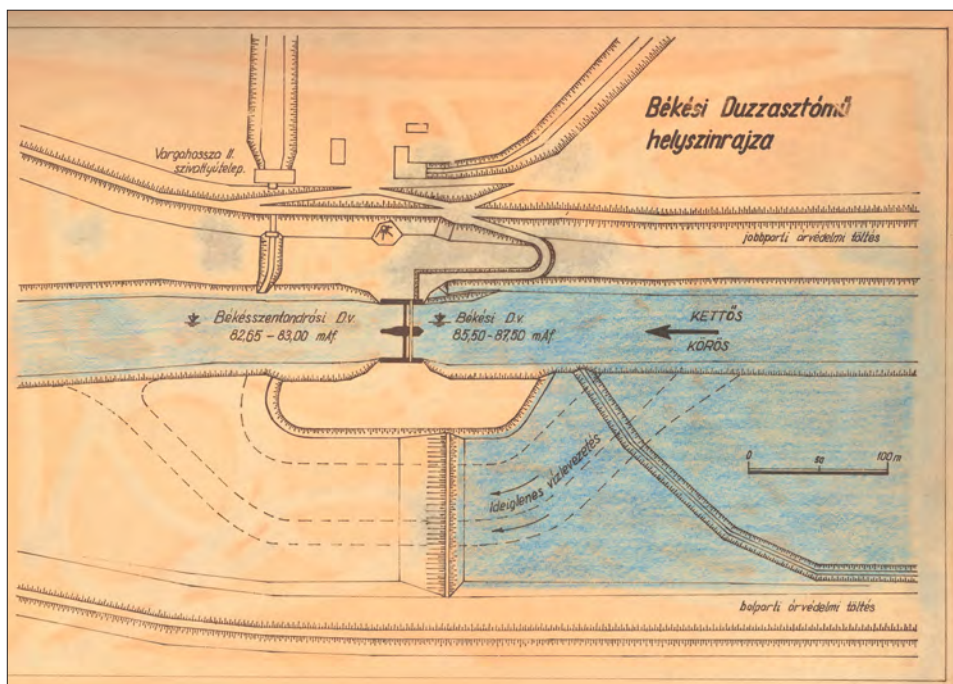
1967-69-ben megépült a **Békési**

**duzzasztómű**, mely rendeltetése, hogy a Békésszentandrási duzzasztómű hatásterületén kívül, a Kettős-, Fehér- és a Fekete-Körösök mentén is biztosítsa az öntözés lehetőségét. 1975-1977 között megépült a **Körösladányi duzzasztómű** a Sebes-Körösön. Ezen művek tették lehetővé, hogy napjainkra kiépüljön Európa egyik legnagyobb összefüggő vízgazdálkodási rendszere, a Tisza-Körös Völgyi Együttműködő Vízgazdálkodási Rendszer.

## A Békési duzzasztómű építése

A vízlépcső helyének megválasztásánál két döntő szempontot kellett figyelembe venni, egyrészt a békésszentandrási duzzasztási szint visszahatását, valamint a belvízi szivattyútelepek elhelyezkedését. A két szempont mérlegelésével a duzzasztóművet a Kettős-Körös 26,31 fkm szelvényében helyezték el, a régi és az új Vargahosszai szivattyútelep között. Ilyen elrendezés mellett a Vargahosszai-főcsatorna öntözővíz ellátása a duzzasztott vízből gravitációsan lehetséges, a belvizek levezetése pedig a Vargahosszai II. telep segítségével az alvízi oldalon történik.

A mű tervezése 1962-ben kezdődött,



A Békési duzzasztómű korabeli helyszínrajza





A duzzasztómű vasbeton alapszerkezete

tanulmány szinten. Az eredeti elképzelések nyerges, fixgátas megoldást javasoltak, de a duzzasztási szint és a tárolható vízmennyiség növelése érdekében, változtatható szintű duzzasztómű építésére készült a beruházási terv. A jóváhagyott program alapján a kiviteli terveket a Vízügyi Tervező Vállalat készítette el.

A beruházást az OVH Dunai és Tiszai Vízi Nagylétesítményeket Beruházó Vállalat bonyolította le. Az építési munkák kivitelezője az OVH Keletmagyarországi Vízügyi Építő Vállalat volt. Az acél- és gépszerkezet a Ganz-Mávag készítette és szerelte be. A duzzasztómű beruházási értéke akkori értéken 27 millió forint volt.

Az építés 1967 júniusában kezdődött, a körösi árhullámok levonulása után. A száraz munkatér biztosítása érdekében a Kettős-Körös vizét egy megkerülő csatorna segítségével a mederből elvezették. A csatornából kikerülő mintegy 80.000 m<sup>3</sup> földből az alsó és felső mederelzáró gátat, illetve a körtöltést építették meg. A mederelzáró földgátak víz felőli biztosítására 2.000 m<sup>3</sup> kő beépítésére került sor. A mederelzárógátak alatti vízátszivárgások megakadályozásá-

ra 600 m<sup>2</sup> szádfalat építettek be.

A duzzasztómű építése az említett töltés védelme mellett történt. Az alapgödör kiemelését teljes gépesítéssel végezték. Az alaplemez elkészítése nyílt víztartás mellett volt végrehajtható. Azért, hogy a duzzasztott víz a műtárgy alatt ne szivároghasson át, az alaplemez felvízi oldala felől 80 fm hosszban, 12 m mélységű, 40 cm szélességű beton-résfal készült „Titánia” réselőgéppel. Az alaplemez másik három oldalát fa-szádfallal vették kö-

rül. A duzzasztómű alaplemezhöz 2700 m<sup>3</sup> betont, és 150 tonna betonacélt használtak fel.

### A duzzasztómű szerkezete

A duzzasztómű két nyílású műtárgy, 2 db mozgatható elzáró berendezéssel. A nyílások mérete egyenként 18 méter, egy meder és két partpillér kialakításával.

A pillérek a csatlakozó támfalakkal együtt folyamatos betonozással készültek. Ennek során 2100 m<sup>3</sup> betont és 60 tonna betonacélt használtak fel. A nagy szerkezeti magasságok miatt a magasépítkezésben használatos toronydaruval szállították a betont a keverőgépektől a bedolgozás helyére. A mederpillér tetején került kialakításra a gépház, amelyben az elzáróberendezés mozgatására szolgáló gépi berendezések vannak. A pilléreket vasbeton kezelőhíd köti össze. A duzzasztómű nyílásaiba beépített elzáróberendezés típusa magasküszöbű, acélszerkezetű, halhas keresztmetszetű billenőtáblás gát. A duzzasztómű küszöbe felett maximum 3,6 m-es (510 cm-es) duzzasztási szint tartható. A billenőtáblák emelését, illetve süllyesztését a középső pillér gépházában elhelyezett villamos meghajtású mozgó szerkezet biztosítja, ún. Gall-láncok segítségével. Az emelést, illetve



A duzzasztómű nyílásainak kivitelezése a folyószint felett





A mederpillér a rajta lévő gépházzal, az építés utolsó szakaszában

süllyesztést 16 cm/perc sebességgel lehet gépi úton végrehajtani. Így a teljes nyitás, illetve zárás 40 perc alatt végrehajtható. A lefektetés kézi úton is végezhető kb. 15 óra alatt. A gépi berendezés súlya 165 tonna. A parti pilléreket és a folyó védtöltéseit a hullámtérből kiemelt földtöltéssel kötötték össze.

A duzzasztómű - határidő előtt - 1968. év végéig elkészült. Próbaüzemelésre 1969 tavaszán került sor.

### A duzzasztómű szerepe

A Békési duzzasztómű a Kettős-Kö-

rösön a torkolattól 26,3 km-re épült. A mű hatásterülete magába foglalja a Kettős-Köröst, a Fehér-Körös alsó 7 km-es szakaszát, valamint a Fekete-Köröst és annak határon átnyúló alsó 7 km-es szakaszát. A mű nyári duzzasztási szintje 460 cm, mely szükség esetén 510 cm-re növelhető. Ez azt jelenti, hogy az al- és felvíz között maximálisan 4,4 m vízszintkülönbség alakulhat ki, és a maximális vízszinttartás mellett 6,7 millió m<sup>3</sup> víz medertározása valósul meg.

A Békési duzzasztómű elsősorban öntözés és ipari vízellátás céljából

épült, de az évtizedek során számos rekreációs és ökológiai hasznosítás is épült rá. Gondoljunk itt Városerdőre, Szanazugra, Dánfokra vagy éppen a duzzasztó és a Dobozi híd között húzódó halbölcsőre. Az ökológiai szempontokat már elődeink is figyelembe vették, így létesítettek a bal oldali pillérben egy hallépcsőt, ezzel hosszirányú átjárhatóságot biztosítva.

### A duzzasztómű rekonstrukciója

Az elmúlt 50 évben a duzzasztómű egyszer esett át teljeskörű rekonstrukción a 90-es évek végén, 2000-es évek elején. Ekkor az elzárótáblák, oldalpajzsok, betonfelületek és mozdatóberendezések mellett teljes felújításra került a jobb felvízi támfal, az utak és a duzzasztóműhöz tartozó épületek.

### A duzzasztómű üzemelése

A Békési duzzasztómű normál hidrológiai körülmények esetén - az üzemeltetési szabályzatnak megfelelően - április 15. és november 15. közötti időszakban, nyári duzzasztási szinten üzemel. Öntözési, vagy egyéb vízigények esetén, gravitációs vízbevezetések elősegítése érdekében, árhullám levonulása idején ez az időszak változhat.



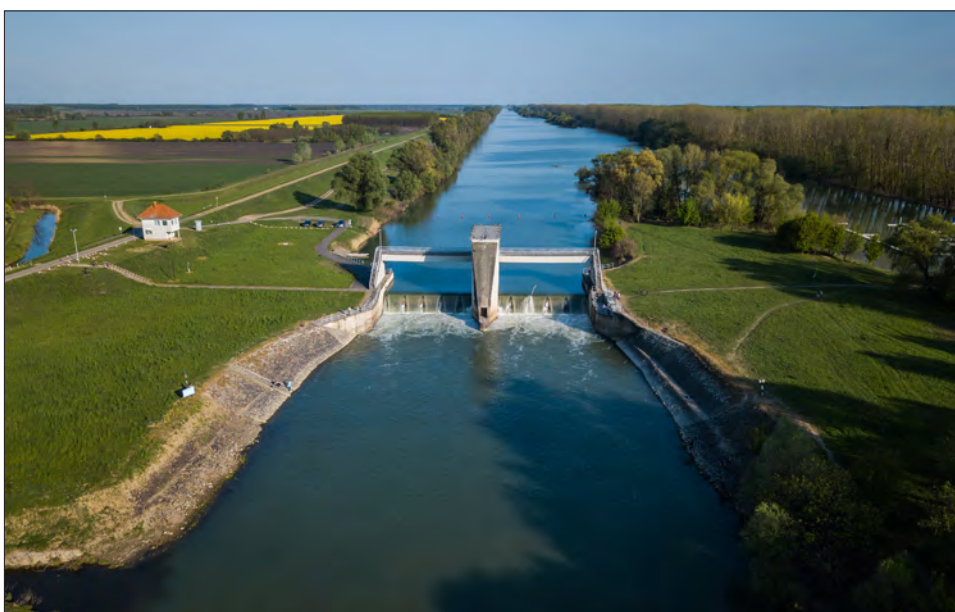
Békési duzzasztómű átadási ünnepsége 1969-ben, a szalagátvágásnál Fehér Lajos és Dégen Imre



A hidrológiai és hidrometeorológiai körülményekre nincs ráhatásunk, csak reagálni tudunk rá, emellett pedig elsődleges szempont a műtárgy műszaki biztonságának megőrzése. Mit jelent ez a gyakorlatban? A duzzasztómű két nyílásán átvezethető legnagyobb vízhozam  $75 \text{ m}^3/\text{sec}$ . E fölött már olyan káros rezgések alakulhatnak ki, melyek veszélyeztetnék a duzzasztómű állékonyságát. Amennyiben az árhullám duzzasztási időszakban érkezik, a műnél bizonyos műveleteket kell végrehajtani, amelyekkel biztosítani lehet a megnövekedett vízhozamok károkozás nélküli, zavartalan levezetését. Ez azt jelenti, hogy a vízgyűjtőterületről érkező többletvízhozamok fogadásához megkezdődik a mederben tárolt víz eleresztése – úgynevezett előürítést hajtunk végre – és ha szükséges, a duzzasztás megszüntetése is. A megszüntetés és visszaduzzasztás közötti, valamint a duzzasztáson kívüli időszakban a vízszinteket a levonuló természetes vízhozam alakítja. Az idény végén a szabályzatban leírt ütemben, fokozatosan szüntetjük meg a duzzasztást, hogy elkerüljük a mederoldal leszakadásokat. Téli üzemre nincs lehetőség, ugyanis a duzzasztómű nem rendelkezik olyan fűtőberendezéssel, ami lehetővé tenné a fagypont alatti működtetést.



Korabeli felvétel az átadott duzzasztóműről



A duzzasztómű két nyílásán átvezethető legnagyobb vízhozam  $75 \text{ m}^3/\text{sec}$



A mű nyári duzzasztási szintje 460 cm

#### Források:

*Takács Lajos: Megyénk új vízhasznosítási létesítménye: A Békési Duzzasztómű (Békési Élet 1969. évi 1. szám)*

*Tisza-völgyi nagyműtárgyak: Békési Duzzasztómű (Körös-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság kiadványa 2005.)*

*A Békési Duzzasztó (KÖVIZIG film 2002.)*

*Békefalvi Georgina: 50 éves a Békési Duzzasztómű (Körös-vidéki Hírlével XXIX. évfolyam 2. szám)*







# BÉKÉSI MEGYEI

Világ proletárjai,  
egyesüljetek!

## NÉPÚJSÁG

A MEGYEI PÁRTBIZOTTSÁG ÉS A MEGYEI TANÁCS LAPJA

1964. JANUÁR 12., VASÁRNAP

Ára: 90 fillér

XIX. ÉVFOLYAM, 9. SZÁM

Nagyobb önállóság — több felelősség | Ismerje meg minden szövetkezeti tag | KÖRÖSTAJ | Mai legenda | Hideg idő

## Érdekek találkozása

A múlt évben láttam egy karikatúrát. Csikók voltak rajta. Az egyik kérdezi a másikat: Milyen lesz, ha felnősz? Traktor! — hangzik a válasz. Az olvasó elmosolyodik. A lo sohasem válhat traktorrá. De traktorrá vedlik a csikó, ha a külkereskedelemben valótáért exportálja és a kapott valutáért traktort vásárolnak a mezőgazdaságnak. Ugyanezt mondhatnánk arról a zöldsegről is, amelyet a megye szövetkezei a Békéscsabai Konzervgyárnak termesztnek. Ez a gyár működésének első és második évében a minőségi követelmények teljesítésével az ország egyik igen jelentős exportüzemévé vált. Az itt konzervált árut főként a baráti országokba szállítják. Ellenérték-ként mutágrágyt, növényvédőszer, gépet és sokféle közszükségleti cikket kapunk.

Zöldsegből és több ipari növény termékéből hazánkban — ha a külföldi piacon időben jelezzük — korlátlan exportlehetőségei vannak. Ha a termelőszövetkezetek zöldpaprikából, vöröshagymából, paradicsomból, uborkából, cukorrépából, kenderből, napraforgóból, cirokból a tavalyinál többet termelnek, akkor elsősorban gazdaságuk bevételi forrásait növelik, ezzel együtt az ország árualapját, a bel- és a külföldi keresletek kielégítését, a népgazdaság erőforrásainak gyarapítását segítik.

A múlt évben az értékesítés körül itt-ott voltak problémák. Szerkesztőségünk tagjai is jártak a városok mellett cséritelepeken és látták az egészséges zöldpaprikából tornyosuló prizmákat. A szövetkezetek megtermelték az árut, a felvásárló átvette és a szeméttelen „értékesítette”. Abban az időben ez a tény igen sok bosszúságot okozott. Aki látta vagy tudott a dologról, az azt a következtetést vont le; minek szorgalmazták a megyei és a járási szervek a zöldsegrtermesztést, amikor a megtermelt áru egy részét a tsz-ek nem tudják értékesíteni. Azután az átvételkor körüli bizonytalanságokból is olyan következtetést vontak le, hogy jövőre, mármint az idén, nem termelnek sem zöldsegre, sem más módon káposztát, paprikát és így tovább.

A múlt évi gazdálkodás eredményeit latolgatva elmondhatjuk: a szövetkezetekben a zöldsegrtermesztés hozama az 1962. évinek kétszerese, de inkább többszöröse lett. Amíg 1962-ben a kora káposzta 50–60 mázsa holdankénti átlaglag termett, addig 1963-ban a 150 mázsa átlagtermés mindennapos eredménynek számított. A kereskedelem — főként a külke-

reskedelem — holdanként 50–60 mázsa káposztatermesztésre szerzett vevőt a bel- és a külföldi piacokon. Mint ismeretes, ennél jóval több termett, de a hosszú tél miatt későn ért be. A külföldi kereskedők a termés betakarításának időszakában szerződésen felüli magyar árut nemigen vettek át, mert korábban Közép-Európa más országaival a zöldsegrtermesztésre is szerződtek, a lakosság várható vásárlási szándékának maximális kielégítésére. A káposzta jó része tehát a késés és a jóval több termés miatt maradt idehaza, került a silóba vagy éppen azonnali takarmányozásra.

Azt mondják, mindent meg lehet magyarázni. Nem erre gondolok, pusztán arra, hogy a múlt évben a zöldsegrtermesztés fejlődése — a hozamokat figyelembe véve — örvendetessé vált. A vártnál több zöldsegrtermesztés viszont kényszerhelyzetet teremtett. A belkereskedelem, de főként a külkereskedelem felkészültségénél nagyobb volt a feladat.

Ezekből a tényekből egyes tsz-ekben mégsem vonhatnák le olyan következtetést, amely a termés múlt évi színvonalának csökkentését célozza. Termeljenek csak minél több zöldseget és inari növényt. Szerződjenek a MÉK-kel és a konzervgyárral holdszámmra és mennyiségre most, a termés szervezésének időszakában, hogy a kereskedelem alaposan felkészülhessen a szerződött áru értékesítésére.

Ma már ismeretes, hogy a szövetkezetekben elgazdoltak a zöldsegr és általában az ipari növények termesztésének dolgaiban. Tavaly éppen ezért lehetett árubőség mindkét félénövényből. A kereskedelem — külföldi partnereivel — már meg is állapodott erre az évre a múlt esztendőben szállított mennyiség feletti áru átvételében. Ezért került ma ismét a szorgalmazás középpontjába a zöldsegr és az ipari növények termesztése.

Országos érdekről van szó. Elsősorban azt szeretnénk elérni, hogy a nagy anyagi áldozattal megszerzett külföldi piacokat a népgazdaság továbbra is megtarthassa. Az ország csak így juthat fontos kész- vagy félkész termékhez, vagy éppen nélkülözhetetlen nyersanyaghoz.

Az érdekek tehát valamilyen formában találkoznak. A termékbőség az egész ország gazdaságát, növeli a szövetkezeti gazdálkodás tekintélyét. Áruink minőségével elismerés-ügyünknek pedig — szerte a világon — barátokat szerezünk.

Dupsai Károly

## Elkészült megyénk öntözéses gazdálkodásának tervezete a harmadik ötéves terv időszakára

A tsz-ekben 125–170 ezer holdat öntöznek 1970-re

Az öntözéses gazdálkodás elismert megyei szaktekintélyei összeállították a harmadik ötéves terv időszakára a fejlesztési tervet. A munkabizottság a terv összeállításánál három dolgot vett figyelembe. Elsőnek: a második ötéves terv öntözéses gazdálkodásának eddigi eredményeit gyűjtötték össze, hogy a fejlesztés ütemét 1964-re és 65-re, a második ötéves terv időszakára ütemesebbé tethessék. Ezzel együtt konkrétan kidolgozták az öntözésfejlesztési tervet a következő két esztendőre. Ezt követően összeállították a harmadik ötéves terv időszakára az öntözéses gazdálkodás tervezetét.

Ebben az esztendőben eredetileg 3500 hold új terület öntözésévé állították tervbe a szövetkezetek. A népgazdaság erőforrásaival lehetővé teszik az öntözés gyorsabb

ütemű fejlesztését. Így az idén 9000 hold új területre jut majd a Körösökből és a Tiszalöki Duzzasztóműből öntözővíz. Jelentős helyet kap már az idén a legelők öntözése. Csaknem 4500 holdon növelik a fűhozamot sávos öntözéssel. 1965-ben az öntözés fejlesztése megtartja az 1964. évi ütemet.

A harmadik ötéves terv időszakában — 1970-ig — összesen hat öntözőrendszer építését fejezik be. Ezeket a rendszereket a második ötéves terv időszakában kezdték el építeni. Körösladányban, Körösarcsán, Mezőberényben, Szarvason, Csabacsüddön, Békéscsantandráson mintegy 26 000 holdra jut az említett öntözőrendszerekből víz.

A harmadik ötéves tervben felépül a Békési Duzzasztómű is. Ezzel Doboz és Békés környékén,

majd a makkosháti víztároló építésével Békéscsaba, Gyula, Szabadkányos és Újkígyós térségében fejlesztik az öntözéses termesztést. A Tisza-II. duzzasztó építésével Kondoros, Hunya és Mezőberény Hunyával szomszédos határárészre 50 000 holdnyi területre kap vizet. Ugyancsak 1970-ig befejezik az úgynevezett K–XIII. öntözőrendszer építését Püszgyarmat határában. Ide a Tisza-I. Duzzasztómű ad vizet.

A távlati fejlesztési terv meghatározza az öntözéses gazdálkodás további fejlesztésének területét is. Előírja, hogy tanulmánytervet kell készíteni Mezőhegyes térségére, a Maros vízének hasznosítására. Ezzel egyidőben meg kell vizsgálni, hogy Orosháza környékére milyen módon juthatna el Mezőhegyes térségéből a Maros-víz. A költöttebb talajú járáások, közöttük Szeghaom és Sarkad, egy nagyobb vízbefogadóképeségű csatornát kapnak. A csatorna építéséről a III. ötéves tervben szintén tanulmánytervet állítanak össze. Az elgondolás szerint Szeghalom déli része felől Vésztő és Sarkad felé vezetnék a Berettyó vizét.

A harmadik ötéves terv időszakában az öntözéses terület megnövekedni fog. A 125–130 ezer holdat. A beruházások összege — szakemberek becslése szerint — eléri a kétfélmilliárd forintot.

## Több mint egyhónapi nyereségrészesedés a Mezőberényi Textilipari Ktsz-ben

A Mezőberényi Textilipari Szövetkezet hetven dolgozója megtette a magáét az elmúlt esztendőben. Jóval túltelejesztették az éves tervet, meghozták úgy, hogy az előírt öt fillérrel szemben minden forintra 19 fillér nyereség jut. Ez abból adódik, hogy ártértek a két műszakos termelésre, s rezsi-költségben éves viszonylatban mintegy 200 000 forintot takarítottak meg. De takarékoskodtak a nyersanyaggal is. A szövetkezetben a megengedett hulladék 15 százalék, ezzel szemben hét százalékra csökkentették. Negyedévenként 65–70 000 szálvétta, 20 000 törülköző hagyta el a szövetkezetet s a 700 000 forintos ter-

melési értékkel szemben 850 000 forint értékű árut gyártottak. Mindennek eredménye, hogy az 1500–1700 forintos átlagkeresetet figyelembe véve, egész évi jó munkájukért egy hónapnál több nyereségrészesedést kapnak a dolgozók.

## Növényvédelmi tanfolyam Gyulán

A termelőszövetkezetek a gépesítéssel egyidőben jelentős összeget fordítanak növényvédelemre. A közös gazdaságok többsége már rendelkezik nagy teljesítményű Rapidtox porozó- és permetezőgéppel. December 31-ig 208 ilyen gépet vásároltak. Ebben a negyedéven Békés megyébe 83-at szállít az ipar.

A növényvédelem szakszerű elvégzésére a gépek kezelésére szakmunkásokat foglalkoztatnak. A megyei tanács mezőgazdasági osztálya a múlt esztendőben két tanfolyamon csaknem 100 növényegészségügyi szakmunkást képzett ki. Ebben az esztendőben januárban és februárban újabb 100 szövetkezeti gazdával ismertetik meg a nagyüzemi növényvédelem technikáját. Jelenleg negyvenen tanulnak Gyulán a növényvédő állomás szakembereitől. A tanfolyam négyhetes. Január végén a hallgatók szakmunkás vizsgát tesznek.

## Orosháza — télen

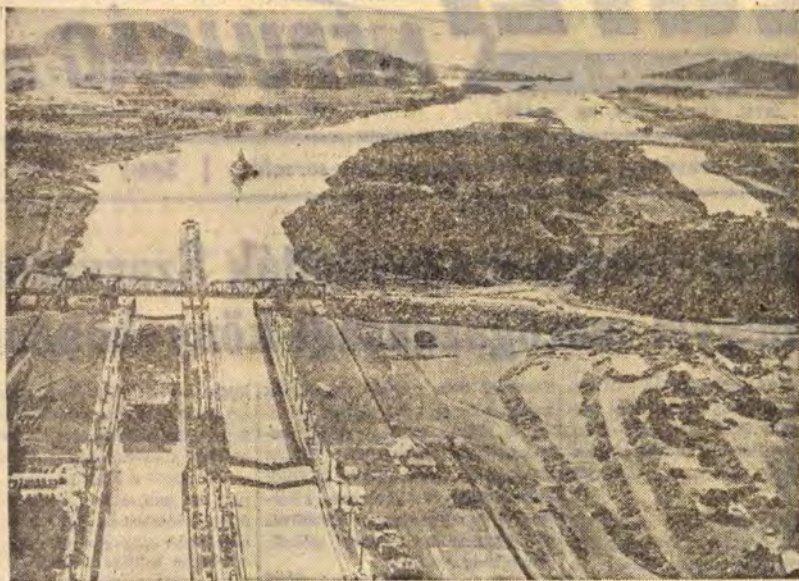


(Képes riport az 5. oldalon.)



# A vér és arany vize

A Panama-csatorna — nagy üzlet, telnek Panamától — megint csak „borraváló” ellenében. Ezt az „üzlet” azonban Panama népe már nem amerikai szító szenvedélyesen követi a „szabadságot” mindazoknak a népeknek, amelyeknek földjén —



mérhetetlen hasznát hajt —, de mérhetetlen sok vér folyt érte megalkotásának első percétől fogva. Evente nyelte le: sokallja a régi szerződés gyalázatát és a saját haraja nagy adottságait maga aká-já kiaknázni. Jenki tőke nem virul. Mélyen hallgat azonban a szabadságról, ha ez sértené a Wall Street pénzszájkait.



eser meg ezer óceánjáró, sok száz- ezer mérőföldnyi utat takarít meg általa. A hajózáscsászárok tehát fizetnek, mint a köles. Amikor a csatorna megépült, a kis A Panama-csatorna (egyik óceáni bejáratát első képnünk ábrázolja), azonban olyan konce, amelynek „megvédelmezéséért” az US Állig felfegyverzett MP (Military Police — Katonák) érdekeit. De hát az idő kerek forog, a terror-szerződések ideje lejár, s a népek valóságos szabadságot követelnek. Ez történik most Panamában is.



Panama-közársaság szegény volt s kénytelen-kelletlen eladta dús örökségét egy fál lencsőért. Egy terror-szerződés keretében területeket adott át az amerikaloknak a „borraváló” béllő ellenszolgáltatásért. Most aztán a csatorna az aranyért megint vért kíván. Két óceánt köt össze ez a víziút: az Atlanti- és a Csendes-óceánt. A jenkik most szélesíteni akarják ezt a víziutat s ezért új területeket követelnek Rendőrség) alakulatokat vonultatott fel. (Második képnünk). Vér folyt az aranyért. És a nép? Védekezik, ahogy tud: foggal, körömmel, szimpia a revolverrel. És az ország fővárosában, Panamában, az évezethatáron felhúzza a nemzeti zászlót (harmadik képnünk). Igen beszédese tanulság van az a panamai konfliktusnak. Ezek közül talán a legérdekesebb az, hogy az

## A magyar—szovjet gazdasági és műszaki tudományos együttműködési bizottság alakuló ülése

A magyar és a szovjet kormánybizottság, továbbá szakértők részvételével hétfőn a parlament épületében tartotta alakuló plenáris ülését a magyar—szovjet gazdasági és műszaki tudományos együttműködési bizottság.

A magyar kormánybizottságot Apró Antal, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnökhelyettese vezeti. A bizottság tagjai: Ajtai Miklós, az Országos Tervhivatal elnöke, Horgos Gyula kohó- és gépipari miniszter, Bíró József külkereskedelmi miniszter, Vályi Péter, az Országos Tervhivatal elnökének első helyettese, Hont János, a földművelésügyi miniszter első helyettese, Székér Gyula, a nehézipari miniszter első helyettese, Jávör Ervin, az Országos Tervhivatal elnökhelyettese és Szita János, az Országos Tervhivatal főosztályvezetője.

A szovjet kormánybizottság vezetője M. A. Leszcscso, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnökhelyettese, a külföldi gazdasági ügyekkel foglalkozó állami bizottság elnöke. Tagjai: V. D. Lebegyev, a Szovjetunió Nép-

gazdasági Tanácsának elnökhelyettese, A. V. Korobov, a Szovjetunió Tervhivatalának elnökhelyettese, M. J. Rakovszkij, a Szovjetunió Tervhivatala mellett működő műszeripari és autóműszaki állami bizottság elnöke, N. I. Szatokin, a Szovjetunió Tervhivatala mellett működő mezőgazdasági gépgyártási, autó- és traktoripari állami bizottság elnöke, N. I. Boriszsenko, a Szovjetunió Tervhivatala mellett működő elektrotechnikai állami bizottság elnökhelyettese, N. M. Csaprakov, a Szovjetunió energetikai és villamosítási állami termelési bizottságának elnökhelyettese és J. A. Nazarov, a Szovjetunió magyarországi nagykövetségének gazdasági tanácsosa. Szakértőként részt vesz a bizottság munkájában L. I. Zorin, a Szovjetunió külkereskedelmi miniszterhelyettese, A. A. Zaharov, a Szovjetunió elektrotechnikai állami bizottságának elnökhelyettese és több más szakember. Az ülésnek munkájában részt vesz G. A. Gjenyiszov, a Szovjetunió magyarországi nagykövete is. (MTI)

## Ulbricht válasza Hruscsov újévi üzenetére

Moszkva

A Pravda hétfői számában közli Walter Ulbricht választ Nyikita Hruscsov december 31-i üzenetére, amelyet a szovjet kormányfő a területi viszályok és határkérdések békés rendezése tárgyában intézett az állam- és kormányfőkhez.

A válasz hangsúlyozza, hogy „a német nép csak abban az esetben létezhet, ha megakadályozza az agresszív imperialista erők erőszakos és revansizista terveit és jó kapcsolatokat teremtszomszédjaival és más államokkal.”

„A német nép nemzeti érdeke — folytatja Walter Ulbricht — szilárd biztositásokat követel meg arra, hogy Németország területéről soha többé ne induljon ki háború. Ulbricht szerint ehhez első-

sorban azt kell megakadályozni, hogy Nyugat-Németország részt vegyen a multilaterális NATO-atomerőben. Nyugat-Németország bármilyen formájú atomfegyverzése — hangoztatja az államtanács elnöke — az európai békét fenyegetné, és a második világháború eredményeinek erőszakos reviziójára irányuló revansizista politikát serkentené.”

Ma már nem a háború, hanem a béke mindinkább növekvő erői határozzák meg az emberiség fejlődésének irányát — írja végezetül Walter Ulbricht. — Eljött az idő, amikor a békés együttélés politikája alapján el lehet és el kell kerülni a háborút, amikor minden vitás kérdés békés úton kell megoldani. (MTI)

## Közele távlat

A megyei tanács végrehajtó bizottsága legutóbbi ülésén jóváhagyta az öntözési gazdálkodási fejlesztési tervét 1964—1970 időszakra. A meglévő, csaknem 50 ezer hold öntözést 120—130 ezer holdra javasolják a szakemberek kiterjeszteni. A fejlesztés megvalósítására hét esztendő áll rendelkezésre, ami azt jelenti, hogy évenként — 1964-et is beleértve — 10 000—11 500 holddal kellene növelni az öntözött területet. Hogyan lehetséges ez?

Mai viszonyaink között a Körösök nyári vízhozama ezt az igen erőteljes ütemű fejlesztést nem tessék lehetővé. A folyószakaszból a nyári időszakban az állami gazdaságok és termelősövetkezetek, a kivehető víz — az említett 50 ezer hold öntözésére — kis híján igénybe is veszik. Így az előbb említett öntözési fejlesztésre csak újabb lehetőségek feltárásával lehet sző.

A Körösök vízhozama a kora tavaszi, és a tavaszi időszakban az árhullámok levonulásakor bősz. Ebből a vízből kellene ki-sebb-nagyobb mennyiséget bizonyos tárolókban elhelyezni és tartálékolni a nyári időszakra.

A távlati fejlesztési tervet készítő szakemberek jól látták a helyzetet, amikor a mezőgazdasá-

gi termékek keresletének jövőjét tanulmányozták. Már ma is kézzel fogható: a népgazdaság egyre több gabonát, cukorrépát, cirkot, kendert, hízott sertést, tejterméket és zöldséget vár a megyétől. A művelés alá vont terület az árutermelésnek bizonyos értelemben határt szab, így a jövőben az egyre több áru előállításához a fejlett termelési módok alkalmazásának jut döntő szerep. Az alapműveletek — amelyeken jó részt már túl vannak a termelősövetkezetek — a mélyszántás, a vetés viszonyaink között legmagasabb technikai alkalmazása, ma már kevés. A vegyszerek és a műtrágya-adagolás — a vegetációs időszakban — elképzelhetetlen víz nélkül. Ha nincs megfelelő mennyiségű csapadék, amely a vegyszereket és tápsókat feloldja, ezek hatása elmarad. Vízből pedig a magképzés időszakában — ez a nyári száraz hetekre esik — minimális a talajkiszáradás. Eppen ezért indokolt az öntözési gazdálkodás kiterjesztése az említett 120—130 ezer holdra, hogy 1970-ig a megye művelés alatt álló területének 15—16 százaléka ne a nyári kánikula szabja meg a termésmennyiséget, hanem az alkotó ember. Mindehhez megvan a lehetőség.

A folyószakasz további rendezése a népgazdaságnak jelentős kiadást jelent. A Békésnél tervezett duzzasztómű kivitelezése is több tízmillió forintba kerül. Ettől a duzzasztótól Békés és Doboz környéke 5000 holdra remélhetőleg aszályt őrzi, a terméseredményt megkétszerező vízet. Csupán egy év alatt — az 5000 hold mai hozamának értéke 14,1 millió forint — 18,7 millió forint értékű termésmennyiséget jutna a népgazdaságnak, amely főként a cukorrépa, a kukorica, a zöldség, a kerti és a virágmagvak termesztésében realizálná. Valamennyi cikkből a belföldi és a külföldi piacon korlátlan kereskedelmi lehetőségek vannak. A duzzasztó építésére fordítandó összeg így módon éveken belül megtérülne!

A békési és a dobozi körzet jól gazdálkodó termelősövetkezetek adják ehhez az elgondoláshoz a biztositókat. Ha a dobozi Petőfi Tsz két év alatt megtalálta a gazdasági felemelkedés útját, és azon igen eredményesen tudott előrelépni, most vállalja az öntözővíz hasznosítását kiterjedt területen is. Eppen ezért népgazdasági szinten mérlegelve nemcsak a dobozi Petőfi Tsz-ért, hanem a környék többi közös gazdasága ügyében is, minél hamarabb hozzá kellene fogni a körzet árutermelésének biztonságossá tételéhez, a duzzasztómű és az in-







## Asszony a gép mellett



A Hajtómű és Felvonószerviz Gyár békéscsabai üzemében második oklevelet elnyert szocialista brigád tagja Misztor Györgyné. Revolverpadon dolgozik, éppen azt ellenőrizi, kifogástalan pontosságának-e egy vasmag-mozgó rész méretei.

(Fotó: Malmos)

## A ledolgozott munkanapokat premizálják a szarvasi Dózsa Tsz-ben

Mint a legtöbb szövetkezet, a szarvasi Dózsa sem csekedhet elegendő munkaerővel. Ezért úgy határoztak, hogy a premizálás céljára biztosított összegből havonta jutalmazzák azokat, akik rendszeresen kijárnak dolgozni. Az a szövetkezeti gazda, aki havonta 21 munkanapot dolgozik, minden teljesített munkaegységre 3, aki 23 munkanapot dolgozik, minden munkanapra 5 forint jutalmat kap. Akik a hónapnak mind a 25 munkanapját szorgalmasan végigdolgozzák, azok 5 forint munkaegységenkénti jutalmat felül egy fizetett szabad napot kapnak. Ez a jutalmazási rendszer csak a növénytermesztőkre érvényes. Az állattenyésztésben az elért hozamok és súlygyarapodás után jutalmazzák a szövetkezeti gazdákat.

kaegységre 5 forint jutalmat kap. Akik a hónapnak mind a 25 munkanapját szorgalmasan végigdolgozzák, azok 5 forint munkaegységenkénti jutalmat felül egy fizetett szabad napot kapnak. Ez a jutalmazási rendszer csak a növénytermesztőkre érvényes. Az állattenyésztésben az elért hozamok és súlygyarapodás után jutalmazzák a szövetkezeti gazdákat.

vezetésének, egységének erősítése hasznos módja lehet a tsz előtt álló termelési feladatok megoldásának. Az üzemi feladatok megoldása, gyakorlati szervezése a közös gazdaság élén állók feladata. Ebből következők: a járászaki irányítása ne avatkozzék bele konkrétan a tsz munkaszervezésébe, hogy hol hány brigád legyen, s kik legyenek a brigád-, illetve a részlegvezetők. Ez üzemi feladat, a tsz választott szerveinek munkaterülete. Ehelyett a járás alakítson ki olyan légkört, amelyben a tsz választott szerveinek tevékenységét, a termelési feladatok szövetkezeti szintű megoldását segítheti, és csiszolhatja ezek munkamódszerét.

Szövetkezeteink többségében a vezetésre sok segítségre vár. Több tsz-elnök szinte állandóan igényli a járásiak készségét, segítséget. Jóllehet ilyen helyzet csak azért alakulhatott ki, mert a járás több esetben — üzemem belül — a tsz-elnök és a vezető szakember helyett oldotta meg a feladatokat. Bár az is igaz, hogy szövetkezeti elnökeink, szakembereink, mivel a vezetés konkrét munkáját a járásiak kivették kezükből, a közösség előtt álló feladatok megvalósításáért minden esetben nem érznek személyes felelősséget. De sok igazság van

abban is, hogy szövetkezeti vezetőink egy része csak üzemi szinten gondolkodik. A népgazdaság előtt álló teendők közül nem érzi az őt illető részt, pontosan azért, mert a járásnál, városnál többségben „kiosztják” a népgazdaság igényét, bizonyos cikkeket természetesen, ahelyett, hogy megbeszélnek, ki mit vállal, mivel akarja segíteni a társadalmat.

A vezetés helyes módszerének megválasztása nem könnyű sem egy járásban, sem egy szövetkezetben. Az ember, az azonos céllal küzdő embercsoport céljainak való megnyerése a legfontosabb. Mert az emberek sokféleképpen, így szinte mindenkihez külön-külön kell meghatározni a módszert. A járás általában akkor jár el helyesen, ha a népgazdaság igényeit bizonyos termelvényekre megérteti a szövetkezetek vezetőivel, ha azok a népgazdaság szükségletének kielégítéséért egész éven át érzik a felelősséget és maradéktalanul váltják valóra az ezekkel kapcsolatos megállapodásokat. Ez elsősorban a vezetés módszerbeni kérdése.

Járási szerveinknél leggyakrabban azzal követik el a hibát, hogy a szövetkezetek értései adják a népgazdaság igényét, melyből bizonyos részt a járás

## Súlyos elemi károk után a csorvási Kossuth Tsz állattenyésztéséről és takarmánytermeléséről

Tikkadtan állnak vagy hevernek a tehénnek a tűző júliusi napon a katlan melegségű karámban. Csak nagy ritkán csapnak egyet-egyet lombba, szinte kábult mozdulattal a rájuk telepedő legyek után. Nincs széljárta, árnyas erdősávval szegélyezett legelője a csorvási Kossuth Tsz-nek. Nincs semmilyen, egy talpalatnyi sem. Kazalból és zsákból etetik az állatokat. S a 2400 hold földhöz viszonyítva elég szép számú: 85 tehenet, 100 anyakocát, 300 anyajuhot s ezek elég nagy szaporulatát. A szövetkezet az évi árúértékesítési terve is jelentős: többek között 1100 hizott sertésre és 28 ezer csibére kötötték szerződést.

— Rendelkeznek-e a hizlalási, nevelési terv teljesítéséhez és az állattartáshoz szükséges elegendő takarmánnyal? Ezzel a kérdéssel kerestük fel a szövetkezet vezetőit most, az aratás elején, amikor még lehetőség van arra, hogy tarlóvetéssel legalább szalás, lédús takarmányból bőséges mennyiséget biztosítsanak. A válasz egyszerű lenne rövid igennel vagy nemmel. Azonban együtt ültünk az elnökkel, a párttitkárral, a főkönyvelővel és az állattenyésztővel, s a kérdésre differenciáltabb válaszokat kaptunk.

### Vámolt a száji- és körümfájás

Ivanics József elnök: Eddig még egyetlen évben sem sikerült annyira takarmányt termelni, amennyire az állattalálománynak szüksége lett volna.

Kocsis László állattenyésztő: Igen, mert az állattalálomány számát nem a megtermelt takarmánymennyiséghez mértezték a szövetkezet.

Jurás István párttitkár: Véleményem szerint azért voltunk kénytelenek eddig minden évben takarmányt vásárolni, mert a tagok nem voltak érdekelték téve a termésátlag növelésében. A talajmunkát, a vetést és a növényápolást; nem a többre való törekvést diktálta, hanem az, hogy „legyünk

túl rajta”. Csak egy példát ennek az állításnak az igazolására: a háztáji kukorica holdanként 20–24 mázsa morzsoltat termelt mindig, a közös pedig legfeljebb 15 mázsát. Most már érdekelték a tagok a többtermelésben s a közös kukoricából is igencsak 19 mázsa átlagot takarítunk be az idén. Ivanics József: Az anyagi érdekesség hiánya mellett az alacsony termésátlagnak jelentős oka az is, hogy két, újabb és újabb gyárakat, üzemeket építő város között vagyunk. Vagyis kevés a munkaerő. A 2400 hold szántón mindössze 76 növénytermesztő dolgozik.

Kárpáti János főkönyvelő: Ha az idén minden a terv szerint sikerült volna, akkor is kellene takarmányt vásárolni. Ezt a gondot alaposan megfontolták, hogy három nagy kárt okozó elemi csapás sújtotta szövetkezetünket. A száji- és körümfájás következtében elhullott 23 tehen, 30 növendék üsző és 240 bárány. A betegség miatt nem tudunk értékesíteni 400 süldőt, 20 hizó marhát és 30 vemhes üszőt. Ez nemcsak a bevételt csökkentette, hanem jelentős többlettakarmány-fogyasztást is járt. Elemi csapásnak számít a sok esőzés, de főleg a két héttel ezelőtti nagy jégverés...

### Légeső csépelte ki az árpa egy részét

Ivanics József: Igen, ez elég súlyos. A 100 hold tavaszi árpnak 60 százalékát, a 220 hold őszi árpából pedig legalább 90 mázsát csépelte ki a jég. S ezt csak a tervezettség viszonyaitra számítjuk. A valóságban ugyanis több a kár, mert tervben felülnek ígérkezett az árpa-termés. Az az elgondolásunk most már, hogy az Állami Biztosítótól kapott kártérítési összeg teljes egészéért abraktakarmányt vásárolunk. Szénánk most annyi van, mint amennyi máskor két esztendőben összesen volt. Vagy 200 hold lucernát nem is kaszálunk meg többször, hanem meghagyjuk magfogásra. Annál is inkább, mert egy 100 holdas új telepítés lucernatáblánk nagyon jól beült, s jó szénatermést ígér.

Lédús takarmányunk is lesz elegendő. Ugyanis a 40 hold fő vetésű silókukorica mellé 40 holdba silót vetettünk őszi takarmány után is, most pedig 110 hold napraforgó-csalámadót és árpatarlóba.

Kocsis László: Május elejétől bőségesen jutott zöldtakarmány a szarvasmarha-állománynak. Ahhoz képest, hogy a 85 tehen között több még a kislejtezésre való, gyenge termelésű, a fejési átlag 8,3 liter. Az idén 40 fiatalat frissítjük a tehénállományt s reméljük, hogy jövőre már nemcsak 8–16 literes és nemcsak 28 tíz literen felelő tehenünk lesz. A kocaállományt is frissítjük harminccal. Bár a száz kocára nem lehet panasz, hiszen 14 az évi fiatalai átlag.

### Hozzáálltak a tervszerű állattenyésztéshez

Ivanics József: Kocsis elvtárs ez év elején került szövetkezetünkbe, most már megkezdte a tervszerű tenyésztői munkát, a törzskönyvi megfigyelést is. Az a célunk, hogy a takarmánytermelési lehetőségekhez mérten tartott állattalálomány ne ráfizetéses, hanem a lehető legmagasabb termelőképeségű legyen.

Kárpáti József: Amint az eddigiekből látszik, nem egészen zökkenőmentes még nálunk a gazdaságkódás. Rádásul nagy elemi károk is értek bennünket. Ezek ellenére az ez évi felvétele mérlegünk egy félmillióval többet mutat a tavalyi felvételénél.

Ez a bejelentés úgy hatott, mint a feketekávé egy jó és kevésbé ízlelő falatokkal tarkított étkezés után. „Asztalt bontottunk” tehát és Kocsis Lászlóval körülsétáltunk a majorban. Az állatok tikkadtan álltak vagy hevertek a hét ágra tűző júliusi napon. Jövőre s aztán árnyasak lesznek már a karámok. A dűlők mentének fásítására érkezett 6000 nyárfasárvángból ugyanis Kocsis László „eltulajdonított” 600 darabot, s két-két sorral ültették a karámok mellé.

K. I.

## Készül a békési duzzasztómű kiviteli terve

Néhány évvel ezelőtt megyénk vezetői figyelmet érdemlő javaslatot tettek az Országos Vízügyi Főigazgatóságnak: a Kettős-Körös békési szakaszára építsenek egy duzzasztóművet, amely előzetes számítások szerint ötezer hold művelés alatt álló területet juttat öntözővízhez. Annak idején Dégen Imre, az Országos Vízügyi Főigazgatóság vezetője is járt a helyszínen.

Egy mérnök-kollektíva ez év áprilisára összeállította a békési duzzasztómű beruházási programját, melyet 22 millió forintot költségfelhasználási keretel az országos szervek jóvá is hagytak. Április óta a VIZITERV már a kivitelezési tervekét készíti. Az építkezést a beruházási program alapján 1966 második felében kezdik el és 1969 első felére fejezik be. A próbauzemelés 1969. május 31-re irányozták elő.

## Közületek munkaeöigénye

Nagy gyakorlatiattal rendelkező villanyszerelőket a megye területén világozó munkahelyre, békéscsabai településre 1 fő autótulajomossági szerelőt keres felvételre a Békés megyei Gabonafelvásárló és Feldolgozó Vállalat központi karbantartó üzemé, Békéscsabá, Kórház utca 1. (István-malom).

Az EM 14. sz. Építőipari Vállalat azzonaltalvez — budapesti munka helyekre — fertő és női segédmunkásokat, valamint kisköcsöket. Munkaszállást és napi kérésű étkezést biztosítunk. Tanácskozás és munkaóra szükséges. Jelentkezés: Boda pest V., Kossuth Tájos tér 13-15, földszint.

Csongrád-Békés megyei MEH Valálalt békéscsabai telephelye (Sallai u. 6. szám) minőségű áruátvevő, gyomlatelephely (Kossuth utca 45 szám) áru-felvásárlót keres. Felteletiek: középiskolai vagy technikum érettségi.

A Derekegyházi Állami Gazdaság állattenyésztési szakmában tanulókat vesz fel, sertésintézési szakon csak lányok. Jelentkezni lehet írásban 1965. augusztus 4-ig Derekegyháza, AG tanulófelügyelőnél. Bentlakást, teljes ellátást, és a kollektívban előírtakat biztosítjuk; nyolc áttámas is. kolai végzettség és orvosi alkalmassági igazolás szükséges.

Dupsi Károly

111269



### A Tisza II. vízlépcsővel, a békési duzzasztó megépítésével 100 ezer holddal bővül az öntözhető terület Békés megyében

Az építés első ütemében 25 ezer hold jó minőségű szántó kap tiszai vizet

Kedvező ütemben haladnak a Tisza II. vízlépcső építésének előkészületei. Ezzel párhuzamosan megyénkben a tiszai víz fogadására megtették a szükséges intézkedéseket. Varga Lajos, a megyei tanács vb. mezőgazdasági osztályának főigazgatója arról tájékoztatta szerkesztőségünket, hogy a Tisza II. vízlépcső teljes megvalósítása Békés megyében 70 ezer hold jó minőségű szántóföldre juttat majd öntözővizet. A víz fogadására, hasznosítására ütemtervet készítettek.

Az első ütemben 25 ezer hold szántóföldet látnak el majd a Tiszáról érkezett vízzel.

A békési és a szarvasi járásban elsősorban azokban a termelőszövetkezetekben, állami gazdaságokban szervezik meg az öntözéses gazdálkodást, ahol a feltételek adottak.

A víz fogadásának tanulmányterve elkészült, sőt a tervezőintézetekben hozzálátottak a 25 ezer hold öntözéses gazdálkodásának tervezéséhez is. A kamuti, a kondorosi, a kétsopronyi tsz-ek és a Hidasfői Állami Gazdaságban modern, féltáblás rendszerű öntözőtelepet építenek ki. A telepeket tömbökben helyezik el, s egy-egy tömb 4000–4500 holdat foglal magába. Az egyes tömbökbe nyomásközpontokat építenek. Az első ütemben felépítendő 25 ezer hold öntözőtelepet hét nyomásközpontot kap.

Az öntözéses gazdálkodás szervezésénél figyelembe vették, hogy az érdekelt termelőszövetkezetek és állami gazdaságok szántóterületének 20–25 százalékát

hasznosítsák a korábbinál intenzívebben.

A Kettős-Körösön Békésen duzzasztó épül. A kivitelezési munkák terv szerint 1967-ben elkezdődnek.

Tekintettel arra, hogy a Kettős-Körös és az Elővíz-csatorna környéke kellően el van látva öntözőteleppel, így a Békésen felduzzasztott Körös vize legjobban hasznosulna abban az esetben, ha a szabadkiszőlősi Makkosháton felépítenék a már korábban megtervezett víztározót. Ebben az esetben 20–25 ezer holddal lenne növelhető az öntözhető terület olyan közelmúltban felülvizsgálták a korábban kiadott vízjogi engedélyeket. A vizsgálat megállapította, hogy olyan ötezer hold vízhasználati joggal ellátott terület van a megyében, melyet a tsz-ek nem hasznosítanak. Ezeket a vízügyi igazgatóság most visszavonja s így

a nagyüzemeknek 5 ezer holdon korszerű öntözőtelep építésére nyitnak majd lehetőségeket. Egybevetve a Tisza II. vízlépcső, a békési duzzasztómű építését és a vízjogi engedélyek felülvizsgálatának eredményét, elmondhatjuk, hogy Békés megyében néhány esztendő alatt 100 ezer hold újabb szántóföldet vonhatnak be az állami gazdaságok és a termelőszövetkezetek az öntözéses termelésbe.

Egybevetve a Tisza II. vízlépcső, a békési duzzasztómű építését és a vízjogi engedélyek felülvizsgálatának eredményét, elmondhatjuk, hogy Békés megyében néhány esztendő alatt 100 ezer hold újabb szántóföldet vonhatnak be az állami gazdaságok és a termelőszövetkezetek az öntözéses termelésbe.

### Hétfőn ülést tart az SZMT elnöksége

A Szakszervezetek Megyei Tanácsa elnöksége szeptember 12-én, hétfőn délelőtt 9 órai kezdettel elnökségi ülést tart Békéscsabán, az SZMT székházában. Először a közgazdasági munkabizottság terjeszti elő jelentését az áruellátás helyzetéről, valamint — az 1966. február 1-i árintézkedésekkel kapcsolatban — az árak alakulásáról. A második napirendi pont: az ipari tanulók oktatásáról, szakmai foglalkoztatottságának helyzetéről szóló jelentés megvitatása.

### Megkezdődött a gyulai mikrohotel műszaki átadása

Többszöri határidőeltolódással ugyan, de végre elkészült a gyulai mikrohotel. A műszaki átadás megkezdődött. A vendéglátóipar előrelátóitól a hónap második felében kezd meg a bútorok elhelyezését. A 120 személyes gyulai szállóban termálvízfűtést biztosítottak, így az egy-két ágyas szobákat télen is igénybe vehetik a vendégek. Minden szobában hideg-meleg víz folyik a csapból, minden emeleten zuhanyzó és kádval felszerelt fürdőszoba áll rendelkezésre.

Az építkezés, a központi fűtés beszerelése és az összerendezés beruházási költsége meghaladja a hárommillió forintot. Az első mikrohotel átadása sokat könnyít a városban a szállásgondok. Előrelátóitól a későbbi újabb mikrohotelt építenek Gyulán.

### Tájékozódjanak a számolnak be az üzemi ismeretterjesztés feladatairól

Az SZMT kulturális, agitációs és propagandabizottsága a TIT megyei szervezettel együtt Békéscsabán, Gyulán és Orosházán a jövő héttől kezdődően tájékoztatást szálal be az üzemi ismeretterjesztés feladatairól. A harmadik ötéves tervvel és a gazdasági mechanizmus reformjával kapcsolatos témakörök az előadások keretében fontos szerepet kapnak. Az SZMT a munkáügyi döntőbizottságok, valamint a társadalmi bíróságok elnökei és tagjai részére fiz előadásból álló továbbképzést szervez.

Állami gazdaságok!  
Termelőszövetkezetek!  
Építőipari vállalatok!  
Magántermelők!

Az Alsó-tiszai  
Nád-gazdasági  
Vállalat  
Csongrád, Darányi u. 4.  
kiutalás nélkül szállít  
szabvány (200x170x2 cm)  
és a megrendelő által  
kért mérethet  
gépi kötésű

### kertészeti takarót

és kézi préselésű  
5 cm-es fagyvédő

### gyékénypallót

Megrendelhető:  
1966. október 1-ig.  
Kívánságra mintát küldünk!

105486

## Szerencsés baleset



A hét folyamán Csorvason az itál és az emberi gondatlanság okozta baleset. Csorvason Gyimesi Mihály helybéli lakos lovaskocsijával behajtott a fékező személygépkocsiba, s azt az árokba sodorta. Bár személyi sérülés nem történt, az anyagi kár igen nagy.

## HÍREK

Orvosi rendelő készítésére 300 ezer forint kiadást terveztek 1968-ra közszolgáltatási alapjából Csabacsüdön a helyi tanács.

A 180 hold őszi árpa vetését szeptember 15-én kezd el a pusztaföldvári Lenin Termelőszövetkezet. A 600 holdas búzavetéshez előreláthatóan szeptember 25-én fognak hozzá.

Hajdúszoboszlóra és Debrecenbe tesz egyenapos kirándulást az IBUSZ szervezésében ma az Endrőd és Vidéke Körzeti Földművelőszövetkezet dolgozóinak 43 tagú csoportja. Hétfőn a békéscsabai Május 1 Termelőszövetkezet 32 dolgozója megy hasonló útra.

Három ösztöndíjas van a battonyai községi tanácsnak. Közülük egy orvostudományi egyetemre jár, kettő pedig tanárnak készül. Havonta 650–650 forint támogatást kapnak a tanácsból.

460 nyúl szállítására kötött szerződést a községi tanácsvezető. Éves tervüket előreláthatóan jelentősen túltejesítik.

### Időjárásjelentés

Várható időjárás ma estig: Időnként felhősödés, szélváltásokon kisebb eső lehet. Napközben mérsékelt szél. Helyenként reggeli párásság, köd. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10–15, legmagasabb nappali hőmérséklet 21–25 fok között.

### Köszönetnyilvánítás

Mindazonoknak a rokonoknak, ismerősöknek és szomszédoknak, akik drága jó feleségem,

### ZÖLD ERNŐ

temetésén megjelentek, sírjára koszorút és virágot helyeztek, részvétellel fájdalmukat enyhíteni igyekeztek, ezúton mond hálás köszönetet

Zöld Ernő

80237

### Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk köszönetet mindazonoknak, akik szeretett, jó férjem, testvérünk,

### TÓTH ANTAL

temetésén megjelentek, sírjára koszorút, virágot helyeztek, fájdalmukat ezzel enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a BARNEVAL vezetésének és összes dolgozóinak.

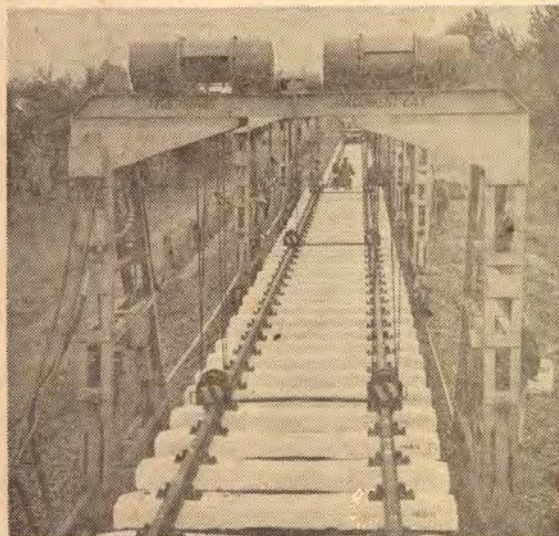
Öz. Tóth Antalné

903

### Vasútépítő géplánc pályaépítésnél

A Szerencs és Nyíregyháza közötti új vasúti pálya építésénél dolgozik a Magyar Államvasutak legkorszerűbb és a legnagyobb pályaeépítő géplánca. A 15 egysegből álló géplánc öt és fél kilométer hosszúságú szakaszon működik. Az első egység megkezdte a régi pálya felbontását, rostálja a zúzalékkövet, felszedi a

síneket, elhelyezi a vendégsíneket, utána további gépek rakják le a hégáz nélküli új vágányokat, tömörítik az aljazatköveket. Naponta 360 méter új pályát építenek a gépekkel. Ezek a pályatesteken már 120 km óránkénti sebességgel is haladhatnak a szerelvények.



Elhelyezik a vendégsíneket.

MTI Fotó — Kácsor László felvétele

### BÉKÉSI MEGYEI NÉPÚJSÁG

Az MSZMP megyei bizottsága és a megyei tanács lapja.

Főszerkesztő: Cserey Pál.

Szerkesztőség: Békéscsaba, Szabadság tér 17., III. em. Telefon: 21–36, 22–36. Kiadja a Békés megyei Lapkiadó Vállalat, Békéscsaba II.; Tanácsköztársaság útja 5.

Telefon: 10–31, 10–31.

Feladó kiadó: Lehotzky Mihály. Terjeszti a Magyar Posta.

Előfizethető a postahivataloknál és a kézbesítőknél.

Előfizetési díj 1 hónapra 13,- Ft. Békés megyei Nyomdai Vállalat, Békéscsaba.



## Munkával ünnepelnek a csorvási traktorosok

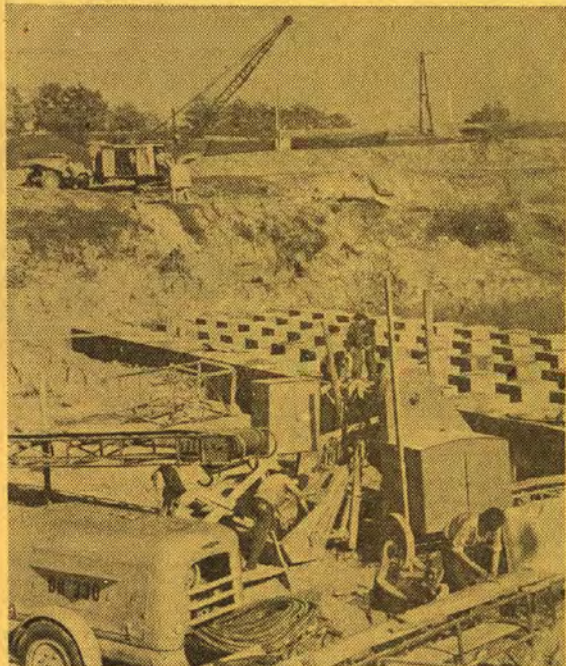
A kétnapos jubileumi ünnepség ideje alatt egy napot munkával töltenek a csorvási Vörös Október Tsz traktorosai. Az ifjúsági brigád hat vontatóval: Ágoston Béla, Gáspár János, Gombkötő István, Kocsis János, Gombkötő Mihály és Tóth János napi tíz vagon cukorrépa szállítását vállalta. A 180 hold vetésterületből eddig 140 holdat takarítottak be. Gazdasági átlagban holdanként 230 mázsa cukorrépára számítanak.

## Előadások a gépkocsik műszaki felülvizsgálatáról

Megyénkben is megkezdődik a gépjárműveknek a KRESZ-ben előírt háromévenkénti kötelező műszaki felülvizsgálata. A gépjárművek kifogástalan műszaki állapota a közúti balesetek megelőzésének fontos szempontja. A Magyar Autóklub Békés megyei csoportja és a TIT műszaki szakosztálya a felülvizsgálattal kapcsolatos tájékoztató előadásokat rendez.

Az első előadást Maginyecz András rendőrhadnagy tartja november 8-án este 7 órakor a békéscsabai TIT klubjában. A következő előadás november 10-én este 7 órai kezdettel Gyulán lesz a TIT természettudományi előadótermében.

## Épül a duzzasztómű



Néhány hónappal ezelőtt nagyszabású építkezés kezdődött Békés határában a Kettős-Körösön. Új medret ástak a folyónak és a régi helyén megkezdődött a duzzasztómű építése. A huszonkétmillió forintos beruházással épülő duzzasztómű hatmillió köbmé-

ternyi öntözővíz tárolását teszi majd lehetővé, s ennek segítségével ötezer holdon tevékenykedhet az öntözés. A megfelelő ütemben haladó építkezés a tervek szerint 1969 májusára készül el teljesen.

Fotó: Opauszky László

## Kifizették a 162 ezer forintos békési lottónyereményeket

12 ezer forint keresi gazdáját!

Az Országos Takarékpénztár Békés megyei Igazgatóságától megkaptuk a szokásos havi — totó—lottó nyereményekkel kapcsolatos tájékoztatást. Eszerint október hó folyamán megyénkben kilencen értek el négyes találatot. A legjelentősebb összegű — egyenként 162 ezer forint — nyeremények ezúttal Békésre, illetve Békéscsabára kerültek. E nagy összegű — 42. heti — negyitalalatos lottónyereményekből Békésen egyszerre két darab is akadt. A szerencsés nyertesek — Tóth Imre és B. Vass László — részére a két darab nyeresre eső 324 ezer forintos nyereményösszeget csütörtökön este a helyi filmszínházban nyilvánosan fizette ki az OTP békési fiókja. Ugyanezen a héten ért el négyes találatot Békéscsabán Fekete István hattagú „brigád”-ja is. Kisebb összegű — 40 ezer forintos — nyeremények voltak még az említettek kívül Kétsopronyban, Nagyszénáson, Békésen és Békéscsabán (három darab). A totó is nagy összegű nyereményt hozott: Tauber Józsefné 39. heti 13+1 találatos szelvényével 164 ezer forintot nyert. A megye OTP-fiókjai október hó folyamán totó—lottónyereményekre összesen 1 millió 105 ezer forintot fizettek ki.

A készpénz-nyereményeken kívül szép számmal nyertek megyénk lottózói a 43. heti szelvények között megtartott jutalom-sorsoláson is. Ime a megyei vonatkozású nyereménylista: 17 darab 2000—10 000 forintig terjedő, vásárlásra jogosító utal-

vány, 4 darab „zenegő” (egyenként 8000 forint értékben), 3—3 rádió és tv, valamint „háztartási gépek”, 2—2 fényképezőgép és hűtőgép, 1—1 karóra, filmfelvevőgép és szobabútor-berendezés (25 ezer 604 forint értékben). Összesen 34 darab különböző tárgynyereményt nyertek a megyénkbeli-ek.

Mindig vannak feledékeny emberek. A 40. fogadási játékhéten ugyanis a sarkadi OTP-fiók által forgalomba hozott szelvények egyikén négyes találatot értek el. A nyertes 12 400 forintos nyereményt mind a mai napig nem jelentkezett. A nyereményösszeg november 16-ig vehető át.

## Vácutt megnyílt a tótkomlói Viharsarok Tsz új üzlethelyisége

Évről évre több árut értékesít a megye határain kívül, többek között Budapesten, Kézincsbarcán, és Vácott a tótkomlói Viharsarok Termelőszövetkezet.

A napokban a váci városi tanács kereskedelmi osztálya új, fűthető, modern üzlethelyiséget biztosított a Tsz-nek, ahol jelenleg füstölt húst, zöldségs gyümölcsfélákat, tojást és szegfűt árúsítanak. Partnerként a gyulai Tsz-ek baromfit szállítanak majd. Havonta itt átlagosan 6—700 ezer forint értékű terméket értékesítenek.

## NE SZÖRÖZZÖN... A GYAPJÚVAL! MOST ADJA EL

— ne engedje, hogy a moly megegye!

Ne várjon holnapig!

Adja el míg értékes!

Mindenféle lenyírt

gyapjút magas áron átvessz a:

GYAPJÚFORGALMI VÁLLALAT  
BÉKÉSCSABAI KIRENDeltsége  
Kun Béla u. 11.

134214

Átvételi nap: minden szerdán.

## Optikai csalódás



Füzér József rajza

## HÍREK

- **A KPVSZ megyei bizottságán** vasárnap 50 éves szakszervezeti tagságuk alkalmából emléktárgyat kaptak Kiszely András és Sáró Mátyás. Ezenkívül tíz veterán tárgyjutalomban részesült.
- **Elkészült a KGST-palota kongresszusi terme.** A dekorációt, a faburkolást, a terem munkákat magyar szakemberek végezték.
- **Zágrábban háromnapos kongresszust** tartott az egykori buchenwaldi koncentrációs tábor internáltjainak nemzetközi bizottsága, melyen Magyarország is képviseltette magát.
- **Túl van az életveszélyen** Mézáros Jánosné, akit egy héttel ezelőtt Gyulán elgázolt egy teherrautó, s vezetője cserbenhagyta. A gondos ápolás eredményeképpen remélhető, hogy viszonylag hamar felépül.
- **Huszonhét ember** veszítette életét egy rendkívüli tájfun következtében, amely a napokban söpört végig a Fülöp-szigeteken.
- **Az Építők Tudományos Egyesületének** kirándulócsoportja november 9-től 12-ig autóbusszal társasutazást szervez. A résztvevők többek között megismerkednek Győr, Sopron és Nyugat-Dunántúl egyéb nevezetességeivel.
- **Tanácsagi fogadóórát** tart Békéscsabán a 39. választókerületben, Széna utca 1. szám alatt, november 8-án 17-től 19 óráig Kovács Gyula; a 76. választókerületben, Szegegy utca 71. szám alatt november 9-én 18-tól 19 óráig Iga Istvánné tanácsag.
- **Lökösházán** a Haladás Termelőszövetkezet ifjúsági brigádja a Nagy Októberi Szocialista Forradalom fél évszázados jubileuma alkalmából tett 644 ezer forint értékű vállalását 26 ezer forinttal túlteljesítette.
- **Üzembe helyezték** a moszkvai Kalinyin sugáruji posta és táviróközpont tetején felállított magyar fénytájelemez-berendezést és a pontos időt jelző két világító órát, melyeket az ELEKTROIMPEX szállított a Szovjetuniónak. A berendezést a munkások 48 nap helyett rekordidő, 10 nap alatt szerelték fel.

— **Medgyesegyháziak Budapesten.** A Népstadionban ma sorra kerülő Szabad Föld Kupa döntőjére 500 medgyesegyházi szurkoló utazott a fővárosba az IBUSZ szervezésében.

— **Kétszázhuszan** vesznek részt pártoktatásban a tótkomlói Viharsarok Tsz-ben, akik a közgazdasági alapismeretek, a gazdaság- és az agrárpolitikai tanulmányok előadásaira jelentkeztek.

— **Az indonéz rendőrség** Nyugat-Jáván letartóztatott huszonhét kommunistát, akinek többsége kínai.

— **Az Adriai-tengeren** tomboló szélvihar következtében vasárnap Velence alacsonyabban fekvő területei víz alá kerültek. A Szent Márk teret több mint fél méter magas víz borítja.

— **Megjelent Raymond Jean:** A falu című kötete. A neves francia író, aki 1955 októberétől huzamos időn keresztül Vietnámban tartózkodott, olyan könyvet írt a vietnami nép harcairól, amelyre felfigyelt az egész világ. Annál is inkább, mert a francia szerző „a vietnami népek, szenvedéseinek, harcának és győzelmének” ajánlja könyvét.

## Időjárásjelentés

Várható időjárás ma estig: Túlnyomóan felhős, párák, többfelé esővel. Élelénk, helyenként erős délies szél. Enyhe éjszaka. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 6—11, legmagasabb nappali hőmérséklet 11—16 fok között.

ORSZÁGOS SÖRIPARI VÁLLALAT keres felvételre

## FÉRFI BETANITOTT ÉS SEGÉDMUNKÁST

állandó munkára. Munkásszállás van.

Jelentkezés:  
Budapest X., Maglódi út 17. Munkaerőgazdálkodás. 3941

## BÉKÉS MEGYEI NÉPÜJSÁG

Az MSZMP megyei bizottsága és a megyei tanács lapja.

Főszerkesztő: Csere Pál.

Szerkesztőség: Békéscsaba, Szabadság

ter 17. III. em. Telefon: 12—126, 12—296

Kiadja a Békés megyei Lapkiadó Vállalat, Békéscsaba II., Tanácsköztársaság útja 5.

Telefon: 11—021, 11—031

Feladás kiadó: Lehotzky Mihály.

Terjesztő a Magyar Posta.

Előfizethető a postahivataloknál és a kézbesítőkönél.

Előfizetési díj egy hónapra 13.— Ft

Békés megyei Nyomdai Vállalat Békéscsaba.

Index: 25 051



## Kapcsolatépítés „lefelé”

A termelőszoövetkezetekben is javában folyik a tervezés — immár az új mechanizmus jegyében. A korábbi kötétségek megszűnésével felszabadult alkotókékvvel mérk fel a lehetőségeket a vezetők, sok helyütt valóban szárnyal a fantázia.

A Központi Bizottságnak a napokban megjelent határozata a tervek megvalósításának feltételei között hangsúlyozottan állást foglal amellett, hogy „a gazdaságirányítási reform bevezetésében, sikeres érvényesülésében, kibontakoztatásában, gazdasági feladataink eredményes végrehajtásában nagy fontosságú a dolgozók, a munkások, a parasztok, az értelmiségiek... aktív közreműködése, a dolgozók kezdeményezéseinek felkarolása, az üzemi demokrácia továbbfejlesztése”.

A demokrácia szélesítése egész közéletünkben évek óta napirenden szerepel. A közös gazdaságokban is mind több szó esik erről, azt azonban még nem mondhatjuk, hogy a vezetők és vezetettek egyformán értelméznék. Egyesek szerint a demokrácia a közgyűlés egyik színtestja, amikor a tag „odamondogat” az elnökeknek. Mások — a tsz-vezetők között — úgy gondolják, elég a tagoknak egyegy vállvergetés, valamiféle problémamentes légkör kialakítására irányuló igyekezet. Az ilyen vezetők és beosztottak még nem győződtek meg a demokráciázus és a termelőmunka eredményessége közötti összefüggésről, a fogalmat afféle politikai szölamnak tartják, s magukban legyintenek rá: ugyan mi mülk ezen?

Az önálló, vállalatsterű gazdálkodás kialakítása megköveteli a vezetőktől, hogy minden részletében átgondolják a gazdaság helyzetét és jövőjét, s a gondokat megosszák a közösséggel. Az állami irányító szervek többé nem gondolkoznak a helyi vezetők helyett, sem a tervezésnél, sem a tervek kivitelezésénél. A korábbi gyakorlatól eltérően most már nem az olyan elnök boldogul a legjobban, aki „fölfelé” építi ki kapcsolatát, sokkal inkább az, aki „lefelé”, aki az emberek al-

kotőerejének minél teljesebb kibontakozásán munkálkodik.

Komoly figyelmet érdemlnek azok a törvények és rendelkezések, amelyek a mezőgazdaságban előkészítették az új mechanizmusra történő áttérést. Távtálat tekintve óriási jelentőségű a jövedelem garatálása, az a körülmény, hogy az iparban a szokásos módszerekhez hasonlóan a tagoknak rendszeresen kiosztott előleget termelési költségként számolhatják el a szövetkezetek. Igen lényeges, hogy létrejöljen a szövetkezetek érdekvédelmi szevele, a területi szövetsegek, amelyek örködnék azon, hogy a közös gazdaságok ne legyenek kiszolgáltatva azoknak a vállalatoknak, amelyekkel a beszerzés és értékesítés során üzleti kapcsolatba kerülnek. Mindebből és még sok más rendelkezésből világosan kiolvasható pártunk és kormányunk elhatározott szándéka, hogy a mezőgazdasági termelés fejlesztésével a termelőszoövetkezeti parasztság életét és munkakörülményeit a városi lakosság színvonalára igyekszik emelni.

Egyesek azt kérdezhetik, miért kerítünk ilyen nagy feneket a tervkészítés évről évre viszszerő munkájának, amely rendszerint az íródak négy fala között zajlik le, s a tagság már csak a végeredményt ismeri meg a közgyűléseken. Eppen arról van szó, hogy a szövetkezetek terveit ne az íródakban agyalják ki. Az lenne jó és demokratikus, ha a tagság a tervkészítésből nemcsak a végeredményt hallaná, amit a főkönyvelő unott hangon eldarál a közgyűlésen. A körülmények, a közösség érdeke azt kívánja, hogy a közösség sorsa, jövő évi munkája alakításában részt vegyen mindenki, s hogy a terv valóban a kollektív gondolkodás gyümölcse legyen.

A tervkészítés nagy munkája számos buktatóval jár. A nehé helyzet azonban nagyrészt elkerülhető, ha a tervezés együtt történik a tagsággal. Olyan erőforrás ez, amely a tervek megvalósításának is döntő feltétele.

Kovács Imre

## A parlamenti karácsonyfa

A Nyugat-bükki Erdőgazdaság öálványosi körzetében kedden kivágták azt a 18 méter magas lucfenyőt, amelyet karácsonykor a Parlamentben állítanak föl, az üttörők központi ünnepségén. A hatalmas méretű karácsonyfát a tervezett irányított döntéssel

vágták: kötelekkel és támasztó eszközökkel biztosították, hogy a lezuhanó fa lombzata épségben maradjon. A fenyőóriást nyújtott teherautón szállítják a Bükkfennsíkrol Budapestre, ahová — a tervek szerint — 21-én érkezik meg. (MTI)

## Békés megye vízgazdálkodásának helyzetét, fejlesztésének lehetőségeit tárgyalta meg a megyei tanács végrehajtó bizottsága

Tegnap, december 19-én tartotta ez évi utolsó ülést a megyei tanács végrehajtó bizottsága Klauko Mátyás elnökletével Békéscsabán.

A lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról szóló jelentés meghallgatása után valamennyi napirendi pontot elének vita követett. Megtárgyalta a vb a mezőgazdasági szakigazgatási szervek hatósági igazgatási tevékenységét Csomós István, a megyei tanács mezőgazdasági és élelmiszerügyi osztály vezetőjének előterjesztése alapján, majd a falusi művelődési otthonok, klubok munkájáról Gácsér József, a megyei tanács művelődésügyi osztályvezetője számolt be. Ennél a napirendi pontnál sok szó esett arról, hogy a községi művelődési otthonok, klubok koordinálják tevékenységüket a helyi tsz, fmsz lehetőségeivel a tárgyi feltételek biztosítása érdekében. Olyan javaslat is elhangzott, hogy az ott dolgozók fizetése függjön a bevételi terv teljesítésétől, a műsorpolitika viszont minden esetben a szocialista nevelési szolgálja.

Ez követően sok kérdésfeltevés és vita után nagy elismeréssel fogadta el a vb Takács Lajos, a Körösvidéki Vízügyi Igazgatóság igazgatója által beterjesztett megyei vízgazdálkodási komplex tervet.

E tervben (bbek között szerepel a vízkészlet-gazdálkodás, a vízgazdálkodás helyzete, és fejlesztési lehetőségei megyénkben.

A tanácskozáson különösen nagy érdeklődés váltott ki a termelőszoövetkezetek, állami gazdaságok termőterületeinek öntözése. Megyénkben 65 500 kh területet rendeztek be eddig öntözésre. Jellemző, hogy sok a nagy öntözőterülettel rendelkező üzem. A tsz-ek közül csak 21

százaiéknak van 200 holdnál kisebb öntözési területe. Az öntözési lehetőségek növelésére épül meg a békési duzzasztó, melynek üzembe lépése után a vizeket a mederben tárolni tudják és ezzel a vízmennyiséggel a Békés fölötti öntözőtelepek egy részét öntözővizekkel el tudják látni. A békési duzzasztómű építése megkezdődött. Az ez évre tervezett munkák határidőre elkészülnek. Jövő évben készül a mű felépítménye, és 1969-ben a gépészeti szerelések elkészülése után az év második felében a terv szerint üzembe helyezik.

A mezőgazdasági vízhasznosításban jelen pillanatban mindinkább gondot okoz a szaktanácsadó szolgálat nem kielégítő helyzete. Ezt a szolgálatot valamennyi termelőszoövetkezésre ki akarják bővíteni, szakemberrel való ellátással egyetemben.

Megyénk ivóvíz-ellátásáról tárgyalva a végrehajtó bizottság megállapította, hogy a társulati fej-

lesztés nagyon is indokolt. A terv szerint a társulati vízműfejlesztéssel várhatóan elérhetjük, hogy 1970-re 36-ra emelkedik a vízművek száma. Jelenleg 15 vízműtársulat összevonásából három vízműtársulat alakult. Közülük Szeghalmon, Gyulán és Békésen az alakuló közgyűlést is megtartották, illetve a közeli napokban megtartják. A harmadik ötéves tervben vízmű épül Békéscsabán, Gyulán, Orosházán.

Végezetül megállapította a vb, hogy elég kedvezőtlen képet mutat megének területén a vízellátás és a szennyvízelvezetés. A kialakult fejlesztési tervek azonban helyesen követik a szocialista falu és a város kialakítási követelményeit.

A vb végül is elismerését fejezte ki a Körösvidéki Vízügyi Igazgatóságnak alapos, átgondolt munkájáért.

A vb bejelentésekkel zárta ülést.

—r.

## A BÉKÉSCSABAI SÜTEMÉNYÜZEMBEN



Elkészült a zsúrkenyér.

Képes tudósítás a 3. oldalon.

Fotó: Demény Gyula

## Magyar államférfiak távirata

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, Losonczy Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke, Fock Jenő, a Forradalmi Munkás-Paraszti Kormány elnöke és Kállai Gyula, a Hazafias Népfrent Országos Tanácsának elnöke, dr. Nguyen Huu Tho-nak, a Dél-vietnami Felszabadítási Front Központi Bizottsága Elnöksége elnökének küldött táviratukban a Dél-vietnami Nemzeti Felszabadítási Front megalakulásának hetedik évfordulója alkalmából a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa, a Forradalmi Munkás-Paraszti Kormány, a Hazafias Népfrent Országos Tanácsa és a dolgozó magyar nép nevében forró üdvözlőket és testvéri jókívánságait fejezték ki. (MTI)



## Kongresszusi küldött:

## A népfront szerepének erősödését várom

Ahogy leültem vele szemben Dévaványán, a lakásának egyik szobájában a dohányzóasztalnál, azon tűnődtem: mióta ismerem? Vannak emberek, események, jelenségek, amelyek annyira összefonódnak életünkkel, hogy elválaszthatatlanok napjainktól. Gellai Béla személye is ilyen. Úgy érzem, mindig ismertem. Pedig első találkozásunk Békéscsabán a Hazafias Népfront megyei titkárságán történt, amikor átvette a Magyar–Szovjet Baráti Társaság Országos Elnökségének díszoklevelét és az aranykoszorús jelvényt a magyar–szovjet barátság ápolásáért végzett jó munkájáért. Ennek a kitüntetésnek története annyi, hogy évek hosszú során a békéscsabai I. számú iskolával karöltve felkutatják a Dévaványán elesett szovjet hősköz hozzátartozóit. Azóta is ápolják a kapcsolatot, és nincs olyan nevezetes ünnep, hogy e községet szovjet vendégek meg ne látogassák. Május 5-re a békehoznapi alkalmából megint hívtak szovjet vendégeket.

Igy van ez már 11 év óta, amióta a fiúiskola igazgatója, és a népfrontbizottság helyi elnöke. Fiatalos, mindössze 44 éves. Pontosabb állomási: volt járási oktatási osztályvezető, tanár és most iskolaigazgató. Dévaványára 11 évvel ezelőtt került. Ekkor került szorosabb kapcsolatba a Hazafias Népfronttal is. Akkor választották a községi bizottság elnökének is, mint mondja:

— A Hazafias Népfront munkáját mindig a legnagyobb figyelemmel kísérem. Ez természetes is, hiszen mindennapi munkám során találkozom a népfronttal. A hazafias szellemre való nevelés pontosan egybeesik a népfrontmozgalom célkitűzéseivel. Amikor ide kerültem igazgatónak, nyomban részt vettem a községfejlesztési munkában. Az eltelt évtized alatt mintegy hatmillió forint értékű társadalmi munka elvégzésére serkentettük a lakosságot. Szeretem a nevelést, az emberek tanítását. Az én szívem akkor nagyon elégedett, amikor ilyen adatot szolgáltatnak: tíz év alatt 650-en fejezték be a mezőgazdasági szakmunkásképzőt, beleértve a felnőttoktatást is. Most két év alatt 20-en mezőgazdasági technikumot végeztek itt, és ami nagyon jó, csaknem mindannyian községünk termelőszövetkezteiben helyezkedtek el. Célja a helyi népfrontbizottságnak, hogy minél több szakembert kapjon a falu. Ebben tökéletesen megértjük egymást a párt- és a tanács szervekkel. Nem új dolog, nem is én talál-



tam ki, hogy a leggyorsabban visszatérülő befektetés — a szakember!

**A tanfolyamok** sokaságát szervezte itt a Hazafias Népfront-bizottság. Három tanfolyam iskolájuk és egy olvasókörük van, ahol rendszeresen az emberek művelődését segítik. Erre az évre is négy-négy TIT-előadásra kötötték szerződést.

Sűrűre bement a helyi népfrontbizottság tevékenységét is. Munkájuk erőssége az alkotmányjogi ténykedés. A jól sikerült választói agitáció eredményeként olyan tanácsotagok kerültek a helyi „parlamentbe”, akik nem ismernek fáradságot, ha a lakosság, a község ügyéről van szó. Most együttesen a törpevizmú, a szolgáltatóház létesítésére mozgóztatnak. Mozgóztatnak a szó szoros értelmében, mert egy bizonyos hozzájárulástól is szó van. Ki pénz, ki keze munkáját adja a község fejlődéséért. Szerényen, de boldogan említette meg, hogy sikerült a választókerületi bizottság tagjait is munkába állítani. Példaként csak annyit, hogy már észrevételezik a népfrontnál, ha egy lámpák vagy egy villanyegő hiányzik a közvilágításból; vagy a napi eseményeket figyelemmel kísérve, jelzik, hogy a község melyik részén óhajtanak kiskütyűt tartani. És talán még annyit, hogy a tanács minden esetben kikéri a népfrontbizottság véleményét a község lakosságát érintő ügyek tárgyalásánál. Így nőtt a népfront tekintélye.

— Mondjon valamit magáról, ne csak a munkáról. Szerényen mosolyog:

— Magamról keveset tudok mondani, mert amit mondtam, a munkáról mondtam, amit együttesen végeztünk. Az élettem elmondtam az elején: van két gyermekem, a fiú általános

iskolás, a lányka óvodás, a feleségem gyógypedagógiai tanár — és elhalgatott.

**A csendben** hosszan elnéztem ezt a mozgékony embert, akit a hűsvéti nagytakarítás közben ragadtam ki az otthoni munkából. Láttam az arcán, hogy erős akarát, ha valamit eltervez, véghez is viszi. Úgy éreztem, mintha már látnám volna szónokolni, értekezleteken elnökölni. Találkoztam fehér asztalnál, fontos tanácskozáson, és sohasem magáért, hanem másokért beszélt. Olyan emberek jellemzője, akikben erős a közösség szeretete. Talán ez a titka annak is, hogy őt delegálták a népfront IV. kongresszusára, amelyről azt várja, hogy a népfrontnak a közeljövőben való szerepe még erősebb legyen.

Rócskár János

## A vállalati munkaügyi döntőbizottságok tevékenységéről tárgyalt az SZMT elnöksége

A Szakszervezetek Békés megyei Tanácsa Elnöksége az április 12-i ülésen meghallgatta a közgazdasági munkabizottság tájékoztató jelentését a HVDSZ és a KPVDVSZ területén a munkaügyi döntőbizottságok munkájának kezdeti tapasztalatairól.

A jelentés megállapította, hogy a munkaügyi döntőbizottságok megfelelnek azoknak a követelményeknek, amelyek elvárhatók tőlük. Egyre kevesebb panasz hangzik el a dolgozók részéről részrehajlás miatt, a döntések általában megalapozottak. A KPVDVSZ-hez tartozó 20 vizsgált vállalati MDB 1968-ban — a jelentés elkészítéséig — 33 ügyet tárgyalt, melyből 16-ban a dolgozók, 17-ben a vállalat javára

döntöttek. Csak két ügyben történt fellebbezés. A HVDSZ-hez tartozó 15 vállalati MDB 20 ügyet tárgyalt, ebből 14 a dolgozó, 6 a vállalat javára dönt el.

Az MDB-ok iránti bizalmat fejezi ki, hogy egészen minimális a fellebbezések száma. Ez egyébként nem azt jelenti, hogy az MDB döntése nem jó, mert az esetek többségében a TMDB vagy a bíróság jóváhagyja az MDB határozatát.

Az MDB-ok jó munkáját elősegítette az SZMT közgazdasági munkabizottsága, valamint a TMDB által közösen szervezett MDB-akadémia. Ez megmutatkozik az eljárási szabályok és a jogszabályok betartásában és a kelően megalapozott döntésekben.

## Tizennyolc tsz és öt állami üzem jut biztonságos öntözővízhez

Vízisport és üdülőtelep-fejlesztés — Tartalék felszíni vízkivétel Békéscsabán, Gyula és Békés ellátásának javítására

Békés megye egyik legjelentősebb mezőgazdasági beruházása az 1967 és 1970 között épülő békési duzzasztómű. Az állami tőmő építése összesen 72 millió forintot köt le a népgazdaság erőforrásából. A járulékos beruházások, melyek a duzzasztóműhöz kapcsolódnak, az üzemi beruházásokkal együtt alig haladják meg a százmillió forintot. E költségek felhasználása után 18 termelőszövetkezet és öt állami gazdaság jut biztonságosan öntözővízhez a kettős-körös békési duzzasztóműtől.

A duzzasztómű építése jelentős szakaszhoz érkezett. A meder bal oldali pillére csaknem teljesen elkészült. A középső és a jobb oldali pillér szaluzását ezekben a napokban erőteljes ütemben folytatják. Az itt folyó munkálatokat — a duzzasztó építését — 1969 második negyedévére — program szerint — kell befejezni.

A munkálatokról és a duzzasztómű gazdasági hasznosságáról Csátrai Béla, a megyei tanács vb-elnökhelyettese arról nyilatkozott szerkesztőségünknek, hogy a jelentős beruházással a vízügyi szolgáltatás olyan lehetőséget nyújt a mezőgazdasági üzemeknek, amelyek egyszerű öntözéses gazdálkodás bevezetése esetén természetesen megkérdőjelezhetők, hogy a Békésen magasabbra emelhetik. Az

aszálytól oly sokat szenvedett térség a mű üzembe helyezése után évente 6,7 millió köbméter öntözővizet kap. Ebből a vízből látják el a békéscsabai, kigyósi, az eleki, kétegyházi, gyulai, a békési, dobózi, tarhosi és a szegyházi öntözőfűrt területet, csaknem tízezer holdon. Innen kapja az öntözéshez szükséges vizet a békéscsabai Szabadság Termelőszövetkezet is, melyet a Tisza II. vízlépcső építésével párhuzamosan megépít mint a kettős öntözési rendszerét és fejlesztene.

Az öntözővíz felhasználására vízügyi szerveink, a megyei tanács és a társadalmi szervek intenzív munkához láttak. Az érdekelt állami üzemek és termelőszövetkezeteket ugyanolyan alaposan megvizsgálták, mint az a víz fogadására, amint azt a Tisza II. vízlépcső építésével kapcsolatban megvénk 22 termelőszövetkezetben teszik.

A békési duzzasztómű építése és a járulékos beruházások tervezése, kivitelezése teljes egységet alkot. Ezt azért is hangsúlyozta Csátrai elvtárs, mert a termelőüzemek és a vízgazdálkodási társulatok, továbbá a vízügyi igazgatóság szakemberei máris hozzáálltak és nagy erővel folytatják az érintett üzemek vízzrendezését. Új csatornákat nyitnak, a régieket bővítik, műtárgyakat építenek, hogy a Békésen felfogott víz rendezett kö-

lümények között érkezhessen, ha szükséges, távozhatson az üzemből.

A duzzasztómű próbüzemeltetését a jövő év második felében elkezdik. Elsősorban azt tanulmányozzák, hogy a felfogott víz milyen hatást gyakorol a környékre, tekintettel arra, hogy a hullámter is víz alá kerül a felvő felső szakaszán. A Kettős-Körös, sőt a Fehér- és a Fekete-Körös töltésrendszerét éppen ezért már meg is erősítették.

A felfogott nagy mennyiségű víz lehetővé teszi a vízisport ki-fejlesztését Szanaguz térségében. Ugyanitt nagyobb lehetőség nyílik az üdülőtelep bővítésére, mivel a hullámter elárasztásával újabb fűrdőhelyeket jelölhetnek ki.

A felfogott víznek azonban egy harmadik jelentőséget is tulajdonítanak: mégpedig Békéscsabán, Gyula és Békés vízkészleteinek növelését, az ipari telepek és a lakosság ivóvíz-ellátásának javítását.

A Békésen épülő új duzzasztómű tehát sokoldalúan szolgálja a környék városait, községeit, állami gazdaságait, termelőszövetkezeit. Nemcsak az új termékek előállításában lesz jelentős szerepe, hanem a munka utáni szórakozásban, pihenésben is.

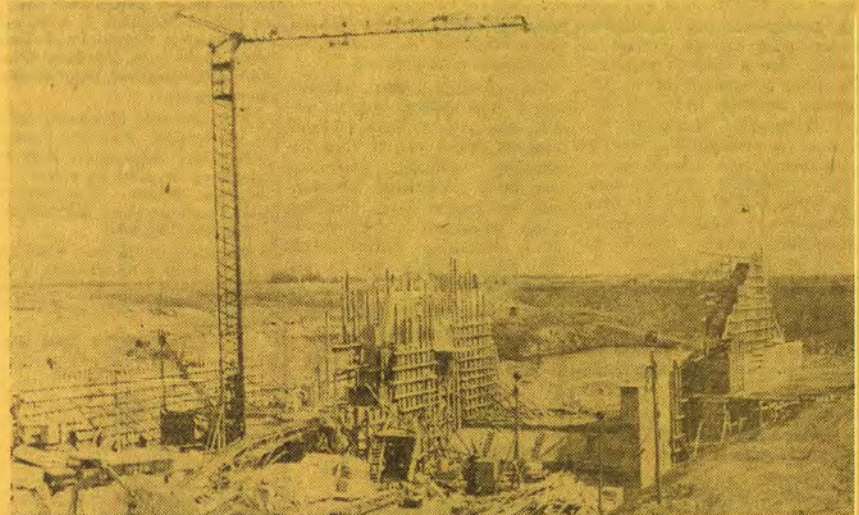
D. K.

## Öntözési ankét

A Magyar Agrártudományi Egyesület Békés megyei Szervezete és a megyei tanács vb mezőgazdasági és élelmiszerügyi osztályának rendezésében a megyei Műszaki Fejlesztési Hét keretében nagyobb szabású mezőgazdasági programra kerül sor. Öntözési ankétot rendeznek a Technika Háza előadótermében április 19-én délelőtt. Szilárd György, a Mezőgazdasági és Élelmiszerügyi Minisztérium Tisza-vidéki Mező-

gazdasági Fejlesztési Irodájának csoportvezető főmérnöke a II. tiszai vízlépcsővel kapcsolatos öntözésfejlesztés Békés megyei terveiről tart előadást.

A tiszai víz Békés megyei hasznosításában közvetlen érdekelt 22 termelőszövetkezet, ezenkívül ugyanebben a programban épülő békési duzzasztómű környékén gazdálkodó több közös és állami gazdaság.



Az épülő duzzasztómű.

(Fotó: Demény)



# BÉKÉS MEGYEI NÉPÚJSÁG

Világ proletárjai, egyesüljete!

A MEGYEI PÁRTBIZOTTSÁG ÉS A MEGYEI TANÁCS LAPJA

1968. MÁJUS 12., VASÁRNAP

Ára 1 forint

XXIII. ÉVFOLYAM, 110. SZÁM

## MA:

Egy 21 éves község  
bétköznapijai

Kútfúrásról  
a gombgyártásig

Ilyen ez  
a krónika

## A barátság és béke szolgálatában

Béke nagygyűlés nyitja meg holnap a megyei szolidaritási hónapot a Hazafias Népfrent rendezésében Békésben. Béke — ez a szó a legszentebb és mégis a háború borzalmainak emlékeit idézi fel bennünk. Még ha akarnánk, akkor sem tudnánk csökkenteni a világésszel kapcsolatos fájdalmas élményeinket, mert naponta eszünkbe juttatják a háborút, a katonai szerződéseket, a támaszpontokat, az atomfegyverkezelést és az imperialisták sorozatos agresszióját. És amíg egyik oldalon a kardot csörtetik, a másik oldalon a hétköznapiak és ünnepek a háború elleni tiltakozás jegyében telnek el. Ezek közé tartozunk mi is, nemcsak a szolidaritási hónap alatt, de utána is a leghatározottabban tiltakozunk a háborús agresszió ellen.

A célok nem változtak, béke-mozgalmunk minden tevékenységével itt, megyénkben is azon munkálkodunk, hogy a világ közlekedéséről a vitás nemzetközi kérdések rendezéséhez, győzedelmeskedjen a hős vietnami nép és valamennyi szabadságáért és függetlenségéért harcoló nemzet igazságos ügye. Abban kíván segíteni a szolidaritási gyűléssel, barátsági összejövetelek szervezésével a Hazafias Népfrent, hogy erősödjék Európa biztonsága, csökkenjen az emberiség jövőjét fenyegető veszély. Ebben velünk vannak a testvéri országok népei, s a többi haladó ország.

A szolidaritási hónap első helyén a hős vietnami nép iránti segítőkészségünk áll, aminek tanújelét adta megyénk lakossága úgy is, hogy forintjaival hozzájárult harcukhoz. Ebben vannak a munkások, parasztok, értelmiségiek, házasszonyok, kisiparosok, öregek és fiatalok; olyanok is, akik a békén kívüli sok más kérdésben lehet, hogy nem értenek egyet velünk.

Már május 9-ével, a hitleri Németország felett aratott győzelem évfordulójával kibontakozott a béke-mozgalmunk hagyományos tavaszi esemény-sorozata. Ehhez kapcsolódik megyénkben is a szolidaritási hónap, melyben folytatják a népek közötti barátság erősítését szolgáló összejövetelek sorozatát. Az ak-

## A szakemberek szélesebb körben fejtsenek ki ismeretterjesztést az öntözés előnyeiről

Dégen Imre államtitkár előadása Gyulán

Dégen Imre államtitkár, az Országos Vízügyi Hivatal elnöke pénteken egész napos látogatásra megyénkbe érkezett. Délután a párt- és a tanács megyei vezetőivel tanácskozott a vízgazdálkodás idősebb problémáiról, a megye fejlesztéséről. Ezután Zalai György, az MSZMP Békés megyei bizottságának titkára, Csátori Béla, a megyei tanács vb elnökhelyettese és Takács Lajos, a Körösvidéki Vízügyi Igazgatóság igazgató főmérnökének társaságában megtekintette a jó útemben épülő békési duzzasztót.

Az Országos Vízügyi Hivatal

elnöke elégedett volt a duzzasztó építésének ütemével, minőségével. Délután ellátogatott a Körösvidéki Vízügyi Igazgatóság központjába, később pedig előadást tartott a TIT Békés megyei vízgazdálkodási szakosztálya és a Hidrológiai Társaság megyei csoportja rendezte tanácskozáson. Gyulán a vízügyi igazgatóság dísztermében szűzül többen hallgatták az államtitkár értékes előadását, aki a vízgazdálkodás népgazdasági jelentőségéről beszélt, de külön fejezetben foglalkozott a Békés megyei eredményekkel, feladatokkal.

Hangsúlyozta többek között, hogy a víz világviszonylatban nagy kincs. A vízigény a kultúra fejlődésével állandóan nő s a meglévő készlettel kell okosan gazdálkodunk. Elmondotta többek között, hogy a század elején egy városi lakos napi átlag vízigénye — a termelést is beleértve — 40—50 liter volt, ma pedig 350 liter. A víztér és a víz ellen való küzdelem — évszázados történelmi múltja tekintetétől visszafog.

Beszélt Dégen Imre elvtárs arról is, hogy már a honfoglalás kori magyarok felismerték a Körösök völgyében rejtő víz jelentőségét. Ezen a tájon több száz éves múltja van a töltésepítésnek. Az Alsó

Fehér-Körös Ármentesítő Társulatot 1853-ban hozták létre, azóta ezen a vidéken szakszerű irányítással folyik a folyószabályozás, a mocsaras vidékek lecsapolása, ár- és belvízvédelmi tevékenység. Pontos adatokkal illusztrálta azt is, hogy Békés megye az ország egyik legősibb öntözési kultúrája tájegysége.

Kiderült az előadásból az is, hogy országos szinten kiemelkedő Békésben az ár- és belvízvédelmi felkészültség. Az öntözéses gazdálkodásban is ért el eredményeket ez a vidék. A békési duzzasztó és a Tisza II. vízlepcső megépítése azonban újabb lehetőségeket kínál. Ezt pedig okosan kell kihasználni a többtermelés érdekében. A vízügyi igazgatóság igen gondosan készült fel erre a munkára, az Országos Vízügyi Hivatal is minden támogatást megad. Sokat segít a szarvasi ÖRKI is tapasztalatokkal, szaktanácsadással. De arra kérte az előadó a TIT vízgazdálkodási szakosztályát, hogy a vízügyi igazgatósággal együttműködve sokkal szélesebb körben végezzenek ismeretterjesztő munkát az öntözés előnyeiről, fontosságáról. Minden területen fogadják teljes szakmai felkészültséggel az öntözővizet.

## Hetvennégy éves a telefon Békés megyében

Hetvennégy évvel ezelőtt, 1894-ben jelent meg először a telefon Békés megyében.

Az ezzel kapcsolatos iratokat nemrégiben tárták fel a megyei levéltárban. A dokumentumokból kiderült, hogy az első esztendőben összesen 119 előfizető volt a megyében.

Gyulán 20, Békéscsabán 8, Békésen 6, Orosházán 5, Szarvason 11, Szeghalmon 6, Gyomán 4. A megyében összesen mindössze négy nyilvános állomás működött.

1902-re az előfizetők száma 260-ra emelkedett a megyében. Ekkor Orosházán 46, Békéscsabán 45, Gyulán 44, Szarvason 30, Békésen 6, Gyomán 8, Szeghalmon 7 készülék működött.

A levéltár tervezi, hogy a telefon Békés megyei gyökérvetések történetét részletesen is feldolgozza majd.

O. P.

## Első a megye lakosságának az ellátása

A kora tavaszi kánikula ellenére is kedvező a zöldségfelvásárlás

A sok évi átlagnál sokkal korábban és nagyobb melegek, szinte kánikulával köszöntött be a tavasz. Az őszi és a téli nagy csapadékhányat alig pótolta az a 40—50 milliméteres eső, ami április utolsó napjaiban lehullt. Azonban ez is fölért az úgynevezett májusi eső aranyértékével. Természetesen most már május közepe fele ismét elvárunk legalább 50 milliméter csapadékot, de többit is szívesen fogadnánk.

A tavaszi kánikula ellenére sem panaszkodhatnak a család-juk ellátásáról gondoskodó háziasszonyok. A Megyei Szövetkezeti Értékesítő Központ ugyanis a tavalyihoz hasonlóan, most is azt az elvet vallja, hogy első a megye lakosságának, főleg a városok lakóinak ellátása és aztán lehet szó az exportról. Bizonyos érre, hogy ez év első negyedében mindössze 63 ezer csomó retek, 100 ezer karalábé és 3 ezer fej saláta került megyénkbe. Eddig 600 ezer fej retek, 100 ezer csomó retek, 100 ezer karalábé és 3 ezer fej saláta került megyénkbe. Eddig 600 ezer fej retek, 100 ezer csomó retek, 100 ezer karalábé és 3 ezer fej saláta került megyénkbe. Eddig 600 ezer fej retek, 100 ezer csomó retek, 100 ezer karalábé és 3 ezer fej saláta került megyénkbe.

ből, korai karalábból most már csökken a felvásárlás, azonban uborkából a jövő héten — az eddiginél lényegesen olcsóbban — legalább olyan mennyiség felvásárlására számítanak, mint az elmúlt három hét alatt. Ugyanígy legalább 25 ezer darab zöldségpaprika felvásárlására is számítanak a következő héten. A kora beköszöntött kánikula és a nagyarányú csapadékhány késlelteti a zöldség, a zöldborsó, a kel- és a kora káposzta, valamint az újbúrgonya fejlődését. Szerencsére a tavalyi bőséges felvásárlás eredményeként — a már említett korai zöldségek mellett — az értékesítő központ ki tudja elégíteni az igényeket újbúrgonyából és almából is.

Gádoson:

## színvonalas lengyel—magyar barátsági napot rendeztek

Május 8-án Gádoson Lengyel—magyar barátsági nap keretében bensőséges hangulatú találkozóra került sor. Ezzel kezdett vette a járásban a „Szolidaritás és béke” hónap akció-sorozatát, amelynek célja a vietnami nép erkölcsi és anyagi támogatása. A gádosori program már délután kezdődött, Mitkeics elvtárs, a Lengyel Kulturális Intézet Budapesti Irodájának igazgatóhelyettese először megtekintette a község nevezetességeit, járt az új kenyérgyárban, ellátogatott az óvodába, majd a községi párt- és tanács szervek vezetőivel folytatott eszmecsere.

Este a zsűfólaság megtelt új művelődési házban kezdődött a barátsági nagygyűlés, amelyen részt vett Antal Károly, a járási pártbizottság osztályvezetője,

Vichnál Pál, a Hazafias Népfrent megyei képviselője, Éltás György, a járási Hazafias Népfrent titkára, Zahorecz József, a községi pártbizottság titkára ünnepi beszédében elsőként a szocializmust építő lengyel nép eredményeit méltatta, majd a magyar—lengyel barátság történelmi kapcsolataira utalt. Mint mondotta, az államközi kapcsolatok fejlődését szabályozó politikai, gazdasági és kulturális együttműködés alapjait az 1948-ban megkötött szerződés alkotja. Jelentős eredményeket hozott a két ország együttműködése a nemzetközi fórumokon, ahol Lengyelország és Magyarország töretlen szomszédja a különböző társadalmi rendszerű államok békés egymás mellett élésének.



# BÉKÉS MEGYEI

Világ proletárjai,  
egyesüljétek!

## NÉPÚJSÁG

A MEGYEI PÁRTBIZOTTSÁG ÉS A MEGYEI TANÁCS LAPJA

1968. SZEPTEMBER 27., PÉNTEK

Ára 80 fillér

XXIII. ÉVFOLYAM, 227. SZÁM

## Jogok és szerződések

Még ma is gyakran panaszkodnak a termelőszövetkezetek szakemberei és vezetői arról, hogy a gyakorlatban nehezen valósul meg a szövetkezeti gazdaságok és a különféle, velük kapcsolatban álló ipari és kereskedelmi vállalatok egyenjóság. Az országgyűlés júliusi ülésén az országgyűlés elnöke erről a jelenségről. Példákat, eseteket soroltak és sürgették a megoldás keresését.

A gazdaságirányítási reform egyik alapelve, hogy egyenlő jogokat és feltevételeket teremt a különféle jellegű vállalatok számára. Nyolc hónap elteltével azt állapíthatjuk meg, hogy a reform szellemében alkotott alapvető törvények helyesek és minden lehetőséget biztosítanak az egyenjóság, a gazdasági demokrácia kibontakozásához. De hát akkor mi történik a gyakorlatban, amely panaszra és elégedetlenségre ad okot a termelőszövetkezetekben?

A szövetkezeti gazdaságok és az ipari, kereskedelmi vállalatok kapcsolatát hosszabb-rövidebb időre kötött szerződések rögzítik. Sok év óta megrögzött gyakorlat, hogy ezek a szerződések előre elkészített formanyomtatványok, amelyeket az ipari vagy kereskedelmi tevékenységet folytató vállalatok szakemberei kitöltöttek és — nézetük szerint — a tsz-vezetőknek nincs más dolguk, minthogy ezeket aláírják. Ily módon tehát már eleve egyoldalúság alakul ki; olyan helyzet, amelyben a termelőszövetkezetek sok vonatkozásban „előregyártott” feltételeket kapnak. Még inkább súlyosbítja a helyzetet, hogy számos vállalatnak a szerződésekre vonatkozó belső utasításai gyakran nem egyeznek az alapvető törvények szellemével. Betű szerint ugyan nem sértik meg azokat, hiszen ezek a kerettörvények nem határoznak meg mindent szó szerint, éppen azaz a szándékkal, hogy tag lehetőséget adjanak, a mindkét fél számára előnyös megállapodásokra. Am sok vállalati vezető úgy véli, hogy helyzeti energiájuk révén továbbra is lehetséges érdekeik egyoldalú érvényesítése, a gyengébbik fél — jelen esetben a termelőszövetkezetek — rovására.

Emlegették az országgyűlésen a képviselők is azokat a gyakran előforduló eseteket, amikor a hiánycikknek számító nitrogénműtrágyát a gabonaforgalmi vállalat kínálta a termelőszövetkezeteknek azaz a feltétel, ha bizonyos mennyiségű kukorica értékesítésére szerződést kötnek. Ilyen adminisztratív nyomásra emlékeztető megállapodás szorgalmazásakor figyelmen kívül hagyták, hogy ez sérti nemcsak a termelőszövetkezeteket, hanem az egész mezőgazdasági termelés érdekeit.

Több jellemző példája van a monopól helyzet — gyakran már-már erőszakos — kihasználásának.

Mezőgazdasági termékeket felvásárló és feldolgozó vállalatok egyikének-másikának irányítói így gondolkodnak: „ezt a tevékenységet mi egyedül végesszük az országban, a szövetkezetek másokhoz úgysem tud fordulni, tehát hiába berzenkedik, végül mégiscsak velünk köt megállapodást”. Szűk látókörű és gazdaságilag rendkívül káros gondolkodásmód ez, amely előbb vagy utóbb a vállalatra is visszatér.

Szerencsére a reform első nyolc hónapjának tapasztalataiból sorolhatunk olyan példákat is, amikor nemcsak a szövetkezeti gazdaságok, hanem egyes vállalatok is eredményes erőfeszítéseket tettek az egyenjóság gyakorlatának megteremtéséért. Több vállalat szerződési ajánlatait nem a sablonos formanyomtatványokon teszi meg, hanem érdemi gazdasági tárgyalásokon, az érintett partnerekkel közösen keresik a kölcsönös előnyöket és ennek alapján rögzítik a szerződéseket. A konzervipar, a tejfeldolgozó üzemek és a különféle élelmiszer kiskereskedelmi vállalatok tevékenységében több jele mutatkozik annak, hogy felismerték: az egyenjóság gazdasági kapcsolatok az érdekek kölcsönös tisztelése mindkét fél számára hasznosak és sok még a kihasználatlan lehetőség a jó együttműködés fejlesztésében.

Természetesen a kapcsolatok javításában nemcsak a vállalatokra, hanem a termelőszövetkezetekre is sok tennivaló hárul. Még nem általános, hogy a termelőszövetkezetek kellő mozgékonyssággal és hozzáállással intéznék üzleti ügyeiket. Teljesen nyilvánvaló, hogy a szövetkezeti vezetők egy számukra előnytelen szerződési ajánlatra nem válaszolhatnak csak egyszerű tiltakozással. Ennél sokkal célravezetőbb, ha ők is kidolgozzák a kellő mérlegeléssel ajánlataikat és megalapozott kalkulációk alapján tárgyalnak.

A kapcsolatok helyes módosításának kialakításában nagy szerepük van a termelőszövetkezetek területi szövetségeinek. Egy-egy ilyen szövetség 50–70 szövetkezeti gazdaságot képvisel. Áttekintésük és elemzési lehetőségük jó biztosíték arra, hogy megfelelően képviseljék a hozzájuk tartozó szövetkezetek érdekeit. Ennek felismerése vezeti a Termelőszövetkezetek Országos Tanácsát, amikor napirendre tűzi a szövetkezeti gazdaságok és más vállalatok kapcsolatának vizsgálatát. Jelenleg több tsz területi szövetség vizsgálja ezt a kérdést. A termelőszövetkezetek az eddigi tanulságok alapján azt várják a Termelőszövetkezetek Országos Tanácsától és az illetékes kormányzati szervektől, hogy helyes intézkedések erősítsék a vállalatok gazdasági egyenjóságának gyakorlatát.

H. L.

## Mlynar a CSKP politikájáról

### A „kulcs” várományosai

#### Cull ezredes kudarca (Folytatásos kémregény)

## Kiterjesztik a CASCO-biztosítást Ausztriára, Olaszországra és az NSZK-ra

Az Állami Biztosító vezetői a napokban tértek haza két külföldi nemzetközi konferenciáról. Eddig a magyar CASCO-biztosítás csak a szocialista országokba utazó autósokra volt érvényes. A mostani tárgyalások alapján a jövő év elején, legkésőbb azonban az autós turistaszemély indulására kiterjesztik a CASCO-t Ausztriára, Olaszországra és az NSZK-ra is.

## Fiatalok a „legöregebb” gazdaságban

### Öt ifibrigád: 3 millió forint — Az idős emberekért tették — Kiváncsiak a szegedi szabadtérré is

A KISZ Megyei Végrehajtó Bizottsága tegnapi ülésén a Mezőhegyesi Állami Gazdaság KISZ-bizottságának vezetői, irányító tevékenységét vitatták meg. Az ülésen — amelyen Mihály György, a megyei bizottság első titkára elnökölt — részt vett és felszólalt Paczolai Tibor, a KISZ munkatársa.

Az ország legrégebbi állami gazdaságában a fiataloknak egyre nagyobb a szerepük mind a termelésben, mind pedig a politikai munkában. Az elmúlt két esztendőben a munkások átlagkeresete emelkedett (1966-ban 12 és fél nap, a múlt esztendőben pedig csaknem 20 nap nyereséges részesedést osztottak fel). Az eredményekhez jelentősen hozzájárultak a gazdaságban dolgozó fiatalok is. Az öt ifjúsági brigád például másfél milliót vállalt 3 millió 171 ezer forintért teljesítette. A 39-es major tehenészete ifjúsági üzem. A nyári betakarítási munkákban a gabonát 54 százalékban fiatal dolgozók aratták le. A gépkelzők versenyében az első helyezést ifjúsági kombájnos érte el (13 nap alatt 7 ezer 981 mázsa gabonát arattott).

Az utóbbi esztendőben a fiatalok mintegy 10 ezer órát dolgoztak társadalmi munkában. Az így befolyt összegből — többek között — kirándulásokat, kulturális programokat szerveztek, kétéltűs üdülésre küldték a legjobbakat. Sok esetben idős, segítségére szoruló embereknek a kiszesek társadalmi munkában végeztek el a ház körüli nehéz, fizikai erőfeszítést kívánó teendőket.

A munkaidő csökkenésével növekszik a fiatalok szabad ideje. A gazdaság kerületeiben kulturális klubok alakítottak, központi klubjukban rendszeresen váltak az érdekes, tanulságos és szórakoztató összejövetelek, de olykor a Szegedi Szabadtéri Játékokra is ellátogatnak.

## Halálos baleset

A gyomai vasútállomáson egy tolátó mozdony elgázolta F. Nagy Antal 54 éves gyomai lakost, aki sérüléseibe a kórházba szállítás után belehalt.

## Tájékoztató a pártaktíváknak Békéscsabán

Csütörtökön délelőtt Békéscsabán, a megyei pártbizottság tanácstermében pártaktivisták részére tartott tájékoztatót Grósz Károly, az MSZMP KB osztályvezető-helyettese. Előadásában részletesen elemezte az időszerű külpolitikai eseményeket, majd kérdésekre válaszolt.

## Elkészült a békési duzzasztómű

### December 9-én „vizes” műszaki átadás

Ismeretes, hogy államunk igen tekintélyes összeget fordított a Kettős-Körösön épített békési duzzasztóműre. A Kettős-Körös medrét billenőtáblás elzáró szerkezettel látták el. Ezt megelőzően kétszáz ezer köbméter föld, 11 ezer köbméter kő és 8 ezer köbméter vasbeton-munkát teljesítettek a kivitelezők: a Kelet-Magyarországi Vízügyi Építő Vállalat és

a Körösvidéki Vízügyi Igazgatóság. A duzzasztómű gépi berendezését a Ganz-MAVAG-ban készítették. Ennek a súlya 165 tonna. Az igen jelentős beruházáson már csak az utolsó simítások vannak hátra. A Körösvidéki Vízügyi Igazgatóság munkacsoportja már elkészítette az átvétel programtervezetét.

A békési duzzasztóműre egyelőre — egészen az ünnepélyes átadásig — nem engedik rá a vizet. A berendezés műszaki átvétele „száraz” körülmények között történik. A program szerint — amint arról Nagy György, a vízügyi igazgatóság főmérnöke adott tájékoztatást — október elején kezdik meg a műszaki átvételt és december 9-ig folyamatosan folytatják. December 9-én úgynevezett vizes próbáuzemert tartanak. Ekkor adják át rendeltetésének a 30 millió forint felhasználásával előállított új létesítményt.

A Kettős-Körösön épült új duzzasztómű, a Fehér- és a Fekete-Körös alsó szakaszain, összesen 6–7 millió köbméter víz tárolását teszi lehetővé, amely az elékel, a békéscsabai és a gyulai öntöző-fürtök vízellátását maximálisan fedezi, továbbá lehetőséget ad minden eddiginél jobb ipari vízellátásra Gyulán és Békéscsabán.



Szerdán robbanás történt a belgrádi pályaudvar csomagmegőrzőjében. A feltehetően plasztikbomba merénylet következtében tizenhárom megsebesült. Fél év alatt ez már a harmadik plasztikbomba merénylet a jugoszláv fővárosban. Képünkön: a pályaudvar épülete a robbanás után. (Rádiótelevízió AP—CP.)



# BÉKÉS MEGYEI

Világ proletárja,  
egyesüljetek!

## NÉPÚJSÁG

A MEGYEI PÁRTBIZOTTSÁG ÉS A MEGYEI TANÁCS LAPJA

1968. OKTÓBER 20., VASÁRNAP

Ára 1 forint

XXIII. ÉVFOLYAM, 247. SZÁM

**MA:**

**A szovjet—csehszlovák szerződés**

...

**Beszélgetés a pártegységről**

**Falak „ostromlói”**

...

**Egri csillagok**

## Az országgyűlés után

A kormány tevékenysége, közlekedés vasút, népi ellenőrzés — ez volt címszavakban a háromnapos parlamenti tanácskozás tárgysorozata. Voltaképpen eléggé szerteágazó témakör, amely az előterjesztések és a csaknem félszáz képviselői hozzászólás tanúsága szerint is a végzett munka, a mai élet és a jövő megannyi fontos kérdését érintette. Aki azonban összefoglalni és jellemezni kívánja az elhangzottakat, az természetesen egyetlen nézőpontot keres és azt nem is nehéz megtalálni.

Mert akár — mondjuk — a miniszterelnöki beszámoló mezőgazdasági vonatkozású információit, akár a vasúti közlekedés korszerűsítését, akár a népi ellenőrzés új, jellegzetesen demokratikus vonásait vizsgáljuk, egyazon fejlődés megnyilvánulásait ismerhetjük föl. Valójában a párt által megfogalmazott kormánypolitika került most — egyéves áttekintésben, de a már megfogant tervekkel, elhatározásokkal egyetemben, szinte keresztmetszetben — az országgyűlés, és azon keresztül az ország színe elé.

A kormányunkról adott ismeretösszeállítás sohasem szűkölködik mondanivalóban. Most azonban — és ez nem közhely — a szokásosnál jóval eseménydúsabb időszokról szólni a számadás. Első esztendőjébe lépett a gazdasági reform, és az év végéhez közeledvén, bár illő szerénységgel, de nem titkolt elégettséggel lehet szólni az első eredményekről, a korábban táplált aggodalmak helyébe lépett megkönnyebbüléstől, sőt jogos büszkeségről. Hogy mást ne mondjunk: „az évszázad legsúlyosabb tavasza és nyara” után a kormányelnök viszonylag jó mezőgazdasági eredményekről szólhatott, a nagyüzemi gazdálkodás már nem először bebizonyosodott fölényén túlmenően, most már az új gazdasági mechanizmus igen kedvező hatásának köszönhetően is.

És miután nemokára 1969-et írunk, szóba kerültek az 1970 után esedékes, negyedik öt éves terv előkészületei is, amelyek immár részben a rövid, a közép és

hosszú távú tervezés egységes, tudományos alapokra helyezett rendszerének.

Végül a nemzetközi politika eseményei is az érdeklődés előterébe helyezték az országgyűlést. És a várakozás nem volt alaptalan: a kormány elnöke a szovjet—csehszlovák egyezményről, a bennünket nagyon közelről érintő csehszlovákiai helyzetről, normalizálódásának előrehaladásáról, s az egyezménynek megfelelően a magyar csapatok hazarendeléséről számoltatott be.

Ami a tárgyalat törvényjavaslatok, különösen a közlekedés és a vasút problémáinak vitája volt élen. Érthető, hiszen ez a lakosságot és a gazdasági életet is igen szélesen érintő kérdés. A felszólalók közül többen elemzően tarták fel, miként jutottak el az országos és helyi közlekedési helyzet alapos tanulmányozása nyomán a közlekedéspolitikai új elgondolásainak helyesléséig. A miniszter pedig az utolsó kételyeket is eloszlatva, hangsúlyozta, hogy az áttérés a vasútról a korszerűbb és gazdaságosabb közúti közlekedésre csak ott és akkor lehetséges, ahol és amikor a kényelmesebb, gyorsabb új közlekedési feltételei már adva vannak. Egyetlen település lakói, gazdasági, vállalatok sem eshetnek tehát „két szék között a pad alá”. Az ország pedig nem kevesebbet nyer az átszervezésből, mint a modern közúti autóbusz és gépkocsiközlekedés megteremtését és vasúthálózatunk korszerűsítését.

A népi ellenőrzésről elhangzottak viszont azt tették az ediginél is világosabbá, hogy mennyire elterjedt és főleg elfogadott, mintegy magától értetődő állami és mégis társadalmi formája ez a nélkülözhetetlen ellenőrzésnek.

E fontos napirendek mellett még interpellációkra is jutott idő. Ebből is látnivaló: miközben az ország dolgainak fázadoznak, a magyar munkáját is egyre javítják, csiszolják a képviselők.

(b. j.)

## A XIX. Nyári Olimpia műsora

Vasárnap



1968

**MEXICO**

**Atlétika.** Maratóni futás (Tóth, Meccser, Sütő). Magasugrás és női súlylökés döntő. 1500 m, 4x100 férfi, női, 4x400 döntő.

Hétfő

**Kerékpár.** Tandem döntő. 4000 m üldöző-csapatverseny döntő.

**Ökölvívás.** Újabb forduló. Sportlövészet. Kisbú sportpuska összetett verseny (Hammerl és Petrovácz).

**Torna.** Női egyéni és csapatverseny (Bánfai, Békési, Tolnai, Ducza, Makray, Müller, Orsz).

**Birkózás.** Szabadfogású elődöntők és döntők.

**Kerékpár.** Tandem (Baranyecz, Lendvai).

**Labdarúgás.** Negyeddöntők.

**Ökölvívás.** Újabb fordulók.

**Úszás.** Férfi műugrás. 100 m férfi (Szentirmai) és női (Gyarmati) pillangó előfutamok, 200 m női vegyesúszás előfutamok.

(Türöczy, Egervári). 200 m férfi- és női vegyesúszás döntője.

**Vívás.** Kardcsapat selejtező. 400 m női gyorsúszás döntője.

**Női tör egyéni döntő.**

**Vízilabda.** Nyolc mérkőzés.

**Úszás.** 4x200 m gyorsváltó előfutamok. 200 m női gyors, 200 m mell- és 100 m hát (Cseh) előfutamok. 100 m férfi és női pillangó döntő, 4x200 m gyorsváltó döntő.

**Vívás.** Párbajtőr egyéni selejtező (Kulcsár, Nemere, Schmitt, B. Nagy, Fenyvesi közül három indul). Kardcsapatdöntő.

**Vízilabda.** Nyolc mérkőzés.

## Fejlesztik az öntözést a békési duzzasztó környékén

Mintegy tízezer hold szántóföld kap vizet

Előreláthatóan mástól hónap múlva próbaüzemelést szerveznek a jelenleg műszaki átadás alatt levő békési duzzasztóművön. A próbaduzzasztásnak az lesz a célja, hogy víztügyi szakembereink megbizonyosodjanak az építmény technikai berendezéseinek jó működéséről. Jövőre azonban már szóba kerül a duzzasztó hatékony kihasználása. A Békésen felfogott kettős-körösi vízből ugyanis jelentős mezőgazdasági területeket öntöznek.

A megyei tanács végrehajtó bizottságának vezetői és a vb mezőgazdasági és élelmiszerügyi osztálya hozzájárult az öntözővíz hasznosításának szervezéséhez. Az új duzzasztómű környékén Békéscsaba, Gyula, Kétegyháza és Elek határában mintegy 10 ezer hold

szántóföld kap vizet. Az úgynevezett öntözőfűrtek kialakítása az üzemekkel egyetértésben kedvező ütemben halad. Elsőnek — ez a legvalószínűbb — a békéscsabai Szabadság Tsz öntözéses mintagazdasága kap majd a Kettős-Körös felduzzasztott vízből.

## Fél évszázados okmány megyénk természeti kincsének, a földgáznak hasznosításáról

A Gyulai Levéltárban a három munkásmozgalmi évfordulóra való készülődés idején sok értékes okmány, régi irat került elő. Többek között olyan okmányt találtak a közelmúltban, amely-

A Nagyalföldi Kőolajtermelő Vállalat károskúti üzemegységének területén befejezéshez közeledik az úgynevezett dűsgázüzem építése. A rövidesen megkezdődő próbaüzem után az új egység napi egymillió köbméter gázt juttat az országos hálózathoz

ben fél évszázaddal ezelőtt rögzítették az első javaslatot megyénk természeti kincsének, a földgáznak hasznosítására. Zádor Mór gyulai pénzügyi igazgató többek között megemlíti az írásban: Pusztaszőlősen, Csorváson és Gerendáson az artézi kutakban feltört földgázzal malmot hajtanak, világítanak. Részletes javaslatot ad a természeti kincs feltárására, felhasználására.

1919 márciusában hangzott az első ígéret arra, hogy megyénkben megindul a földgázhasznosítás. Az ígéret azonban akkoriban papíron maradt. A fél évszázados évfordulón azonban elmondhatjuk, hogy a szocialista állam megvalósította a régi elképzeléseket, ma már lakásokban, üzemekben és sok más helyen hasznosítjuk az olcsó tüzelőenergiát, a továbbfejlesztésre pedig nemcsak az elképzelések születtek meg.





## Győztes ügy győztes harcosától búcsúzott hazánk népe

Szerdán délután a Kerepesi temetőben sok ezer gyászoló állta körül Dobi István, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága tagja, az Elnöki Tanács tagja és nyugalmazott elnöke, országgyűlési képviselő, Lenin-békedíjjal kitüntetett kiváló államférfi és békeharcos ravatalát a magyar munkásmozgalom nagy halottainak panteonjában.

A ravatalát a gyász és a kegyelet koszorúja övezte, a koporsót vörös szemfedél borította. Körülötte kilenc borbó helyepárnán az elhunyt államférfi kitüntetései sorakoztak, köztük a nemzetközi Lenin-békedíj és a legnagyobb magyar kitüntetés, a Szocialista Munka Hőse aranycsillaga.

A gyászszertartáson a család-

tagokon és hozzátartozókon kívül részt vettek az díszőrséget állított Kádár János mellett a párt- és állami vezetők, a Központi Bizottság, az Elnöki Tanács, a kormány tagjai, a munkásmozgalom régi harcosai, a közelet, a társadalmi és tömegszervezetek képviselői. Ott voltak a végső tisztességtudáson az elhunyt barátai, tisztelői, ismerősei, közöttük sok százan Komárom megyéből és szülőfalujából, Szönyből. Elment végső búcsút venni a budapesti diplomáciai képviselők számos vezetője és tagja is.

A gyászinduló dallamai után az MSZMP Központi Bizottsága, az Elnöki Tanács és a Hazafias Népfőnt nevében Csaterki Lajos, a Központi Bizottság tagja, az Elnöki Tanács titkára mondott búcsúbeszédet.

akiknek sorából származott, az egész dolgozó parasztsághoz, de sorsa már ifjú korától összekovácsolódott az ipari munkással. Dobi István 18 évesen a Magyar Tanácsköztársaság vörös lobogója alatt, fegyverrel védte a munkáshatalmat. Az osztálytestvérek forradalma, a magyar proletárdiktatúra dicsősége 133 napja határozott cselekvésre ösztönözte, hogy egész életét, munkásságát az elnyomott osztályok felemelkedése ügyének szentelje.

A fehérterror üldözöttsége között is állhatatosan kitartott, a szocialdemokrata párt, majd a független kisgazda párt bal-szárnyán harcolt.

Soha nem tért le a forradalmi útról; a hazafiakkal együtt mindig azon a frontszakaszon küzdött, ahol a nemzeti függetlenségért folytatott harc közvetlenül érintkezett a forradalmi osztályharcral, amit a magyar munkáosztály vívott a kommunista vezetéssel a kizsákmányolás ellen, a társadalmi haladásért.

Osztályhűsége következetes maradt a felszabadulás utáni küzdelmekben is.

1956 őszén, amikor sokan megintogtak, az ellenforradalom rohamaival szemben is a nép

(Folytatás a 2. oldalon)

## Csaterki Lajos beszéde

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága és a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa nevében mélyeség meghatottsággal veszek búcsút Dobi István elvtársától, a nép és a párt hűségeseitől.

Megrendülten tisztelgünk ravatala előtt, s kísérjük utolsó útjára pártunk Központi Bizottságának tagját, az Elnöki Tanács tagját és nyugalmazott elnökét. Halálával a dolgozó nép ügyéért, a szocializmus győ-

zelméért vívott küzdelmünkben kiváló harcosársunkat veszítettük el. Életét mindig a dolgozó nép iránt tanúsított hűség, a nép és a haza forró szeretete, a szocializmus szent ügyének fáradszón szolgálatát hivatott. Küzdelmes, majd beteljesülő életműve példája a szerénységnek, a következetességnek és az önzetlenségnek, amelyre tiszteltet tekintünk vissza.

Eltephetetlen szálak fűzték a mezőgazdasági munkásokhoz,

## Gázrobbanás Békéscsabán

Kedden este fél 6 óra tájban Békéscsabán, a Vécsey utca 3 szám alatti ház hat lakásában felrobbantak a gázmérő órák. Bár több otthonban tartózkodtak a robbanás idején, a körülmények szerencsés alakulása folytán, személyi sérülés nem történt. Az ajtóknál, ablakokban körülbelül 5-6 ezer forint kár keletkezett.

A baleset okainak teljes feltárára vizsgálat folyik. Az eddigi megállapítások szerint a robbanás előidézésében szerepet játszott, hogy szakszerűtlenül végezték a gázberendezések javítását.

## A békési duzzasztó vize eljut a gyulai járás tsz-eibe is

A gyulai járás mezőgazdasági vízgazdálkodásáról, vízhasznosításáról legutóbb a tanács ülése tárgyalt. A távlati tervek biztatóak. Ebben irányt szab a békési duzzasztó megépítése, amely 6 millió köbméter vizet tárol majd és a járás öntözhető területét is érinti. Így a Békéscsabai, Újkígyós, szabadkígyósi öntözőfűrt, amelyből az újkígyósi Aranykálász Termelőszövetkezet 2478, a szabadkígyósi Szabad Föld Termelőszövetkezet 221, a szabadkígyósi Tangazdaság 730 katasztrális hold föld öntözésével érdekelt. Szintén a

békési duzzasztó teszi lehetővé Elek, Kétegyháza, Gyula öntözőfűrt létesítését, amely mintegy 3000 hold földet érint.

Az öntözés fejlesztésében helyesnek ítéltető az üzemek műszaki fejlesztésének azon iránya, hogy esőztető rendszereket kívánunk alapítani. Ezek a felszín alatti csővezetékes berendezések a nagyüzemi igényeket jobban kielégítik és gazdaságosabbak a korábbinál. A jelen időszakban a termelőszövetkezetek fő feladata, hogy felkészüljenek az öntözővíz fogadására Megoldandó feladatként jelentkezik Kőtegyán, Újszalonta, Méhkerék, Mezőgyán, Sarkadkeresztúr térségének öntözővízzel való ellátása.

## Nagy érdeklődés közepette alakult meg a tsz-vezetők járási klubja Gyulán

A Hazafias Népfőnt járási bizottságának kezdeményezésére tegnap délelőtt ünnepélyesen alakult meg a gyulai járás tsz-vezetőinek klubja. Az avató beszédet Horváth Sándor, a Magyar Mezőgazdaság című hetilap főszerkesztője mondta. Száznál több szakember tsz-politikai vezető vett részt az előadáson, közülük többen felszólaltak és üdvözlözték a járási szervek kezdeményezését. A klubavatáson ott voltak Bobvos János, a párt gyulai járási bizottságának titkára, Nagy Ferenc, a Hazafias Népfőnt megyei bizottságának titkára, Nagy József országgyűlési képviselő, a Szarvasi Állami Gazdaság igazga-

tója, C. Kiss Pál, az újkígyósi Aranykálász Tsz üzemgazdász, országgyűlési képviselő, Horváth Pál, a Dél-Békés megyei Tsz Szövetség titkára, dr. Sin István, tudományos osztályvezető, Balogh János, a Hazafias Népfőnt járási bizottságának elnöke. A klubalakuló gyűlést Kovács József, a gyulavári Lenin Hagyatéka Tsz elnöke vezette.

A megnyitó után a gyűlés résztvevői jóváhagyták a működési szabályzatot és 8 szekcióbizottságot hoztak létre, melyek közül egy a fiatal mezőgazdasági szakemberekkel való törődést tűzte feladatául.

Lapunk  
tartalmából:

Reklám  
és propaganda  
(2. oldal)

Mesejáték a  
gyermekszínházban  
(Sass Ervin írása)

Egy gyermek  
meghalt  
(Rocksár János glosszája)

Fonáságok,  
tévedések  
(Pásztor Béla karcolata)

## Békéscsabára látogatott dr. Csanádi György közlekedés- és postaügyi miniszter

Dr. Csanádi György közlekedés- és postaügyi miniszter november 27-én Békéscsabára látogatott, ahol a megye párt- és állami vezetői fogadták. Csanádi elvtárs a közlekedés, a posta és a távközlés 1969. évi fontosabb fejlesztési célkitűzéseiről tárgyalt.

## Szovjet—magyar együttműködés a vasúti közlekedés területén

Moszkva Mint a TASZSZ jelenti, a szovjet—magyar gazdasági és tudományos-műszaki együttműködési kormányközi bizottság vasúti közlekedési állandó munkacsoportja

Moszkvában szerdán megkezdte ülését, amelyen megvitatják a két ország közötti vasúti teher-szállításokkal összefüggő kérdéseket.

## Megyei lapszerkesztők értekezlete Békéscsabán

A Magyar Újságírók Országos Szövetsége rendezésében tegnap, november 27-én kétnapos tanácskozás kezdődött a megyei lapok szerkesztőinek részvételével Békéscsabán. Szerdán dr. Szecskó Tamás, a Magyar Rádió és Televízió főmunkatársa tartott előadást, melyet vita követett.

A tanácskozáson részt vett Zalai György elvtárs, az MSZMP Békés megyei bizottságának titkára, valamint a MUOSZ, a Hírlapkiadó Vállalat és a Magyar Sajtóügyi-nökség képviselői. A vendégek tegnap délután a Gyulai Húszerneti látogatták meg.





## Kedvelt a teljestej Szarvason

Egy millió forint beruházás új üzemi tejszarnokra —  
Házi tejfel — házi túró

Megnövekedett a tejivók tábora Szarvason, amióta a Dózsa Tsz teljestejet hoz forgalomba a város lakosságának ellátására. A tsz statisztikája azt mutatja, hogy naponta — több hónapot figyelembe véve — 600 literrel több tej fogy el, mint korábban. Az iparikk kiskereskedelmi boltokban, a földművelőszövetkezet üzleteiben és a Dózsa Tsz tejszarnokában (a Bokréta vendéglővel szemben) árusítják a házi tejet.

A tejeladásban beállt változás feltétlenül szükségessé teszi — mondotta Hegedűs Zoltán tsz-elnök — egy modern, szövetkezeti tejszarnok építését. Ezt a tehénésztelepen helyezik el. Erre a célra egymillió forintot fordítanak. Jövőre olyan berendezések

kel látják el a szövetkezeti tejházat, hogy ott gondoskodhatnak a tej szakszerű kezeléséről, főzéséről, feldolgozásáról. Rövidesen házi tejfölt és házi túró is árusítanak a szarvasi üzletekben izléses műanyagcsomagokban. A tejtermékek csomagolásához szükséges anyagot a tsz műanyaggyártó kisegítő üzemében készítik.

Jelenleg néhány társ gazdaság segíti a Dózsa Tsz vállalkozását, a lakosság zavartalan ellátásának biztosítására. Jövőre tovább növelik a Dózsa Tsz közös tehénállományát. Száz tbc-mentes tehent állítanak tenyésztésbe a jelenlegi 200 mellé s így a város tejjelátását saját állományuk termelvényeiből oldják meg.

## Korábban melegen — most pedig hidegen

Az 500. adapter gyártására készülnek a Békés megyei Mezőgazdasági Gépjárató Vállalat orosházi üzemében. Erre az esztendőre 400 körüli kukorica-betakarító gép gyártását tervezték. A terven felül készített gépek száma

azért lehet olyan sok, mert az itteni műszakiak találmányosága sok újításhoz vezetett. Ilyen többek között Járosi Imre csoportvezető szögvashajlító készüléke is, amely félkör alakban egyszerre két szál 40 milliméteres szögvasat hajlít a kívánt formára. Korábban ezeket a szögvasakat három ember kövácstűben pirosra melegítve hajlította, most pedig a célkészülék segítségével a hidraulikus prés kezelője is elegendő a művelet elvégzésére.

A Járosi-féle szögvashajlító készülékkel lényegesen nőtt a munka termelékenysége. Amíg hagyományosan hajlították a szögvasakat, addig egyet-egyet 25–30 percig formáztak hármán, most viszont három perc alatt egy ember két idomot présel.

Az újítást, a célszerszám készítését a gépjárató állomás vezetője a kipróbálás után nyomban elfogadta és Járosi Imre újtónak 3100 forint díjat fizetett. A Járosi-féle célkészülékkel azóta már nemcsak a kukorica-betakarító adapter két végét rögzítő szögvasakat hajlítják, hanem a két közbeiktatott merevítőt is.

## Ki lesz 1969 első újszülöttje?

Evek óta hagyomány, hogy az Állami Biztosító az új esztendő első újszülöttjeit megjutalmazza. Ez alkalommal is 20 ezer—20 ezer forintot életbiztosítási kötvényt kap 1969. első budapesti és vidéki kisbabája. A kötvényt 18. születésnapjukon válthatják be a bábik. Az Egészségügyi Minisztériumhoz érkező jelentések alapján állapítják meg, kik a szerencsés újszülöttek. Amennyiben ugyanabban az időben több gyermek is születik, az elsőseget sorolással döntenek el.

még nem elegendő feltétele a Földre történő visszatérésnek. Ehhez ugyanis nemcsak a sebesség irányát, hanem annak nagyságát is pontosan be kell állítani. Ha ugyanis a sebesség pl. kisebb az előírtól, a Föld már áthalad a találkozási ponton, mire az űrhajó megérkezik, míg, ha a sebesség nagyobb, az űrhajó érkezik korán: a Földet mindkét esetben elkerüli. Az elméletileg előírt sebességtől mindkét irányban megengedett maximális eltérés igen kicsiny, mintegy 10 cm/mp.

Már utaltunk arra, hogy a Holdtól történő elszakadás után nincs mód a hazavezető pálya érdemi befolyásolására. Ennek tudatában mérhető fel igazán, hogy milyen kritikus művelet a hazaindulás, s már említett pontossággal. Ehhez még azt kell megjegyeznünk, hogy a szükséges pontosság eléréséhez csak az űrhajó által magával vitt elektronikus számítógésség áll rendelkezésre: a Föld e műveletekbe nem tud beavatkozni. A leggyorsabb hírnök, a fény sebességével terjedő rádióhullám is 1,3 másodperc alatt teszi meg ugyanis a Föld—Hold vagy a Hold—Föld távolságot, s ez az idő több mint százszoros a leválasztás időpontja iránt támasztott pontossági követelménynek.

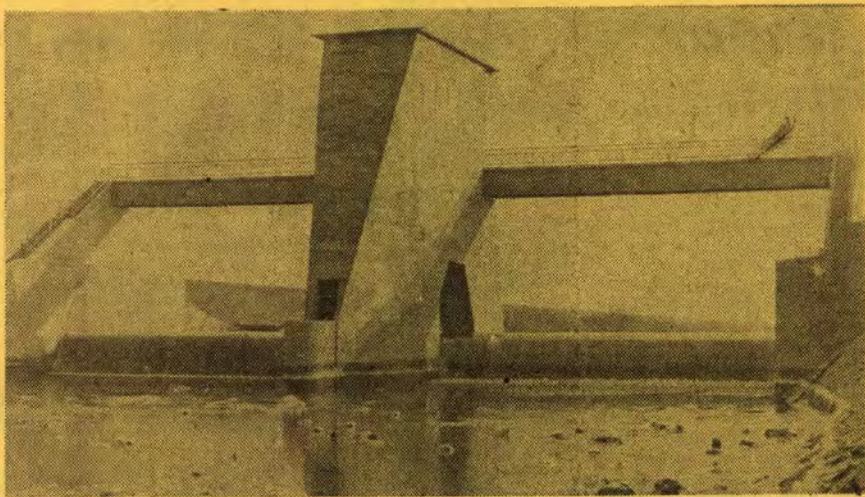
Nem véletlen, hogy az amerikai

űrkutatás szakemberei is hangzottak: a Föld körüli parkolóhely elhagyása után az űrhajósok saját ügyességükre, tapasztalatukra, s a magukkal vitt elektronikus rendszerekre vannak utalva. A Hold felé történő elindulás után a mentés lehetősége gyakorlatilag a nullával egyenlő.

A vállalkozás tehát sok kockázatot rejt magában. Egyes űrkutatási szakemberek véleménye szerint a siker esélye mintegy 60 százalék vagy annál alig valamivel több. Az ember mégis vállalkozott erre az útra, mert természetéhez tartozik az ismeretlen meghódításának vágya, még hatalmas kockázatok árán is.

Az Apollo—8 a tervek szerint 20 óra alatt 10 fordulatot tesz a Hold körül, a mintegy 100 km magasságú parkoló pályán. Eközben utasai álló- és mozdoképfelvételeket készítenek, színes és fekete-fehér filmre. A felvételek nemcsak a Hold felszíni finom szerkezetének jobb megismerését szolgálják, hanem felhasználják majd azokat az alkalmas leszállóhelyek kiválasztására is. A tervek szerint 1969 szeptemberében indul majd az Apollo—8, amelynek három utasából kettő már leszáll majd a Holdra.

Sinka József



## Új mű a Körösökön

Az emberi akarat „diadalíve” áll a Kettős-Körösön Békésnél. Két évvel ezelőtt még csak határozat volt a békési duzzasztómű megépítése. A helykielölés tavasszal történt. A folyó

szükséges technikai berendezések felszerelése 1968-ra jutott. Az építők és a gépszerelők (a Ganz-MÁVAG dolgozói) sokoldalúan koordinált munkában vettek részt, hiszen ez október 1-

feladat vár megvalósításra. Az üzemelést és a karbantartást biztosító épületek, raktárak, műhelyek, szolgálati lakások készítése még hátra van. A jövő évi feladatok között szerepelnek a Körösök felső szakaszán levő meder- és töltésszakaszok erősítései, hogy a nyári időszakban károsodás nélkül tárolhassanak hat-hétmillió köbméter vizet. De hátra vannak még azok a járulékos intézkedések is, amelyek a hat-hétmillió köbméter víz gazdaságos hasznosítására irányulnak. Bár a békéscsabai Szabadság Tsz-ben (a Tisza II. Kiskörői Vízlepcső Békés megyei Mintáüzemében) jó üteműek a vízfogadási előkészületek, az eleki és a gyulai öntözőfűrt munkálatai csak kezdetlegesek.

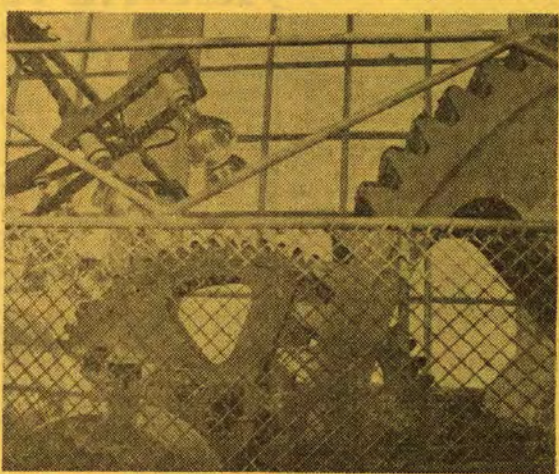
A Kettős-Körös vízhozamának hasznosítása ezzel azonban nem fejeződik be, mert e duzzasztómű teszi majd lehetővé a rohamosan fejlődő Békéscsaba ipari és ivóvízellátását felszíni kiviteli művek útján. De nemcsak Békéscsaba egyik legnagyobb gondja kerülhet megnyugtató rendezésre a századforduló körüli években, hanem Gyula és Békés hasonló irányú törekvése is.

Dupsi Károly



A gépterem.

meder elzárása, előkészítése az építkezésre tulajdonképpen akkor kezdődött, miután a védőtöltések között új mederbe terelték a folyót. Láncfalvas pontotól szikréper-ládákkal vajták a földet, hogy 200 ezer köbméter segítségé-



Az embernek a vízzel való birkózását segítik ezek a hatalmas fogaskerekek. (Fotó: Demény)

vel biztonságos munkahelyet készíthetnek a Kelet-Magyarországi Vízügyi Építő Vállalat dolgozóinak. Ők nem kevesebb, mint 11 ezer köbméter kő és 8 ezer köbméter vasbetonmunkát, a tulajdonképpeni duzzasztómű építészeti részének kivitelezését vállalták. A munka gyorsított ütemű volt, hiszen a mű alapozása, felépítése, a víz duzzasztásához

rendezések viselkedését, rakkoncsatlan vízhozamok között. A békési duzzasztó termelésre állítására, ünnepélyes átadására csak azután kerül sor, miután vízügyi szakembereink megbizonyosodtak a zavartalan használatáról.

A Kettős-Körösön épített új mű szoros értelemben vett építészeti része mellett még igen sok

## Négyszázhatvanöt mezőgazdasági szakember állami támogatása

A termelőszövetkezetek gazdasági szilárdításának fontos területe volt és marad a vezetés műszaki színvonalának fejlesztése. A párt megyei bizottságának javaslatára a megyei tanács szakigazgatási szerve az elmúlt években összesen 465 mezőgazdasági szakembert irányított a szövetkezeti termelés szervezésére. Valamennyinek kisebb-nagyobb összegű kereset-kiegészítést folyósított. Ma már legtöbb termelőszövetkezetben agrárügyetemet, főiskolát, középiskolai technikumot végzett szakemberek szervezik és irányítják a termelést. Ennek eredményeként alakulhatott Békés megyében a holdankénti bruttó termelési érték 6430 forintra. Ez az eredmény lényegesen jobb az országos átlagnál. Az elmúlt években — ez is a szakemberek munkájával áll összefüggésben — csaknem 50 százalékkal nőtt az árufelvásárlás színvonala. Ugyanakkor részese a Békés megye termelőszövetkezeti már egymillió forint fölötti összeget osztanak. A tag-ság csaknem 50 százaléka 15 ezer forint fölötti évi jövedelemre tesz szert.



# Kardoskút határában — olajbányászok között

Mint valami rakétakilövő állvány, úgy néz ki a kútjavító berendezés. A súlya jó néhány tonna lehet. Tulajdonképpen önjáró szerkezet, de most a nagy sár miatt képtelen kimozdulni a helyéről. Csak amikor Prágai János T-100-as láncfalas traktor meghúzza, akkor indul neki a nagyvilágban, hogy egy másik kúthoz „verekedje” magát.

Ott újra felállítják a 28 méter magas tornyot, drótkötelekkel rögzítik és kezdődik a munka. Mert olyan az olaj- és a gázkút is, mint bármilyen más szerkezet, előbb-utóbb elromlik. Meg kell javítani, hogy ismét termeljen. Vagy végleg kikapaszthatják, ahogy mérnöki számítások szerint a legcélszerűbb.

Mindig van rossz kút az olajmezőben, tehát a kútjavítóknak is akad tennivalójuk. Télen, nyáron, esőben, hóban, kánikulai napsütésben. Csak ha villámlik, dörög, marad abba a munka, mert olyankor életveszélyessé válik a torony közelében való tartózkodás.

Mindezekről Sifter Ferenc főmester tájékoztat, aki „Kolozi

György főmesterhelyettesével egy kis „kényszer”-pihenőt tart. A kényszer pedig abból ered, hogy két társuk még csak most érkezik majd meg az előző kúttól, ahonnan a szerszámokat hozzák magukkal.

Ez a kis munkacsapat egyébként a Nagyalöldi Kőolaj- és Földgáztermelő Vállalat orosz-házi üzeme József Attila brigádjának délutános műszakja. Sem Sifter Ferenc, sem Kolozi György nem találkozott még újságíróval, pedig elég régen járják már a pusztaföldvári olaj- és gázmezőt. Azaz Kolozi György „csak” öt éve. Azelőtt vándor volt Oroszlányban. Egyszer betemette a leomlott kő, félig eszméletlenül húzták ki alóla a társai. Nemsokára eljött onnan és ezt a „könnyebb” munkát választotta.

Akkor is bányász volt, most is az, csakhogy itt senki sem megy a föld alá.

— Van azért valami hasonlat? — kérdezem.

Gondolkozik, aztán kideríti:

— A sisak... No meg a J6

szerencsét! köszöntés. Más semmi.

Egészegebb és nem leselekedik annyi veszély az emberre, mint a föld alatt. Persze ez sem fenékig tejfel. Főleg télen, a torony kapcsolódásán, 16 méter magasan. Akci ott van, fújhatja a körmét.

Sifter Ferenc azt mondja, hogy ő már 19 éve dolgozik a kútjavító berendezésnél. Alig hihető, olyan fiatalnak látszik. Hogy minek tulajdonítható ez, arra ő ad magyarázatot:

— Elégedett vagyok a munkával, a szabad levegőn dolgozom. A keresetem nem rossz, lakást is kaptam. A vállalat gondoskodik rólunk.

Panasza amiatt van, hogy az utazás a munkahelyre és haza sok időt vesz igénybe. Rossz, hogy hideg kosztos kell élnie, de a meleg ételt nehéz lenne kihordani a rendszeresen változó távoli helyekre. Az is baj, hogy hosszú a munkatársa kihordási ideje. Végül is tisztálkodási lehetőség hiánya kerül szóba. Fűrdőbőde kellene, mert rendszerint nyakig olajban dolgoznak.

Ennyi derül ki rövid beszélgetés alatt annál a kútnál, aminek a javítása éppen sorra kerül. És az is, hogy amit csak lehetséges, „kihoznak” a földből, mégpedig Soós István főfűrdőmester irányításával. Neki köszönhetik főként, hogy az orosz-házi üzem négy kútjavító brigádjára között a tavalyi eredmény alapján a József Attila szocialista brigád lett az első.

Talán a tavasz is beköszönt végre. Most kezdődik majd az olajbányászoknál a jó világ, ami egészen őszig tart. Addig a torony kapcsolódásánál nem kell fűjniük a körmüket, na meg a kútjavító berendezés T-100-as láncfalas traktor segítségével nélkül is könnyen „elgázol” a következő kúthoz.

Pásztor Béla

## Román vendégek Gyulán



Hazánk felszabadulásának 24. évfordulója alkalmából megyénkben tartózkodó román delegáció csütörtökön Gyulára látogatott. A vendégek tiszteletére Jámor István, az MSZMP Gyulai Városi Bizottságának első titkára adott fogadást. A baráti hangulatban lezajlott találkozó után a vendégek megtekintették a város nevezetességeit, a várat, a fürdőt, majd ellátogattak a Román Gimnáziumba is. Képünkön balról jobbra Enyedi G. Sándor, az MSZMP Békés megyei bizottságának osztályvezetője, Komlódi László, a román delegáció tagja, Jámor István, az MSZMP városi bizottságának első titkára, Bordea Dimitru, az RKP Arad megyei titkára, a küldöttség vezetője, valamint Szilágyi Péter, a Magyarországi Románok Demokratikus Szövetségének főtitkára.

(Fotó: Demény)

## Az ünnepekhez méltó munkaverseny a kunagotai Bercsényi Tsz-ben

A Magyar Tanácsköztársaság kikiáltásának 50. évfordulója alkalmából, valamint felszabadulásunk 25. éves évfordulója tiszteletére széles körű munkaverseny bontakozott ki a kunagotai Bercsényi Tsz-ben. Erről a következőket mondotta el Gyalogh Mihály tsz-elnök:

Minden alapunk megvan ahhoz, hogy szövetkezeti gazdálkodásunk 1969-ben kibontakoztassuk a szocialista munkaversenyt. Majdnem 9 ezer holdon gazdálkodunk s tavaly 68 millió forint értékű árut állítottunk elő. Szeretnénk, ha a verseny a termelési feladatok megoldásában előrébb vinné a szövetkezetet. Ezért úgy állítottuk össze a verseny célkitűzéseit, hogy azok a tavalyi munkateljesítményekre épüljenek, de ezeknél néhány százalékkal kedvezőbb eredményre vezessenek. Emlétek néhány követelményt.

Tavaly agasztus 6-ra fejeztük be a gabonák aratását. Az idén július 31-ig szeretnénk e feladatot teljesíteni. Tudjuk, hogy a gabonatermesztés egyik feltétele a korszerű agrotechnika alkalmazása és a vetés október 25-ig történő befejezése. Tavaly néhány napot elcsúsztunk ettől az optimális dátumtól, most viszont feladatként állítottuk az üzem elé e határidő megtartását.

Az őszi mélyszántásban nekünk is akad restelni valónk, mert tavalyról az idei tavaszra majdnem 900 hold húzódtott át. A traktorosokat úgy tesszük érdekeltté a munkában, hogy december 15-ig az egész határt felszántásuk. Ez egyik fontos feltétele a holdankénti 9 ezer 270 forint bruttó termelési érték 3 százalékos túlteljesítésének.

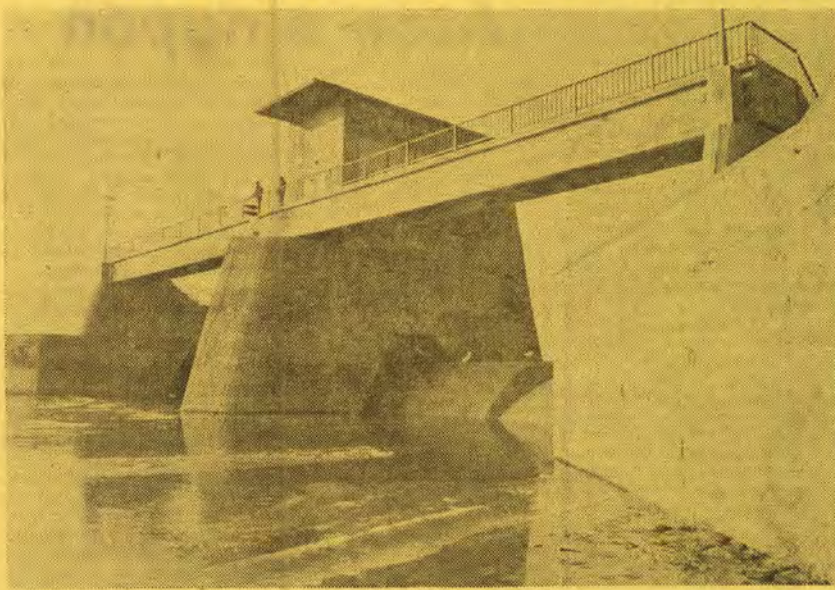
Az állattenyésztési üzemágban mi a szarvasmarha tenyésztésére fordítjuk a fő figyelmet. Fontos feladatunknak tartjuk az egy tehénre jutó 2450 liter évi tejtermelés növelését. Szakembereink, dolgozóink szerint a tartási körülmények javításával már az idén megközelíthetjük a 3 ezer literes évi tejtermelési átlagot.

A pártszervezet kezdeményezé-

sére szerveztünk két szocialista brigádot. Most vizsgáljuk e mozgalmat további kiterjesztésének lehetőségét.

Kezdeményezésünket a párt mezőkövesházi járási bizottságán jónak, helyesnek találták, s azt ajánlották, hogy munkaverseny-elképzeléseinkkel lépünk a járás nyilvánossága elé. Elmondhatom, hogy a járási tanács vb mezőgazdasági és élelmiszerügyi osztálya segített a versenyfeltételek publikálásában és az értékelés módszerének kidolgozásában.

## Vizet duzzaszt a mű



Utolsó szakaszába lépett a békési duzzasztómű üzemeltetésének előkészítése. A Körös-vidéki Vízügyi Igazgatóság mérnökei, technikusai rövidesen befejezik a méréseket, hogy megállapítsák: különböző táblaállások mellett milyen mennyiségű víz bukik át. Ezekből a mérésekből szerkesztik majd meg az úgynevezett átbukási görbéket. Ez a mu-

ka rendkívül fontos ahhoz, hogy nyári időszakban a duzzasztórtól részen hat-hét millió köbméter vizet tárolhassanak. E számítások után hozzálatnak a csaknem 30 millió forintból épült duzzasztómű végleges üzembehelyezéséhez, illetve ezt megelőzően az ünnepélyes átadáshoz.

(Fotó: Demény)

## Megválasztják a bíróságok népi ülnökeit

A Népköztársaság Elnöki Tanácsának határozata alapján, május 16-a és június 30-a között megválasztják a bíróságok népi ülnökeit. A választások előkészítésének és lebonyolításának irányítására megyénkben is megalakult a Megyei Ülnökválasztási Bizottság, melyben részt vesz Dr. Jakucs Tamás, a Megyei Bíróság elnöke, Csatári Bé-

la, a Megyei Tanács VB elnökhelyettese, Nagy Ferenc, a Hazafias Népfront Megyei Bizottságának titkára és Nagy István, a Szakszervezetek Megyei Tanácsának első titkára. A bizottság ülésein részt vesz az MSZMP Megyei Bizottságának képviselőiben dr. Fekete Antal, osztályvezető.

A Megyei Bíróság elnöke által összehívott első ülésén, a bizottság kidolgozta az ülnökválasztás ütemtervét és meghatározta az irányítása alá tartozó szerveknek a népi ülnökök jelölésével, választásával kapcsolatos feladatait.

## Hat könyv — 18 kérdés 40000 forint jutalom

A Magyar-Szovjet Baráti Társaság és a KISZ más társadalmi szervezetek közösen az „Olvasó Ifjúságért” mozgalom keretében pályázatot hirdet a szovjet irodalom megismertetésére és megszerettetésére.

A pályázat április 4-től, jövő év március 1-ig tart. Tizenkét előre kijelölt szovjet író műve közül hatot kell elolvasni és a könyvhöz mellékelt olvasókérdőívet kitölteni a pályázónak. A 12 mű a következők: Cs. Ajtmatov: A versenyló halála, E. Kazakevics: A két fűzet — Csillag, V. Panova: Utitársak, M. Bulgakov: A fehér gárda — Színházi regény, N. Ognjev: Kosztja Rjabcev naplója, Uvarova: A nyugodt napsütés esztendeje, V. Fink: Idegenlegió, J. Szesztalov: Kékszelő vándorutak, I. Grekova: Elbeszélések, Szilj nekem három fűt — Mai szovjet elbeszélők, Szelepanov: Port Artur után, Kegyetlen szerelem — elbeszélések. A pályázók között összesen 40 ezer forint értékű jutalmat sorsolunk ki. Első díj: egy kétszemélyes társasutazás a Szovjetunióba.



Kidöntött fák, fejszét forgató emberek villannak el a kocsik ablaka mögött, a Békésről Dobozra vezető úton. Öreg barátom a sofőr, — úgy ismeri a megét, mint a saját tenyerét — fejszével jegyzi meg:

— Látja, ezt a szép fasort is kivágták. Kár érte. Volt köze sok dió is.

— Talán szélesítik az utat vagy az is lehet, hogy kiöregedtek?

— Kiöregedtek? Akkor meg már régen ültetni kellett volna melléjük újakat, s csak azután eszteni a fűrészt a görcsös derekának, miután megisméksodik, árnyat az ad utánpótlás.

Erre már nincs ellenérvem. Hallgatunk. O bizonyára szívének oly kedves lombok emléken me-reng, bennem viszont az kezd mo-toszkálni, hogy vajon utunk vég-célján Dobozon is így gondoskod-nak az utánpótlásról?

Táskámban lapul egy levél. Tartalma röviden ennyi: Nézzén utána az újságíró, miért nem eresztnek gyökeret a fiatal szak-emberek Dobozon, miért ment el például az általános iskolából 129 pedagógus 15 év alatt, s miért küzd hasonló gondokkal a Petőfi Tsz is.

### Nem szívesen fogadták az „idegeneket“

Komlósi Lajos tanácselnöktől kérék először véleményt a levél-ben foglaltakról. Azzal egyet ért, hogy az iskola valóságos átjáró-ház hosszú évek óta. Pedig meg-tesszik, ami tőlük telik, négy év alatt öt lakást vásároltak a pedagógusoknak, ket-tőt pedig átálítottak hasonló célra. Pillanatnyilag nincs lét-szárhány az iskolában, de a ta-nácselnök is úgy tudja, hogy is-mét elkészül néhány ember.

A Petőfi Tsz-ben kedvezőbb a helyzet. A közelmúltban egye-tmet végzett fiatalbent állított-ak a gépműhely élére. A szak-munkásigazgató is erősödött, két fia-tal lakatos tért vissza a tiszbe-ka-tonaidéjének letöltése után. A kedvező változások jelzi továb-ba, hogy a növénytermesztésben három brigádvezetőt neveztek ki a mezőgazdasági technikumot vég-zett fiatalok közül.

— Mindezek ellenére nem áll-tom természetesen, hogy nekünk itt, Dobozon — számos más kö-zséghez hasonlóan — nem okoz-gondot a jól képzett fiatalok le-telepítése. Kétségtelen az is, hogy néhány évvel korábban a Petőfi Tsz-ben kissé hátréba szorult ez a fontos kérdés.

— Vajon miért?  
— A gazdák között, de talán a vezetők között is akadnak olyanok, akik nem szívesen fogadták az új szakembereket. Pontosabban fo-galmazva: a más községből, vá-rosból érkező „idegeneket“.

— És mi a helyzet a többi te-rületen? Orvos például van ele-gendő?  
— Most már van két orvosunk, de hosszú időn keresztül csak egy volt. A másikat, az új doktorunk elődjét, nem tudtuk itt tartani az ötszobás lakással sem. Kicsit meg-szedte magát anyagilag, aztán visszatért a városba.

### A városok közelsége hátrány

Az általános iskola udvarán kö-rusban köszöntnek a gyerekek és néhányan kíváncsan elkísérnek egészen a tanári szobáig. Talán jó-vendő osztályfőnököknek vélnék. Volt alkalmuk megismerkedni né-hány új emberrel az elmúlt évek-ben.

— Bizony van olyan osztályunk, ahol egy év alatt három nevelt tanítót — így kezd a beszélge-tést Bálint János igazgató, aki egyébként a ritka kivétel közé tartozik, hiszen 1954 óta tanít eb-ben az iskolában. Másik beszél-gető partnerem, Baji János igaz-gató-helyettes, a pártalapszervezet titkára még fiatal ember. Nem

# Utak, fák, emberek

dicsekedhet ilyen nagy múlttal, de — mint mondja — izgi-vérig do-bozoznak tudja magát. Itt alapított családot, és innen akar majd nyugdíjba menni.

Mi az oka vajon, hogy sokan nem tudnak hozzájuk hasonlóan gyökeret eresztetni ebben az elő-nyös fekvésű — közel Gyula és Csaba is — szép, nagy községben.

Beszélgetésünk e körül a kérdés körül zajlik és gyorsan kiderül, hogy az előnyös fekvés, jó közle-kedés korántsem előny, sőt, ép-pen ez az egyik oka a pedagó-gus vándorlásának.

— Ha nem tudt elhelyezkedni szülővárosában, Gyulán vagy Békéscsabán az egyetemről kikerülő fiatal, akkor legalább olyan hely-re igyekezik, ahová könnyen ki-lehet járni vonattal, autóbuszal. Erre a célra kitűnően megfelel Doboz. Harmincnyolc pedagó-gusunkból jelenleg is tizenhárom gyulai és egy csabai. Mind úgy-jött ide, hogy itt akar maradni, de sokan ígérték ezt már az el-múlt évek során és mégis tovább-álltak, amikor állást kaptak a vá-rospan — magyarázza az igazga-tó.

Szó esik azokról is, akik annak idején örömmel vállalták el képe-sítés nélkül a pedagógus-állást. Az egyetem elvégzése után azon-ban többségük hűdlenül elhagyta az ugródeszkának tekintett isko-lát.

Nem jó ez így. Elsősorban a gyerekek látják kárát az évek óta nem szűnő cserének. S abban is igaz van Bálint Jánosnak, hogy az „ingázók“ nem tudnak igazán jó kapcsolatot kialakítani a szü-löklél, nem számíthat rájuk a falu úgy sem, mint a kulturális mun-ka társadalmi aktivistáira.

— Nincs megoldás?  
— Nehéz erre a kérdésre vála-szolni — tárja szét a karját kicsit tanácsalanul az igazgató. — Az

mindenesetre biztató, hogy a kö-zelmúltban két helybeli származá-sú fiatal szerezte meg a diplo-mát tanácsai ösztöndíjjal, a har-madik pedig most jár az egyetem-re. Jó lenne, ha többen lennének, hiszen ez az út elvezethetne ben-nünket a pedagógusigazgató sta-bilizálásához. Sajnos, egy kicsit ké-sőn ébredt erre rá a község veze-tősége.

### Ketten a könyvtárban

Késő délután a község könyvtá-rában találkozom Bodzás István-nal, a Petőfi Tsz 25 éves mű-szaki vezetőjével. Nem véletlen, hogy éppen itt. Ő ugyanis a köny-vek között tölti szabad idejének nagy részét.

— Szeretek olvasgatni, kellemes a környeztet, meg aztán nem is na-gyon van hová menni — mondja. Kis szomorúság csendül hangjá-ban és már várom is a szokásos panaszokat a szegényes szórako-zási lehetőségekről, a falura ke-rült diplomás műszaki magános-ságáról.

Úgy látszik, arcomra vannak ír-va a gondolataim, mert elneveti magát és gyorsan megnyugtató:

— Nehogy azt higgye, hogy mártírnak érzem magam, Pestre nőttem, ott is életem egy ideig. Jól megfontoltam, mit teszek, amikor úgy határoztam, hogy vég-legesen visszatérek a szülőfalum-ba.

— Helyesnek bizonyult a számí-tás?

— Igen. Jól kereselek, komoly ve-zető állásom van. Azt csinálha-tom, ami a szakmám, ami érde-kelem.

Ettől kezdve már nem kell kér-deznem. Talán el is feledkezik néha rólam, miközben azt fejte-gi, mennyire fontos a falu jó-vója szempontjából a gépesítés.

Néhány év múlva kiöregszik, nyugdíjba vonul a közösbent dolgozók zöme, a fiatalok pedig nem szívesen vállalják a kapálást. Ad-digra feltétlenül gépesíteni kell te-hát legalább a kukorica- és cu-korrepaművelést, betakarítást. Búszke rá, hogy már épül a lu-cernalisztüzem. Hogy megvalósul-e sorra a több is, az nagymérték-ben az ő szakértelmén, igyeke-zetén múlik.

Napjának jó részét kitölti a munka. De azért még hiányoznak a társak. Ismerkedik, keresi o-zakat, akikkel megvitathatja olvas-mányait, akikkel együtt tervez-getheti a község jövőjét.

A békés—dobozai út mentén csak hosszú évek múltán lombosodnak ki a régi fasor helyére kerülő csemeték. Úgy tűnik, hogy Doboz-on is lassan ereszt gyökeret az új értelmiség. Pedig itt még sok-kal nagyobb szükség van az utá-npótlásra.

Bekes Dezső

## Találkozások a Költészet Napján

József Attila születése napja, a költészet napjának ünnepe alkalmából meggyeztette író—olvasó-találkozókat szerveztek.

Békéscsabán, ma délelőtt Bi-hari Sándor József Attila-díjas kö-ltő és Bata Imre irodalomtörténész vesz részt a TIT Értelmiségi Klubjában megrendezett író—olvasó-találkozón.

A megyében élő költők is több helyről kaptak meghívást: a Békéscsabai Központi Tiszthyettes Iskola hallgatói szombaton dé-lután Filadelfi Mihályt és Sass Ervint látták vendégül, szerdán, 15-én a Békéscsabai Fegyveres Erők Klubjában Brackó István, Filadelfi Mihály, Kovács György, szombaton a sarkadi gimnázium-ban Filadelfi Mihály és Sass Er-vin találkozik az olvasókkal.

## Április 20-án ünnepélyesen helyezik üzembe a békési duzzasztóművet

### Találkozás a vargahosszai oldalon

A Körösvidéki Vízügyi Igazga-tóság műszaki gardája több hóna-pot át tanulmányozta a tavaly ősszel elkészült és próbázeme-lésre átvett békési duzzasztómű-vet. A méréseket néhány nappal ezelőtt befejezték. Az adatokat összegezték, megtalálták azt a leg-jobb technikai megoldást, mely-nél felhasználásával a nyári idő-szakban 6—7 millió köbméter vi-zet tárolhatnak a Kettős-Körös felső, a Fehér- és a Fekete-Körös alsó szakaszán. A duzzasztómű elkészült.

Az országos szervek április 20-ra tűzték ki az ünnepélyes üzem-be helyezést. Erre az alkalomra megyénkbe érkezik Fehér Lajos, a párt Politikai Bizottságának tagja, a forradalmi munkás-pa-raszt kormány elnökhelyettese, Dégen Imre államtitkár, az Or-szági Vízügyi Hivatal elnöke. A duzzasztó átadási ünne-p-

ségét délelőtt fél 11-kor a Kettős-Körös vargahosszai oldalon ren-dezi az Országos Vízügyi Hivatal és a Békés megyei Tanács Vég-re-hajtó Bizottsága.

## Ülésezik a Békési Élet szerkesztőbizottsága

Hétfőn tartják meg a Békési Élet szerkesztő bizottságának ülé-sét a TIT Békés megyei titkársá-gán, melyen felkészülnek a Békés megye felszabadulásának 25. évfordulóját méltóképpen rep-rezentáló ünnepi szám kiadására.

Megvitatják a folyóirat leg-utóbbi megjelent számaival ka-pcsolatos észrevételeket, javasla-tokat is.

Csoór István:

## NADÁLY a paradicsomban...

— Kiskertemben rekvirálják a tökök...

Egyszerre kezdtek. Az öreg Fabó olyan mély hangon, úgy tűnt, mintha a pincéből dano-lászna fel. A doktor rezzgett, Csontó kinyitotta a száját, a többiek előtt, alig maradt le-gvegő.

Kiskertemben rekvirálják a tökök, hát...  
— Egig nyújtja hosszú karját a doktor.

— Állj! Nem jó! A tökök is-mételni kell. Még egyet!  
Kiskertemben rekvirálják a tökök... a tökök...

Hát a lányok küsszatyába mit lökök... mit lökök...

Maradt még itt két gömbölyű, egy hosszú... egy hosszú...

Legyen boldog a szép leány koszorú...

Keményen énekelték akkor is, amikor a metélő sapkájú kézbe-sítő megállt az ajtóban és össze-vágtá a bakancsát. Várta a szu-szogság elejét és belevágott a csendbe.

— Alázatosan jelentem, a hatvan birkát megejtetem, meg-itattam...

Tisztelettel és Fabót bővítte, kemény nézéssel. Amire felállt az öreg, sarkait belevágta a pad-lóba, ne inogjon kicsit sem.

— Hogy-hogy hatvan? Tegnap még ötven volt...

— Az éjszaka jött hozzájuk még tíz.

— Ho... hogy?

— Saját lábukon...

— Azt hittem, taxival...

Közelebb lépett az emberhez.

— Holnap reggel hat órára harmincatot felhajt a komman-dóra...

A doktor közbeint.

— Huszonötöt!

Tromfolt az öreg.

— Kicsi ország — nagy pohár!

— Igenis!

— Nahát akkor... Tud danol-ni?

— Igenis!

— Akkor gyertünk.

Helyet csinál a volt kezbesítő-nek is a szemében és leülteti.

Atölelte a kézbesítő vállát és olyan hanggal, mintha süket volna, megkérdezte:

— Mit mondtott Jézus a kisdéd... kisdéd... kisdédnek?

Nem tanárol el sohse... Sohse... De én megmondom.

Flókot húz a feneké alá és ar-ra ül.

— Azt, hogy minden szelet a vitorláknak, gyere... gyere... gye-rekek...

Danoltak tovább.

KILENC HAZ előtt sepreget-tek reggel fel a járdát.

Két ház előtt csöves locsoló-

val fel is locsolták és akkor is frissen mutatták magukat a kö-vér nyolcasok, mikor a Kom-mandóra ment.

Négy házon látott olyan bar-kácsolást, amit asszonykéz csi-nált. Az egyikben dróttal kötöz-ték fel a csurgó csatornát és a drót végét hosszú rozsdás szeg-gel verték a falba. Használt lá-dafedelet is látott az egyik ak-lakban, azt is kívülről erőfeszít-tek fel, azt is asszonykéz ver-hette be, mert a nyolc szeg kö-zül egy ment be nyakig a fába, a többi derékban vagy nyakban elhajlott.

Az arctól kút csörgette a vi-zet, le az aknába és onnan to-vább az árokba, Dünnyögött.

— Folyik...

Együtt mentek be hármán. Frissen borotválva, a doktoron fehérlett halványan a puder is.

Fabó az ajtó előtt kérdezte.

— Kölni?

— Tö...

— Az sem rossz!

A harminc birká kint várta az új gazdát.

A lityinánt nem mutatott se-jót, se rosszat. Kihúzott derék-kal állt a telefon mellett. A tol-mács pergette előlük a szavakat.

Keményen patogott, mint a földre szórt kukorica.

A rizsesetek az éjjel elme-telte az erelt, holnap temessétek el. Tiszteleggel. Pappal és ha-rangszóval...

Fabó, Csontó és a doktor egy-szerre néztek a tolmácsra, onnan a lityinántra, aki állta a nézést. Nem rebent a szeme sem.

— Mivel?

Ismételte a tolmács.

— Pappal és hangszóval...

Billegett Fabó, egyik lábáról a másikra.

— Pap sincs, harang sincs... Mondd meg neki, hogy a harang a porban van, a pap meg kuku-tyinban...

A lityinánt a tolmács szavai-ra hátrafelé vetette a fejét, arra, amerre a kistemplomot építettek valamikor fel a dombra.

— Harangoztak a másik templom harangjával... Annak semmi baja...

— Mondd meg neki, hogy az illető református volt, az ép ha-rang meg katolikus...

Gyorsan hadart a tolmács, még gyorsabban a tiszt és máris pe-regtek a szavak Fabó elé.

— Azt kérde a lityinánt, hogy a kicsiben más istennek haran-goztak, mint a nagyban? Hány van belőle?

— Csak egy...

— Akkor mit akartok?

Vállukat húzták fel és le.

— Hiába harangozunk, ha pap nincs...

A lityinánt nem tágitott.

— Keressetek!

Fabó meresztette a nyakát, mint aki a víz alól érkezik és az orra előtt megpillantja a pi-rós-fehér csikozott mentővet.

— Azt mond meg neki, hogy a híd a vízben van, a temető meg a folyón túl... Repülők nincs!

— Azt mondja a lityinánt, mi-re a koporsóval odaértek, száraz lábbal átmehtettek...

A többi szó beléjük fulladt. Vállba húzott nyakkal indultak az ajtó felé, ahol a tolmács szava megingt hátba vágta őket.

— Várjatok!

Úgy érezték, hideg kéz kúszik be az ing mögé és tapogat végig a hátgeringe porcain.



# BÉKÉS MEGYEI

Világ proletárjai,  
egyesüljtek!

## NÉPÚJSÁG

A MEGYEI PÁRTBIZOTTSÁG ÉS A MEGYEI TANÁCS LAPJA

1969. ÁPRILIS 20., VASÁRNAP

Ara 1,20 forint

XXIV. ÉVFOLYAM, 89. SZÁM

### A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának 1969. május 1-i jelszavai

1. Világ proletárjai, egyesüljtek!
2. Eljen korunk legyőzhetetlen eszméje — a marxizmus-leninizmus!
3. Eljen május 1., a munkás nemzetköziség forradalmi harci egysége!
4. Eljen és erősödjék a nemzetközi munkásosztály harci egysége!
5. Testvéri üdvözlét a Szovjetuniónak, a kommunizmust építő nagy szovjet népeknek!
6. Testvéri üdvözlét a szocialista országoknak. Eljen és erősödjék a szocialista országok népeinek egysége!
7. Testvéri üdvözlét az amerikai imperialisták ellen hőiesen harcoló vietnami hazafiaknak!
8. Üdvözlét a nemzeti függetlenségért, a demokráciáért és szabadságáért küzdő népeknek!
9. Eljen a népek antiimperialista összefogása!
10. Eljen a szocializmus építő magyar nép!
11. Üdvözlét a szocialista építőmunkában elen járó dolgozóknak!
12. Eljen és virágozzék szeretett hazánk, a Magyar Népköztársaság!
13. Eljen népünk vezetője, a Magyar Szocialista Munkáspárt!
14. Eljen a szocializmus és a béke!

### Ma délelőtt üzembe helyezik a békési duzzasztóművet

Az Országos Vízügyi Hivatal és a Békés megyei Tanács Végrehajtó Bizottsága ma ünnepélyesen üzembe helyezik a békési duzzasztóművet. Az avató ünnepséget a Kettős-Körös jobb oldalán, a duzzasztó melletti Varga-hosszánál délelőtt fél 11 órakor tartják. Az avató beszédet Fehér Lajos elvtárs, a párt Politikai Bizottságának tagja, a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnökhelyettese mondja.

### Felmérték az utak megrongálódását

A KPM Közüti Főosztály befejezte a közutakon a tél és a tavaszi olvadás okozta károk felmérését. Eszerint a legtöbb „felfagyás”, burkolatszakadás a 8-as számú — Szekesfehérvár—Veszprém—Rábafüzes — főútvonalon található. Különösen a Herend—Devecser és a Jánosháza—Vasvár közötti szakaszon. A 10-es számú — Budapest—Dorog—Almásfüzitő között húzódó út elsősorban Pilisvörösvár és Dorog között púposodott fel. A 6-os Budapest—Pécs—Barcs közötti út a székszerű elágazásnál rongálódott meg legjobban. A károkat a szakértők összesen körülbelül 130—140 millió forintba becsülik.

### Lapunk tartalmából

Tények  
és tapasztalatok  
a cipő-ellátásban

(3. oldal)

...

Valamit - valamiért

Amit a nyereségrészesedés elosztásáról tudni kell

(4. oldal)

...

Humor —  
Család—Otthon  
Gyermekekről

(11—12. oldal)

### Megnyílt a Zágrábi NV

Huszonöt külföldi ország kiállítóinak részvételével szombaton délelőtt megnyílt a hagyományos tavaszi Zágrábi Nemzetközi Vásár. A vásár elsősorban a fogyasztási cikkek nagy szakosított nemzetközi bemutatója. Az idei zágrábi vásáron a szocialista országok közül Csehszlovákia, Lengyelország, Magyarországról és Német Demokratikus Köztársaságról vesz részt.

### A bizottságok megválasztásával befejezte munkáját a Magyarországi Románok Demokratikus Szövetségének kongresszusa

Szombaton, az előző napi főtítkári beszámoló utáni vitával folytatódott a román szövetség kongresszusa. A városi tanácsot dr. Berecki Sándor, a végrehajtó bizottság titkára képviselte. Üdvözlötte a küldötteket, majd a megyei, a járási és a városi pártbizottság nevében Jánbor István, az MSZMP városi bizottságának első titkára kívánt eredményes munkát a kongresszusnak.

A hozzászólásokra Szilágyi Péter főtítkárral válaszolt. Ezután ismertették az új alapszabálytervezetet, amit a küldöttek egyhangúan elfogadtak. Ebben rögzítették a szövetségi munka további feladatait.

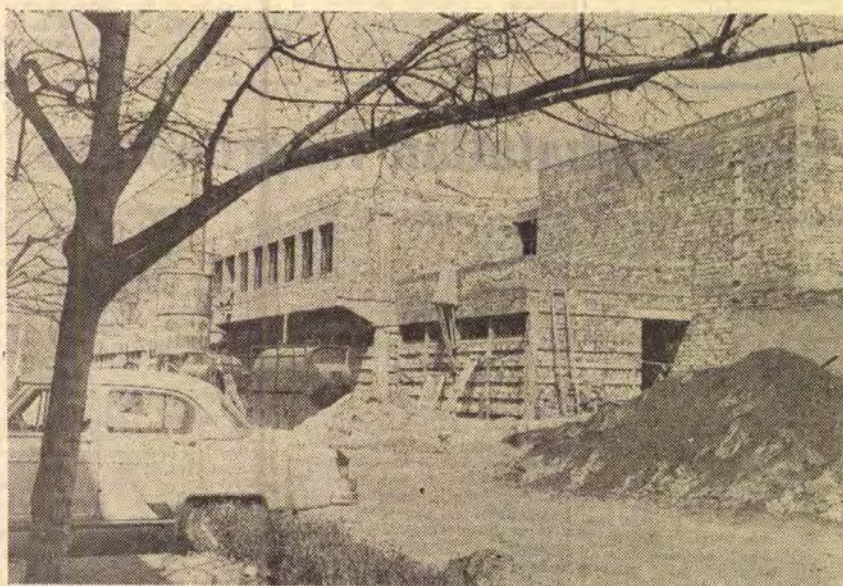
Ezután került sor a választmány 39 tagjának megválasztására, majd a munkabizottságok jóváhagyására.

Márk László, a szövetség mellett működő társadalmi bizottság új elnöke zárszavában köszönetet mondott a résztvevőknek az aktív közreműködésért, s kifejezte re-

ményét, hogy a megválasztott új tisztségviselők tettekkel váltják valóra az itt elhangzott célkitűzéseket.

A román és a magyar nép barátságát elítelve befejezték nyilvánította a kongresszust.

## Művelődési ház lesz, de mikor?



Orosháza központjában, az Árpád-kert mellett, a régi művelődési ház helyén épül a város egyik legszebb épülete, az új művelődési központ. A város közönsége és a népművelők is régóta várják, hogy birtokukba vehessék ezt a palotát, a kérdés azonban az, hogy mikor? Legutóbb augusztus 20-a volt az átadási határidő, aztán november 7-e lett, de most már ez a ha-

táridő is valószínűtlen, bár az újabbat még nem adták meg az építők. A Békés megyei Építőipari Vállalatnál nyert értesülésünk szerint a környék kiemelt kezelései lassítják itt a munkát. A tájékoztatás igazáról meggyőződünk: amikor a felvételünk készült, körülbelül nyolcan, esetleg tizen dolgoztak az építkezésen. A cím kérdésére tehát pillanatnyilag nem tudunk válaszolni.

(Fotó: Esztergály)

## Gyöngyszem a Körösön

Elkészült a békési duzzasztómű, a békesszentandrásai után a Körösök második gyöngyszeme, a vízügyi tervezés és építkezés legújabb remekműve. Szükségességét Békéscsaba, Békés, Gyula, Doboz, Gerla, Gyulavári, Sarkad mezőgazdasági és ipari üzemek, mint vízfogyasztók ismerik a legjobban. A közvélemény nagyon jól tudja, hogy a Fehér- és a Fekete Körös szeszélyes vízhozama miatt a hosszán tartó nyári kánikulában milyen emberfeletti munkával tudtak ipari célra alkalmas vizet juttatni Gyulának és Békéscsabának. Talvány a Kettős-Körös medrét a dobozi híd környékén töltéssel kötötték át, hogy a Fekete-Körös vizét felfogják és felduzzasztassák a kiszáradt medrű Fehér-Köröst, egészen a szerezgázi csatornáig. Ezt a gyakorlatot követte valamennyi vízszegény évben a Körösvidéki Vízügyi Igazgatóság, hogy ipari üzemekben a termelő munka vízhiány nélkül folyhasson.

Az élet azonban nemcsak a városokban igazodott a csökkent körös vízhozamhoz, hanem a mezőgazdaságban is. A térségben öntözésre berendezett 11 ezer hold állami gazdasági és szövetkezeti föld termékenyebbé tételét is akadályozta a vízhiány. A békési duzzasztómű megépítését a környék települései, az ipari és a mezőgazdasági üzemek ezért tekintik létkérdésnek. Enélkül ma már elképzelhetetlen rohamosan fejlődő városainkban az élet normális ütemének biztosítása. Az a 6,7 millió köbméter vízmennyiség, melynek elvonulási útjában áll ez a vasbeton kolosszus, mérnöki számítások szerint elegendő ahhoz, hogy a Gyulát és Békéscsabát átszelő Előviz-csatornában nyári hőségben, aszályban is folyjon a víz. Így ipari üzemünk jó minőségű vízhez juthatnak, akárcsak a mezőgazdaság is, amely most már a nyári időben biztonságosan számolhat 20 ezer hold jó minőségű termőföld öntözésével.

A tervezőknek és az építőknek mindenkor izgalmas feladatot jelent a műtárgyak elhelyezése a folyómedrekben. Izgalomból bőven kijutott mindenkinek, aki részt vállalt a duzzasztómű építéséből. Növelte a felelősség érzését a folyókönk összevissza és tavasszal levonuló hirtelen kerekedett árhullámok sokasága.

A Kelet-Magyarországi Vízügyi Építőipari Vállalat dolgozóinak a Körösvidéki Vízügyi Igazgatóság teljes létszámával és technikai berendezésével Hild György és Frey Márton munkavezetők révén 200 ezer köbméter földtöltéssel biztosították a folyamatos munka lehetőségét. Amikor Tamási Géza főépítészvezető irányításával 11 ezer köbméter követ és 8 ezer köbméter vasbetont építettek be, a munkahelyet átadták Czehner Jácint Ganz-MÁVAG szerelőcsoporthoz, akkor az építők már arról beszéltek, hogy a Tanácsköztársaság 50 éves jubileumának tiszteletére 1969-ben megtarthatják az üzembe helyezést. A Körös-völgy hazai felső szakasza tehát bizakodva tekinthet a nyár elé.

Ez a mű azonban nemcsak az ipari és a mezőgazdasági üzemeknek, vagyis a termelésnek jelenthet életet, hanem az országban is elismert gyulai, békéscsabai víztorponak és a Körösök vidékén kibontakozó turiztikának is. Sokan ezen a környéken keresik majd a munka utáni pihenést. Szanazug most már sajátosságaival olyan üdülteleppé válhat, amilyen talán még nincs az országban.

Dupsai Károly

### Csinosítják a BNV területét

Alig egy hónappal a BNV megnyitása előtt a szakemberek már nemcsak a pavilonok építészeti előkészítésén dolgoznak, hanem a vásárváros parkjainak, útjainak csinosításához is hozzáálltak. Nagy gondot okozott, hogy a csarnok körüli „zöldövezet”, a idei vásárra az elmúlt napokban újabb 140 facsemetét ültettek ki. Ötven négyzetméteres területet füvesítettek, többnyire az utak mentén díszítják majd az üde gyeptakarót. A rendezők már megállapodtak a Képzőművészeti Alappal, hogy neves művészek szobrait és plasztikáit helyezték majd el az utak mentén és azokban a részekben, ahol a közönség megpihen a vásári séta közben. (MTI)



## Az öntözés fejlesztésének új eszköze a duzzasztómű

Fehér Lajos elvtárs ünnepélyesen üzembe helyezte a Kettős-Körös békési duzzasztóját



Fehér Lajos elvtárs bekapcsolja a zsiliprendszeri működtető villanymotort.

A szemerkélő eső ellenére, vasárnap délelőtt sokan igyekeztek a Kettős Körösön felépített békési duzzasztóhoz, hogy tanul, részesei lehessenek a mű ünnepélyes üzembe helyezésének. A folyó jobb oldalán, a Varga-hosszal szivattyútelep szomszédságában összegyűlt 700–800 érdeklődő meleg fogadtatásban részesítette az ünnepség elnökségét, köztük Fehér Lajos elvtársat, a párt Politikai Bizottságának tagját, a kormány elnökhelyettesét, Dégen Imre államtitkárát, az OVH elnökét, Frank Ferencet, a párt Békés megyei bizottságának első titkárát, Klaukó Mátyást, az MSZMP Központi Bizottságának tagját, a megyei tanács vb-elnökét, Csörgő Jánost, a Ganz-MÁVAG vezérigazgatóját, Takács Lajost, a Körösvidéki Vízügyi Igazgatóság vezetőjét, Jakab Mihályt, a párt békési járási bizottságának titkárát, dr. Soós Sándort, a békési járási tanács vb-elnökét, Pethő Mátyást, a békési községi pártbizottság titkárát és Pataki Istvánt, a békési községi tanács vb-elnökét.

Fél 11-kor Klaukó Mátyás elvtárs a megye politikai és társadalmi szerveinek nevében köszöntötte az ünnepség résztvevőit, majd Fehér Lajos elvtárs emelkedett szólásra. Beszédében kitért a 200 évvel ezelőtti itteni gazdasági állapotokra, s arra, hogy Békés környéke 120 évvel ezelőtt az ország káros vizektől leginkább sújtott területe volt. Az ember sorozatos küzdelme a természet vad erői ellen meghozta a gyümölcsöt. Ma jól szervezett s időről időre kiemelkedő eredményeket mutat fel a Körös-völgy mezőgazdasága.

— Számunkra különösen emlékeztetés marad a mai ünnepség — mondotta Fehér elvtárs —, hiszen a békési duzzasztó megépítése, üzembe lépése újabb, jelentős mérföldkövet jelent a Körös-völ-

(Folytatás a 3. oldalon)



Az üzemelő duzzasztómű.

## Kádár János vezetésével küldöttség utazott a KGST ülészakára

Kádár Jánosnak, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága első titkárának vezetésével a Kölcsonos Gazdasági Segítség Tanácsa április 23-án kezdődő ülészakára hétfőn Moszkvába utazott a Magyar Népköztársaság küldöttsége.

A delegáció tagjai: Fock Jenő, a Minisztertanács elnöke, Apró Antal, a Minisztertanács elnökhelyettese, Nyers Rezső, a Központi Bizottság titkára, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja és Szilka József, a Központi Bizottság tagja, a Magyar Népköztársaság moszkvai nagykövete, aki a szovjet fővárosban csatlakozik a küldöttséghez.

## Béke nagygyűlés Békéscsabán

Tegnap délelőtt az I. Béke Világkongresszus 20. évfordulója jegyében rendezték meg a megyei békeakciók első programjaként Békéscsabán, a városi tanács dísztermében a megyei béke nagygyűlést.

Fabulya Balázs, a KISZ megyei bizottságának titkára megnyitó beszédében üdvözölte a járási, városi, községi, kerületi béke operatív bizottságok vezetőit és aktivistáit, majd Pirityi Sándor, az MTI külpolitikai szerkesztője röviden ismertette a szervezett békemozgalom történetét, a Szovjetunió és a szocialista államok politikájának alapvető célkitűzéseit. Rámutatott arra, hogy történeti fordulat állt be a világ politikájában, meg-

növekedtek a béke erői, Mélyrehatóan elemezte az európai biztonságot, a Közel-Kelet és a vietnami háború következtében előállott bonyolult politikai ellentmondásokat. Az előadás után a békeaktivisták részéről több kérdés hangzott el a békemozgalom hatékonyságával kapcsolatban.

A megyei béke nagygyűlés a vietnami vers- és novellapályázat okleveleinek átadásával zárult. Nagy Ferenc, a Hazafias Népfront megyei titkára elismerően nyilatkozott a megye fiataljairól, akik a pályázaton való lelkes részvételükkel eszmélet, politikai felkészültségüket igazolták. Megyénkből 79 pályázó kapott oklevelet.

S. J.

## KISZ-fiatalok Radar Szolgálatára

Az UNIVERZÁL Kiskereskedelmi Vállalat Petőfi Sándor KISZ-alszervezete az idei évre meghirdette az úgynevezett áruforgalmi Radar Szolgálatot. A közel-múltban kibocsátott felhívás szerint a fiatalok így segítik majd a vállalat áruforgalmi munkáját és a lakosság jobb áruellátását.

A KISZ-fiatalok mindegyike

Radar Szolgálat című űrlapot kapott, amelyen feljegyezhetik észrevételeiket. A fiatalok így azonnal informálják a vállalat vezetőit az észlelt hiányosságokról, a vásárlók véleményéről és igényeiről. A kiszesek munkájukat önállóan, a boltvezetővel együttműködve végzik.

## Battonyára került a vándorserleg

### Nemzetiségi úttörőtalálkozó Békéscsabán

Vasárnap délelőtt a békéscsabai szlovák kollégiumban fanfárok hangja nyitotta meg az I. Békéscsabai Nemzetiségi Úttörőtalálkozót és Művészeti Szemlét. A városi úttörőelnökség a békéscsabai ifjúsági napok keretében hirdette meg sok nemzetiségű gyereknél fiataljainak seregszemléjét. A háromnyelvű megnyitó mintegy 130 úttörő és a Magyarországon élő nemzetiségi szövetségek vezetőit közönségtette.

A városi úttörőelnökség által felajánlott vándorserleget a battonyai Peró Szegedinác délszláv nemzetiségi úttörőcsapat érdemelte ki. A legjobb produkció díjával a méhkeréki Balcescu román nemzetiségi úttörőcsapat táncsoportját jutalmazták. A többi résztvevőnek az eleki Dózsa György román, a gyulai Georghe Cosduc

román, a tótkomlósi Jankó Král szlovák nemzetiségi úttörőcsapatnak, valamint a szarvasi szlovák tannyelvű általános iskola úttörőcsapatának és a békéscsabai Kapitán Ján Nálepka szlovák nemzetiségi úttörőcsapatnak a rendezők emléklapokat adtak át. A szlovák mindegyike tárgyjutalmat kapott. A nemzetiségi úttörőművészek közül ki kell emelnünk a román népdalok művészi megszólaltatásáért az eleki Kovács Antal és a délszláv népdalokkal szereplő Rosztyi Emíliát.

Az I. Békéscsabai Nemzetiségi Úttörőtalálkozó sikere a résztvevők alapos felkészültségét és nem utolsósorban a rendezőket dicséri. A tervek szerint jövőre ismét megrendezik a nemzetiségi úttörőtalálkozót.



# Üdvözlét a szocialista építőmunkában élen járó dolgozóknak!

## Hazai és külföldi gépkísérletek a Hidasháti Állami Gazdaságban

Országos hírnévre, szakmai tekintélyre örvend a Hidasháti Állami Gazdaság. Ehhez a ranghoz a sikeres vetőmagkísérletek, állattenyésztési eredmények mellett a gépkísérletek is hozzájárultak. A gazdaság ugyanis a Gépkísérleti és Minősítő Intézet egyik bázisgazdasága, s öt-hat év óta ebben is elismert. A Gépkísérleti Intézet kirendeltségével együttműködve új hazai gyártmányú, illetve külföldi vásárolt mezőgazdasági gépeket „vizsgáztat”, új növénytermesztési technológiákat dolgoznak itt ki. Erre az ideiglenes KOST-be tartozó országokból, a Német Szövetségi Köztársaságból, Franciaországból, az Egyesült Államokból vá-

sárolt gép, s az egyéves, illetve egy szezonban végzett kísérletek során dől el, hogy az itteni körülmények között milyen teljesítményt nyújt, jól használható-e az áru.

Ezekről a kísérletekről, s az ideai programról kértünk tájékoztatást Asztalos Károlytól, a Hidasháti Állami Gazdaság igazgatóhelyettesétől és főagronómusától. Asztalos elvtársról megtudtuk, hogy a bevált gépeket — ha erre szüksége és módja van — megvásárolja a gazdaság, ha nem, áruba bocsátják. Az elmúlt évben a legjelentősebb esemény az országban első műtrágyatárház építése volt. A korszerű, nagy kapacitású gépekkel felszerelt új létesítmény üzemeltetésével minimálisra csökkenthető a műtrágya mennyiségi és hatányvesztése, s így három-négy év alatt megtérül ez a beruházás. A tárházat április 24-én megtekintik az állami gazdaságok szakemberei, akiknek permetsző, vegyszerező berendezéseket, gépsorokat is bemutatnak. Az ideai legjelentősebb kísérletek egyike a lucerna nedves bálázása és betakarítása. A terményt bálagyűjtő kocsik és más szállítóeszközök vizik a hiedeglevegős pajtás szárítóba. Minden munkafázist gépek végeznek, csupán a kazaligazításnál érinti emberi kéz a lucernát.

Az aratás során az SZK-4-es, az új Nyiva és a német kombájn munkáját, teljesítményét hasonlítták össze, illetve vizsgálják a gazdaság szakemberei. Az ősi kísérlet a szalagosan vett cukorpápa hatosor gépi betakarítása, s e munkagép bemutatója lesz.

(tóth)

## Fáznak a halak

Megkezdődött a tavaszi halászat a Hortobágyi Állami Gazdaságban. Az együttesen több mint 7000 holdnyi vízterületű tavakból hateráz mássa halat emelnek ki. A pusztai tavakban egyébként még alig tapasztalható mozgás. Az öreg halászok szerint évtizedek óta példátlan, hogy ilyen későn „ébredjenek” a halak. „Lustaságuk” persze nem véletlen: ezekben a napokban 10–12 fokkal hidegebb a víz, mint más évek hasonló időszakában. A fázós halaknak még az evéshez sincs kedvük: a most már naponta adagolt el valamit.

## Iparosodik Szeghalom

A Szarvasi Vas- és Fémipari Irtsz továbbfejleszti szeghalmi üzemét. A több mint hétmillió forint fejlesztési költség mintegy felét a megyei tanács biztosítja a rendelkezésre álló iparfejlesztési alpból. Másik felét az OKISZ és a Kölcsönös Támogatási Alap bocsátja a ktsz rendelkezésére.

## Intézkedés és javaslatok a vidéki taxihiány orvoslására

Közismert dolog: vidéken nagy a taxihiány és sok maszek kocsit tulajdonos is fuvaroz — feketén. Nem is lehet ezen csodálkodni, mert vidéken országsszerte mindössze 800 taxi van. Akad megye, amelynek csak 40 jutott és kisváros, ahol csak egyetlen „üzemel”.

A vidéki taxikérdés megoldására a KPM-ben számos javaslatot tanulmányoznak. Az egyik legérdekesebb: a magángépkocsi-tulajdonosoknak is engedélyezzék a taxifuvarozást — persze csak munkaidőjük után.

Hogyan lehet ezt megoldani?

Zahumenszky József, az Autóközlekedési Tröszt vezérigazgatóhelyettese ezeket mondja: „A főváros, Szolnok és Hajdú-Bihar megye után a nyár folyamán már az egész ország területére kiterjesztjük a gebines taxirendszert, s amennyiben külföldi cégektől vásárolni tudunk, mintegy 300–350 börtitjük a vidék kocsialományát. Ezek az intézkedések azonban valószínűleg nem szüntetik meg teljesen a vidéki taxihiányt, ezért, ha a KMP megfelelő feltételekkel a magánautó-tulajdonosoknak is engedélyezi a taxifuvarozást, mi támogatjuk őket. Például felszerelnek kocsijaikat taximéterekkel, vállalnak a nagyjavításokat s a kocsik műszaki ellenőrzését, ugyanígy dolgozhatnak nekünk, mint gebines taxisaink és természetesen jóval nagyobb százalékot kapnának. Árban nem lehet különbség az állami, a Volán és a maszek taxifuvar között”.

Dr. Tózsér István, a KPM Autóközlekedési Főosztályának vezetője: „A lakosság igényeinek jobb kielégítése érdekében engedélyezzük a maszek taxifuvarozást, ha a magánautósok társadalmi szervbe tömörülve, eleget tesznek az utas-szállításhoz szükséges valamennyi forgalmi és biztonsági követelménynek, bevételeik után adót fizetnek és vállalják a rendszeres fuvarozást, továbbá, ha a jelentkezők ajánlata elfogadható, jövedelmük megfelelően ellenőrizhető és a visszaélések lehetősége ki van zárva, jogi személy útján működési engedélyt kérhetnek tőlünk”.

Dr. Tózsér István, a KPM Autóközlekedési Főosztályának vezetője:

„A lakosság igényeinek jobb kielégítése érdekében engedélyezzük a maszek taxifuvarozást, ha a magánautósok társadalmi szervbe tömörülve, eleget tesznek az utas-szállításhoz szükséges valamennyi forgalmi és biztonsági követelménynek, bevételeik után adót fizetnek és vállalják a rendszeres fuvarozást, továbbá, ha a jelentkezők ajánlata elfogadható, jövedelmük megfelelően ellenőrizhető és a visszaélések lehetősége ki van zárva, jogi személy útján működési engedélyt kérhetnek tőlünk”.

Ertesüléseink szerint egyébként Kiss Dező, a közlekedési és postaügyi miniszter első helyettese, Somogy megyére már engedélyezte is az első taxisözvetkezet megalakítását.

## Fehér Lajos elvtárs ünnepélyesen üzembe helyezte a Kertös-Körös békési duzzasztóját

(Folytatás az 1. oldalról)

A hazai vízgazdálkodás anyagi, műszaki alapjait népi államunk az utóbbi 20 esztendőben megkét-

sével, az alkalmazott agrotechnikával, az üzemben belüli termelés és munkaszervezés összes problémájával.

A továbbiakban Békés megye helyét és szerepét vázolta az or-

rösökön kiépülő duzzasztórendszernek. Ez a mű az öntözési érdekeken túl segítséget nyújt a környező vidék iparfejlesztéséhez, Békéscsaba, Gyula, Békés vízellátásának javításához — mondotta Fehér Lajos, majd beszéde befejező részében méltatta a vízügyi szolgálat, a Kelet-Magyarországi Vízügyi Építő Vállalat, a Ganz-MÁVAG Gépgyár, a Dunai és Tiszai Vízi Vízfeléltésményeket Beruházó Vállalat, a Vízügyi Tervező Iroda, a Körösvidéki Vízügyi Igazgatóság és a duzzasztó építésén dolgozó alvállalkozók lelkes munkáját, melynek révén határidő előtt kiváló minőségben készült el a létesítmény.

A nagy tetszéssel fogadott avatóbeszéd után Fehér Lajos, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának megbízásából átnyújtotta Szollár Józsefnek, a DUNABER főmérnökének, a Munka Erdemrend ezüst, Tamási Géznak, a KEVIEP főépítészvezetőjének és Czehner Jácintnak, a Ganz-MÁVAG szerelési csoportvezetőjének a Munka Erdemrend bronz fokozatát.

Dégen Imre, az Országos Vízügyi Hivatal elnöke a békési duzzasztó építésében szerzett érdemei alapján a Vízgazdálkodás Kiváló Dolgozója kitüntetésben részesítette Csécskedi Gézt és Pánczós Antalt, a VIZITERV tervezőmérnököt, dr. Hevesy Istvánt és Pour Ernőt, a DUNABER osztályvezetőit, Várady Imrét és Hornschflegel Róbertet, a Ganz-MÁVAG dolgozóit, a szerelési munkák helyszíni irányítóját, Koroknai Sándort, a KEVIEP munkavezetőjét és Hild Györgyöt, valamint Frey Mártont, a Körösvidéki Vízügyi Igazgatóság munkavezetőit.

Az ünnepélyes pillanatok tovább fokozódtak, amikor Fehér Lajos elvtárs elvágta a duzzasztó-



Fehér elvtárs átnyújtja a Munka Erdemrend bronz fokozatát Tamási Géznak, a KEVIEP főépítészvezetőjének.

szerezte. Árvízvédelmi töltéseink hosszúsága eléri a 4700 kilométert. Ezek az árvízektől mintegy 4 millió holdnyi területet védenek, s itt él az ország lakosságának csaknem egynegyede. A fokozotti gépítés, a népgazdálkodás erőforrásainak gyarapodása lehetővé tette, hogy az utóbbi években lényegesen meggyorsuljon az árvízvédelem és a vízgazdálkodás.

A továbbiakban részletesen beszélt arról, hogy felszabaduláskor az országban mindössze 20 ezer hold volt az öntözött terület. Tavaly 630 ezer holdat öntöztek meg mezőgazdasági üzemekben. Az aszályos időjárás ellenére mezőgazdaságunk teljesítette a népgazdasági tervben megszabott főbb célkitűzéseket. Céltudatos, szakszerű öntözőgazdálkodással azonban még jobb eredményeket is elérhettek volna.

Az öntözéses gazdálkodás fejlesztésében jelentős szerepet töltenek be azok a művek, melyeket az utóbbi évtizedben építettünk. Arra törekedünk — mondotta —, hogy főleg a magasabb termelési szintű gazdálkodó üzemek kapcsolódjanak be az öntözésbe. Így viszonylag kisebb pótlólagos beruházással valószínűsíthető, hogy az eredményes öntözéses gazdálkodáshoz szükséges feltételek, Ennek a koncepciónak megfelelően a kormány több figyelmre méltó intézkedést tett. Határozatot hozott az öntözéses szaktanács átszervezésére. Ezt a feladatot korábban az AGROTRÖSZT és a vízügyi igazgatóságok látták el. Ez a szolgáltatás most a vízgazdálkodási társulatokhoz került. Javítja az öntözés eredményességét az új öntözésvízíj-rendelet, amely az előzőnél több anyagi ösztönzést tartalmaz. Beszélt Fehér elvtárs arról is, hogy a mezőgazdaságban végbement változások megkövetelik: a megerősödött állami gazdaságok és termelőszövetkezetek üzemben belül maguk lássák el a helyi jellegű vízgazdálkodási feladatokat. E tevékenység hasznát legközvetlenebbül a termelő élvezi, mivel a helyi vízgazdálkodás szoros összefüggésben van a talaj táperezének megőrzésével, növelé-

szág öntözéses gazdálkodásában. Erről a következőket mondotta: — A felszabadulás után a Körös-völgyben indult először nagyarányú fejlesztésnek a rizstermesztés. Az 1950-es években létesült Szarvason az Öntözési és Rizstermesztési Kutató Intézet, valamint az öntözési technikum. Így a Körös-völgy az öntözéses kutatás és oktatás országos központjává fejlődött. Ezen a tájon ma már 60 ezer holdnyi öntözött terület van. A Békés megyei öntözésfejlesztésnek értékes új eszköze, fontos láncszeme ez az új duzzasztó, melynek építését a megye vezetői kezdeményezték, szorgal-



Dégen Imre, az OVH elnöke átnyújtja a Vízgazdálkodás Kiváló Dolgozója kitüntetést Hild Györgynek, a Körösvidéki Vízügyi Igazgatóság munkavezetőjének. (Fotó: Demény)

mázták. E mű üzembe helyezésével jelentősen tovább növelhető, megkészszeresíthető a duzzasztó felletti területeken az öntözéses gazdálkodás területe. Kétegyháza, Elek és Békéscsaba, Ujkígyós, Szabadkígyós térségében máris jelentős öntözésfejlesztésen dolgoznak vízügyi szakembereink.

A békési duzzasztó egyike a Kö-

mű gépházába vezető lépcsősorot átkötő szalagot, s a gépházban bekapcsolta a szlipsszerkezetet működtető villanymotort. A fel-duzzasztott víz a töltésszakadás robajával zúdult át a szlipprendszere.

Ezzel a békési duzzasztó elkezdte működését.

Dupsz Károly



thereof are emphasised. Investigation results have shown these to be of fundamental significance in describing reactors. The system of dimensionless numbers that can be determined from Eq. (31) is compiled in Table 1. Individual rows and columns of this table form—from the aspect of group theory—the basic system of dimensionless quantities.

d) The investigations into similarity theory described above serve as the basis when formulating relationships of dimensionless quantities (theoretical, semi-, or fully empirical), when deciding the comparability of different systems and finally when determining the condition equations of modeling.

e) The results of these investigations are, of course, applicable not only in the activated sludge method of wastewater treatment, but may serve as guidance in general within the validity range of relationships describing reactors and reaction kinetics of fundamental importance. On this occasion, however, considerations have been limited to the invariance of basic relationships involved in studies into the kinetics and reactor techniques of the aerobic and anaerobic processes of wastewater treatment.

f) Further studies will be devoted to fundamental problems and to their applications in the practice of wastewater treatment.

### Ismertető a Békési Duzzasztóműről

A Körösvidéki Vízügyi Igazgatóság 1968. januárjában rövid, 24 oldalas *tájékoztató füzetet* adott ki az építés alatt álló békési duzzasztóműről.

A Körös-völgy természetes vízkészletét az öntözések tudvalevőleg eddig már teljesen lekötötték, a további növekvő vízigények újabb vízmennyiségek biztosítását tették szükségessé. A Körös völgyében a békényi és a békésszentandrás duzzasztóművek megépítését követően a Kettős-Körösön a békési duzzasztómű megépítése került előtérbe.

Az új vízlépcső helyének kiválasztásánál figyelembe kellett venni a békésszentandrás duzzasztás visszahatási távolságát, valamint a belvízátemelő szivattyútelepek jelenlegi elhelyezkedését. Az új duzzasztómű két parti pillér és egy meder-pillér között elhelyezett 18–18 m széles, mozgatható, acélszerkezetű, magas küszöbű, billenőtáblás gát lesz. Hajószilip egyelőre nem épül, de ez szükség esetén később megépíthető.

A duzzasztásra kijelölt mederszakaszon, mintegy 11 km hosszúságban, az árvízvédelmi töltéseket meg kell erősíteni, és a hullámtérlet is rendezni kell.

A duzzasztómű építése 1966-ban, az előkészítő munkákkal megkezdődött. A műtárgy építését megelőzően a Kettős-Körös vizének megkerülő csatornán át történő elterelésére, és a munkatér körtöltéssel való árvízmentesítésére kerül sor. Az alapozás nyílt víztartással történik. A duzzasztómű és a vele kapcsolatos mezőgazdasági alapberuházás létesítményei 200 ezer m<sup>3</sup> földmunka-, 11 ezer m<sup>3</sup> kőmunka-, 8 ezer m<sup>3</sup> betonmunka igényűek. Beruházási értéke 27 millió forint.

A duzzasztómű létesítményeinek generáltervezője az OVH Vízügyi Tervező Iroda, beruházója az OVH Duna-Tisza Nagylétesítmények Beruházási Irodája, kivitelezője az OVH Keletmagyarországi Vízügyi Építő Vállalat. Az acél és gépszerkezeteket a Ganz-MÁVAG üzem készíti és szereli fel. Az építés a tervek szerint 1969-ben fejeződik be, 1970-re a duzzasztómű üzemkész állapotba kerül.

A duzzasztómű megépülte után 85,50 mAf szintű duzzasztással 3,2 millió m<sup>3</sup> vizet tárolhat, amely a meglevő öntözőtelepek megfelelő vízellátását biztosíthatja. A későbbiekben 87,08 mAf szintű duzzasztás létesítésével 6,7 millió m<sup>3</sup> víz tárolható, amelyből kerekén 6 m<sup>3</sup>/s vízkivétel válik lehetővé. Ez által a meglevő öntözések mellett még 9500 kh öntözés-fejlesztés irányozható elő, és így kialakítható a Békéscsaba—Kígyósi (3000 kh), az Elek—Kétegyháza—Gyulai (3000 kh), a Békés—Doboz—Tarhosi (2000 kh) és a Szeregyházi (1500 kh) öntözőfürt.

Mint ahogy azt a KÖVIZIG ismertetője megállapítja, a beruházás csak akkor lehet hatékony, ha az átfogó tervezéssel összehangolt a mezőgazdasági üzemek felkészítése, a termeléssel kapcsolatos beruházások, valamint a szükséges istállótrágya és műtrágya a beruházás üzembe állításáig biztosítva lesz. A Békéscsaba—Kígyósi öntözőfürt létesítésének előkészítése folyamatban van. A Békéscsabai Szabadság Tsz területén mintáüzem valósul meg. Ez az üzem nyújt majd alapot a tervezett további öntözőfürtök tervezésének és mezőgazdasági alapberuházási kivitelezésének végrehajtásához. Az öntözőfürt üzembehelyezésével egyidejűleg a szaktanácsadás ellátása is megkezdődik. E feladatot hivatott végrehajtani a vízgazdálkodási társulatok közös vállalkozása.

Az öntözőfürtök üzembehelyezésével párhuzamosan intézkednek a vízrendezés megoldására is. A duzzasztómű megvalósulásával egyes lakossági és ipari vízellátási igények kielégítése is megfontolhatóvá válik. A duzzasztott mederszakaszon üdülségi és sport lehetőségek is biztosíthatók.

A Magyar Hidrológiai Társaság Békés Megyei Csoportja a békési duzzasztómű kérdését kezdettől fogva társadalmi ügyvé tette, és közös megnyilvánulásaival, javaslataival sokat segített annak megvalósulásában.

Dr. Vágás István



1a. A korszerű folyószabályozás alapelvei és módszerei (Dr. Stelczér Károly igazgató.)

1b. A hordalékviszonyok hatása a folyószabályozási módszerek kialakításánál. (Sabbathiel József egyetemi tanár.)

2a. A hordalékmozgás határállapotainak elmélete. (Dr. Rákóczi László tud. főmunkatárs.)

2b. A hordalékviszonyok hatása a meder alakulására. (Dr. Ivicsics Lajos tud. osztályvezető.)

3. Vízfolyás és állóvizek feliszapolódása. (Dr. V. Nagy Imre egyetemi tanár.)

A referátumok teljes szövegét a *Vízügyi Közlemények* 1969-ben megjelenő külön száma adja közre.

A Szimpoziumot dr. Csanádi György akadémikus, közlekedés és postaügyi miniszter nyitotta meg, a három kérdéses csoport vitáját pedig dr. Bogárdi János akadémikus egyetemi tanár foglalta össze a harmadik napi ülés szakvégén.

A Szimpozium budapesti programjához a *Budapesti Műszaki Egyetem* hidraulikai laboratóriumainak és tanszékeinek, valamint a *VITUKI V. főosztály* hidraulikai laboratóriumának megtekintése, továbbá városnézés és opera előadás tartozott. A negyedik napon, októ-

ber 11-én a részt vevők egésznapos tanulmányi kirándulást tettek. Ennek során Győrben Putz József igazgató ismertette az Északdunántúli Vízügyi Igazgatóság tevékenységét. Ezután a társaság tovább utazott Nickre, a VITUKI ottani új folyószabályozási kísérleti telepére. Ott két előadás hangzott el: Zorkóczy Zoltán az ÉVIZIG csoport vezető főmérnöke a Rába szabályozásáról, dr. Rákóczi László a kísérleti telep berendezéséről és tevékenységéről tartott tájékoztatót, majd működés közben bemutatta a kísérleti folyószakasz kis mintáját.

Lacza István a kísérleti folyószakasz méréseinél alkalmazott műszereket, mérőeszközöket és berendezéseket ismertette. A tanulmányi kirándulást a fertődi Esterházy kastély megtekintése, valamint hangulatos búcsúvacsera zárta le.

A 16 országból összegyűlt 139 szakember a vita során a folyószabályozás, hordalékmozgás számos, igen fontos problémáját vetette fel és azok megoldásához mind elméleti, mind gyakorlati vonatkozásban sok hasznos eljárást, módszert javasolt. Ezek alkalmazása a közeljövő kutatásainál feltétlenül közelebb visz a bonyolult kérdéscsoport megoldásához.

Dr. Csoma János

## A békési vízlépcső

### 1. A létesítmény szükségessége, leírása

A Körös menti területeken jelentkező vízhiány mértékének csökkentésére és a távlatilag tervezett vízpótlás, ill. vízbiztosítás elősegítésére létesült a békési vízlépcső. Ez a Kettős-Körös 116,6 fkm szelvényében épült, mederduzzasztóból, hullámtéri elzárásból és kezelőtelepből áll.

A duzzasztómű kétnyílású, — egyenként 18,00 m-es nyílásközzel, — magasküszöbű, billenőtáblás elzárású gát, mely körtöltés védelme mellett a mederben épült. Az építés időszakában az érkező vizeket a bal parti széles hullámtéren létesített megkerülőcsatornán vezettek le.

A duzzasztómű főbb jellemző adatai:

Duzzasztási szint jelenleg ..... 85,50 m A. f.  
Duzzasztási szint távlatban ... 87,10 (esetleg 87,60).  
Folyási fenékszint ..... 81,70 m A. f.  
Küszöbszint ..... 83,50 m A. f.

Az alaplemez  $27,14 \times 48,20$  m<sup>2</sup> méretű monolit vasbetonlemez, erre épült a középső 5,0 m széles és a vékonyabb két szélső pillér. A középső pillér tetején gépház létesült, ebben helyezték el a mechanikus mozgóberendezéseket. A három pillért egymással vb. kezelőhid kapcsolja össze, melyről — pontonról előbb leemelve — helyezik el az ideiglenes felvízi elzárás bakos tábláit. Az alvízi elzárás provizorikus jászolgát.

### 2. A létesítmény kialakításának hidrológiai szempontjai

A duzzasztót Békés határában telepítették, mert a békésszentandrás duzzasztás hatása e szelvényig ér fel. Emellett a vargahosszai belvízcsatorna is itt vezet a Kettős-Körösbe s indokolt volt a műtárgyat úgy építeni, hogy a belvízlevezetés még az alvízbe történjék.

A végleges duzzasztási szint megválasztásánál elsődleges szempont volt, hogy az magasabb legyen, mint az

elavult, gyulai tüssgát duzzasztási szintje. Ily módon azt a békési duzzasztó pótolja és megszüntetését lehetővé teszi.

A jelenlegi duzzasztási szint megválasztásánál az volt irányadó, hogy a duzzasztás következtében előálló mindenkor vízzintemelkedések csak az országhatáron belül jelentkezzenek.

A duzzasztómű íves vonalozású magasküszöbű. A magas küszöb íves kialakítása biztosítja azt, hogy a küszöb és a leeresztett halhasalakú billenőtábla felett az árvíz jelentős önduzzasztás nélkül haladjon át: ez az önduzzasztás a mértékadó árvíznél mindkét nyílás nyitva tartása esetén kb. 6 cm.

A tervezés során megvizsgáltuk azt is, hogy a távlatilag előirányzott létesítmények nélkül a duzzasztómű milyen vízmennyiség öntözési célokra való kiszolgáltatását tudja biztosítani, 87,10 duzzasztási szinttel. Ehhez az 1946—63. év hidrológiai adatait használtuk fel. Feltételeztük, hogy az évek 20%-ában vízkorlátozásokat léptetnek életbe. A 4 leginkább aszályos év 1946., 1950. és 1952. volt.

0,275 l/sec/kh vízigénnyel számolva — egy 5000 kh öntözésre vonatkozó s elfogadott agrárközgazdasági terv alapján — a legvízszegényebb években öntözhető lett volna

	Duzzasztás nélkül	87,10 duzzasztással
1950-ben .....	5 000 kh	10 000 kh
1952-ben .....	5 000 kh	10 000 kh
1946-ban .....	10 000 kh	20 000 kh
1947-ben .....	15 000 kh	20 000 kh

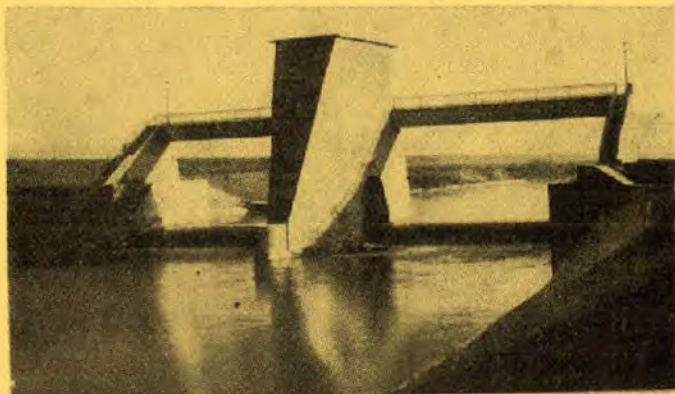
A duzzasztás által létrehozott tározás biztosítja azt a többletvízmennyiséget, mellyel a többletterületen öntözni lehet. A 78,10-es szint mellett a mederben és a hullámtéren 6,7 millió m<sup>3</sup> víz tározható; ez a mennyiség 85,50 szint mellett 3,2 millió m<sup>3</sup>.

### 3. Az építés végrehajtása

Az építési munkákat 1967. év nyarán kezdték meg és a duzzasztómű építése gyakorlatilag 1968 decemberében, az előirányzottnál fél évvel hamarabb befejeződött. Ezáltal elkerülhetővé vált az, hogy lényeges munkálatok 1969. év tavaszára — esetleg árvizes időszakra — tolongjanak el, és lehetővé vált, hogy a műtárgyat már 1969. évben az öntözés rendelkezésére bocsássák. A duzzasztóművet 1969. április 20-án avatták fel.

A létesítmény beruházója a Dunai és Tisza Víz Nyeltesítményeket Beruházó Vállalat, tervezője a Vízügyi Tervező Vállalat, kivitelezője a Keletmagyarországi Vízügyi Építő Vállalat és a Ganz-Mátyás Mozdony-, Vagon- és Gépgyár volt.

Csecskedy Géza







# BÉKÉSI MEGYEI HÍRLAP

KÖZÉLETI NAPILAP

1991. AUGUSZTUS 16., PÉNTEK

Ára: 8,30 forint

XLVI. ÉVFOLYAM 192. SZÁM

## Méhkeréknél nyitva a határ

### A sarkadi útszakasz biztató jel

Zeneszóra ébredt tegnap reggel Méhkerék lakossága, amely jelezte a két napig tartó görögkeleti vallási ünnep (Szent Mária) kezdetét, de jelentette azt is, hogy ez alkalomból újra megnyitották a Méhkerék—Nagyszalonta határszakaszt. Mint a méhkeréki polgármestertől, dr. Ruzsa Györgytől megtudtuk, az

ideiglenes határnyitás ezúttal öt napig tart, minden nap reggel 8-tól este 8-ig.

A határátlépőnél tartott ünnepi megnyitón részt vett Vasile Blaga, a Bihar megyei prefektus és Matei Mihoc, Nagyszalonta polgármestere, akiket ezután egész napos programmal vártak Méhkeréken.

— Két hete szervezzük a határátelkő megnyitásával kapcsolatos teendőket — mondta Ruzsa György. — Most görögkelemben mentek a dolgok, mint az előző határnyitáskor. Mőködött volt időben szólni a környék önkormányzatainak, hogy híressék ki az eseményt. A román delegáció fogadására egy szervezőbizottságot alakítottunk, még azt is beosztottuk, ki legyen a szikvízfelelős.

— Lehet-e már tudni, mikor lesz végleges határnyitás? — kérdeztem.

— Az eddigi biztató jelekből úgy tűnik, 1992 első felében mindenképp megnyílik ez a határ. Ha az engedélyek meglesznek, megkezdődhet a román féllel közös vámvizsgáló épület felépítése is.

— Az átkelőtől a sarkadi útra vezető útszakaszt már megcsinálták...

— Igen, ez az egyik biztató jel. Persze nem tagadom, mi azt szeretnénk, ha az átkelőtől a Méhkerékre ágazó 150—200 méteres útszakaszt is kiépítenék. Ha a határátelkő neve hivatalosan...



Volt, aki már korán reggel útnak indult, ha nem is gépkocsival, akkor kerékpárral vagy gyalog

Fotó: Fazekas Ferenc

## Licit

A mezőgazdasági munkások régen óhajtott vágya teljesülhet a kárpótlási törvény végrehajtásakor. Az igazságtételhez szervesen hozzátartozik, hogy akinek tulajdonát, esetünkben földjét elvették vagy jelképes összegért megváltották, esetleg hangyagú felfegyverzett emberek „érveit alapján” felajánlásra kényszerítették, azokat most jogszerűen kárpótolni kell.

Többen vitatják, hogy egyáltalán szükség van-e erre, ám a parlament egyetelműen döntött, s ma már a végrehajtás módjában kell egységre jutni.

Egységre, közös megegyezésre minden egyes településen, elsősorban a termelősövetkezetek és a földigénylőkkel. A törvény úgy rendelkezik, hogy a termelősövetkezet határozhatja meg a kárpótlásra szánt földterület helyét. Szerencsés módon Békés megye több településén a szövetkezet ennek a döntésnek az előkészítésébe bevonja az önkormányzatot és a földművesek érdekképviseleti szervezetét.

A törvény lehetőséget teremt arra, hogy az ilyen módon kijelölt területekre licitálás alapján mérjék ki az új tulajdonosnak a birtokát. A korábban meg-

állapított ezer forint/aránykoronánkénti földérték a licitálásnál 3 ezer forintról indul, majd 250 forintjával mozog lefelé vagy felfelé. Óriási ellentmondást hordoz magában eleve e két szám közötti különbség. Kevés ember tudja készpénzben állni a 3 ezer forintos licitet és még kevesebben tudnak egy felhajtott ár esetén ezzel lépést tartani.

A parasztság jelentős részének nem adatott meg hogy, óriási tökélt halmozzon fel. A parasztnak mindig csak a verejtékes munka maradt, s úgy tűnik, a licitálás megint nem az érdekét szolgálja. Ha ugyanis nincs készpénz, de van érvényes kárpótlási jegye (ami ezer forint/aránykoron), akkor a licitálásban ezekkel vehet csak részt. Ha számolunk egy kicsit, hamar rájövünk, hogy ugyanazért a mennyiségű kárpótlási jegyért mindössze a 3 ezer forintos kikiáltási árat nézve egyharmaddal kevesebb területre tehet szert, mint licit nélkül.

Tehát könnyű belátni, ez a fajta „földfelértékelés” nem szolgálja igazán a károsultak igényeit. Úgy tűnik, talán ebben is egyezsége kellene jutni, történetesen ha van rá mód, el kellene kerülni a licitet. Ellenkező esetben megint az jár jól, akinek az átlagosnál jóval több pénze van. Az új földbirtokos osztály ebből a rétegéből kerül ki.

Papp János

## BENEDICTUS QUI VENIT IN NOMINE DOMINI



FÁBIÁN ISTVÁN felvétele

### ÁLDOTT, AKI AZ ÚR NEVÉBEN JÖN

(Máté Evangéliuma 21,9.)

## A Haan-centenárium tiszteletére

Haan Lajos békéscsabai lelkész, történetíró halálának 100. évfordulójáról emlékeztek meg hétfőn délután Gyulán, a Magyarországi Könyvtárban. A tudós pap történelmi munkásságáról dr. Jároli József, a Békés Megyei Levéltár igazgató-helyettese elmondta, Haan Lajos nevéhez fűződik az első, részletesebb megyetörténet megírása. A Békés vármegye hajdani című kétfüzetes műve, amely Pesten jelent meg 1870—77-ben, alapmű, forrásmunka a mai kutatók számára: közölt adatainak egy része a levéltárakban már elérhetetlen. A lelkész, aki a Magyar Tudományos Akadémia levelező tagja volt, szűkebb pályafutását a 2. oldalon

## Kényszerszünet a békési duzzasztónál

Kicsúsztak a félgűrűk

Kényszer üzemszünetet tart a békési duzzasztómű. A felhúzószekerek apró, egyszerű hibája okozta a galibát — az üzemszünet azonban komoly következményekkel járhat, ha folytatódik a nyári meleg.

A Körösvidéki Vízügyi Igazgatóság tegnapi tájékoztatása szerint kedden észlelték: a békési duzzasztóműnél a bal oldali tábla nem emelkedik. A hiba is kiderült: kicsúsztak a lefedő lemez alól a csapszeget biztosító félgűrűk. Ezt rendbe hozni műszakilag egyáltalán nem bonyolult feladat, ám pillanatnyilag a duzzasztónál ártó, másodpercenként mintegy 40 köbméter vízhozam miatt lehetet-

len az áradó vízben búvármunkát végezni, arra majd csak a vízhozam lecsökkenése után kerülhet sor.

Mindez ugyanakkor számos következménnyel jár. Nem lehet üzemeltetni a dánfoki szivornyát, ezért nem kap friss vizet a dánfoki holtág, és Békésre is csak Békéscsaba felől érkezik öblítővíz.

A Szanazugban, Városerdőn nyaralók, strandolók az alacsony vízállás miatt nem igazán élvezhetik a vizet, a vízpartot. Nehezebb a vizet megközelíteni, s ha melegebb napok következnek, újabb problémákra is számítani lehet.

### Importcement-akció!

349 Ft + áfa = 436 Ft/mázsa,

20 mázsától

díjtalan házhoz szállítás a megye egész területére, amíg a készlet tart.

Megrendelhető: „ELKÁN” BT.

Békéscsaba, Csaba u. 7.

Telefon: 24-528, 8—17-ig.

Telepi kiszolgálás: Békéscsaba, Dobozó út, 7-es kilométernél, 8—16-ig, szombaton 13-ig.

### KEDVEZMÉNYES CEMENTVÁSÁR!

Magyar cement

500 Ft/q árával!

30 q felett a megyében ingyenes házhoz szállítással!

Érdeklődni:

Békéscsaba, Berényi u. 140.,

ÚJ TÚZÉP,

Telefon: (66) 24-454.

Nyitvatartás: 7—17 óráig.

### Ma:

Ruzsicskay György 95 éves (3. oldal)

### Holnap:

A kis Hmud és társai (8. oldal)

Termékeinkből helyben választhat!

Az MH Helyőrségi Klub dísztermében (Békéscsaba, Szabadság tér 6.)

### TERMÉKBEMUTATÓVAL EGYBEKÖTÖTT ÁRUSÍTÁST RENDEZÜNK.

Termékeink: roletták, relaxák, harmonikaajtók, szalagfüggönyök, RE-MO kisbútor alkatrészek, napellenzők erkélyre, teraszra, üzletportálókra.

Egyes készletekből 30—50%-os árengedmény! Időpont: augusztus 21., 22., 23-án 9—18 óráig.

NE FELEDJE, AZ ÁRNYÉKOLÁS MINDEN TERÜLETÉN...

REDÖNYGYÁRTÓ VÁLLALAT

Makó, Rákosi út 4.

Telefon: (65) 11-455.



## Kronika

## Opel-csúcs

Nem egy szokványos koccsal baleset történt tegnap a déli órákban Csárdaszállás és Köröstarcsa között, a sztrádnak éppen nem nevezhető, három méter széles, hepehupás úton. Két Opel „találkozott”. Az egyiket, az alig három hónapos Astrát egy húsz év körüli leányzó vezette, a másik — egy éleesebb Rekord volt — volánjánál egy nyugdíjhoz közeledő úr ült. Egy mással szemben haladva mindketten abban bíztak, hogy a másik majd csak kitér, lehúzódik. Tévedtek. A frontális ütközést elkerültek, személyi sérülés nem történt, de mindkét autó bal oldalán tovább vitte az alkalmi Opel-csúcsalálkozó zsebbe nyúlós emlékeit.

## Leáll a termelés

A Mezőberényi Faipari Szövetkezetben a pénteki műszak után — erről a tagság tavasszal döntött — három hétre leáll a termelés, a szövetkezet háromszáz dolgozója szabadságra vonul. Nem kényeszszerűen van szó, ugyanis termékeiknek 90 százaléka külföldre kerül el, ahol az a szokás, hogy ebben az időszakban szabadságra mennek, s csak nem megáll az élet. A gyártó sorok augusztus 16-án teljes kapacitással indulnak újra.

## Újabb szórakozóhely

Oroszházán sokáig a közép- és idősebb korosztály szórakozóhelye volt a tisztiklub. A télen azonban bezárt. Azóta csak találattak az arrajárók, hogy mi lesz a helyén. A napokban kiugasztott felirattal minden kiderült: SIMPATY DISCO. Július 22-én, csütörtökön este 21 órától vehetik birtokba a fiatalok a sok érdekességet ígérő új, zenés szórakozóhelyet.

Beszélgetés  
Müller úrral

Az Oroszházán tartózkodó, Spanyolországban élő, világ-hírű fotóművész július 23-án, pénteken 19 órakor a Petőfi Művelődési Központban találkozik tisztelivel.

## Horgászverseny

A Nagyszénási Október 6. Mezőgazdasági Szövetkezet horgászai a helyi homokbányában július 24-én, szombaton reggel 7 órától délig horgászversenyt rendeznek.

## Kevesebb bedolgozó

A munkanélküliség mérséklése miatt is fontos lenne a bedolgozók nagyobb arányú foglalkoztatása — hangzott el az Érdekegyeztető Tanács Bér- és Munkügyi Bizottságának ülésén. Az állandó foglalkoztatottak számának csökkenésével együtt a bedolgozók száma is csökkent. A korábbi 25 ezer helyett számuk ma már alig több mint 2000. A munkavállalói oldal javasolta: a bedolgozók díjazásánál ne mindenkor a minimálbérből induljanak ki. Ha a munka bonyolultsága speciális felkészültséget, gyakorlatot igényel, az állandó alkalmazásban lévő dolgozók bércéhez igazodjon a díjazás.

Békéscsaba—Budapest 1200 forint?

## Autópálya-díj 1995-től

Nem tévedés a cím, valóban kell autópálya-használati díjat fizetni, de egyelőre talán csak azoknak, akik a Győr és Hegyeshalom között épülő pályát veszik majd igénybe. A hirt Jean Yves Goavec úr közölte, aki az autópálya építésére létrejött konzorcium egyik alapító tagja, a Transroute cég európai igazgatója.

Az M1/M15 autópálya Győr—Hegyeshalom, illetve Hegyeshalom—Rajka közötti szakaszának építésére kilenc taggal — köztük két magyar cég is van, a MOL Rt. és a Magyar Befektetési és Fejlesztési Rt. — részvénytársaság alakult. Ők építetik meg mintegy 24 milliárdos költséggel az új autópálya-szakaszokat. A tárgyalások jelenlegi állása szerint az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bank hitelteli a vállalkozást, de az sem

lehetetlen, hogy a pénzintézet az alapítókéhez is hozzájárul.

Az építkezés még az idén, októberben elkezdődik és a tervezet szerint 1995 végén már átvezethetjük a pályát. Ha most kellene fizetni, akkor a személyautók után 350 forintot, a tehergépkocsikéért pedig 1200-at kérnének. 1995-ben természetesen(?) ennél magasabb lesz a tarifa, az időközbeni inflációval arányosan megemelt.

Hogy érzékeltessük az összeg nagyságát, utánaszámoltunk: ha Békéscsaba és Budapest között lenne autópálya, akkor egy óra — oda vagy vissza — 1200 forint körüli összeget kellene a személyautók után fizetni. A veszély, hogy zsebünkbe kell nyúlni egy pesti útért, egyelőre nem fenyeget bennünket. Hogy szerencsére vagy sem, azt döntse el ki-ké maga.

A. Z.

A nevét ne feledjék feltüntetni!

## Szupernagyik kerestetnek

Szólítják maminak, nagymamának, nagyanyónak, avagy Kátri mamának, Zsuzsi anyónak, nagyinak és kedves mamának — Egy a lényeg: az ezereket, áldott türelmő, fáradhatatlan, családösszetartó, béketeremtő és bölcs tanácsokat adó nagymama valóságos áldás. Szerencsés az a család, amelyben ott nyúlszög két „drága nagymami”. Nos, őket szeretnénk a következő hetekben bemutatni lapunk hasábjain.

Várjuk tehát az arcképeket a nagymamákról, természetesen névvel és lakcímmel, pár soros „indoklással” — elsősorban arra vagyunk kíváncsiak, mi az, amiben ő a legszuperebb, amit egyedül ő tud. Már ma postára adhatják a fotót — a képeket folyamatosan, a beérkezés sorrendjében közöljük és alkalmanként idézzük a kéréső sorokból is. (Csak jó minőségű fekete-fehér arcképeket áll módunkban elfogadni, és visszaküldeni nem tudjuk.) Kérjük, feltétlenül tüntessék fel a fényképet beküldő nevét és pontos címét is — közzétűt ugyanis értékes nyeregméneket sorolunk majd ki. A fotók végső beküldési határideje: augusztus 10.

S hogy ki lesz „szupernagy”? Ezt olvasóink döntik el. A megjelölt képekkel szavazhatnak, a következők módon: a lapunkból kivágott fotót az alatta szereplő sorzámmal, névvel borítékban küldjék be a következő címre: Békési Megyei Hírlap, Békéscsaba, Pf. 111. A borítékra feltétlenül írják rá: „Szupernagy”. Folyamatosan lehet szavazni, a végső határidő az utolsó fotók megjelenését követő egy hét. Lapunkban mindig előre jelezzük, mikor adunk közre „szupernagyis” fotókat.

A beküldött szavazatok alapján díjazzuk értékes jutalommal az első tíz pályázót, s hozzá tízet kisorsolunk azok közül, akikre beérkezik akár egyetlen szavazat is.

A napokban egyébként már megkaptuk az első fényképeket, s bizony akad közöttük, amelyen nem találtuk a nagymama nevet, címet, sőt, a kéréső sorokból sem derül ez ki. Ezért külön is kérjük: feltétlenül egyértelműen tüntessék fel a fotó hátoldalán, hogy kit ábrázol a fotó!

## Negyedszázad a mezőgazdaság szolgálatában

A Kettős-Körösön 1967 júniusában kezdtek építeni a békési duzzasztót, melyet a következő esztendő második felében, éppen huszonöt éve fejeztek be, s adták át rendeltetésének. A két tizennyolc méteres kapuval készült vasbeton létesítmény

öt-hat méteres duzzasztást tesz lehetővé, s átadása óta alapvetően a Kettős-, a Fehér- és a Fekete-Körös mentén az öntözési és ipari vízellátást szolgálja.

A duzzasztó kapujainak teljes lezárásával maximálisan 6,7 millió köbméter víz tárolására

Közalkalmazotti  
bérfejlesztés Vésztőn

Július 19-én tartotta testületi ülését Vésztő önkormányzata. Elsőként a közalkalmazottak és a köztisztviselők bérhelyzetét vizsgálták meg. Az ügy előzményéhez tartozik, hogy az önkormányzatához tartozó intézmények dolgozóinak érdekképviselete az előző testületi üléshez fordult kérelemmel, munkabéruik felülvizsgálata ügyében. A képviselők jogosnak ítélték meg a kérést és úgy határoztak, hogy 1993. május elsejétől a közalkalmazotti törvény által meghatározott bérszínvonalhoz képest hetven, szeptember elsejétől pedig nyolcvan százalékos beállási szintet biztosítsanak. Ennek az idei évet érintő anyagi vonzata mintegy 5,7 millió forint. Kaszai János polgármester beszámolt arról, hogy a falu a Népjóléti Minisztérium Válságkezelő Programirodájától három jogcímen kétmillió forintos támogatást kapott. Ezek közül fontos a leromlott lakások helyreállítására fordítható hetszázezer forint, melyre július 26-ig kell jelentkezni a jegyzőhelyettesnek.

GILA

A munkásörsg  
épületéből egészségügyi  
intézmény

Békésen a város tulajdonába került a négy éve kihasználatlanul, üresen álló egykori munkásörsg épülete. Hasznosításáról több elképzelés is született, de ebben a helyi önkormányzat tagjai nem tudtak megegyezni. Eredetileg kollégiumnak szánták az épületet, később viszont kiderült, hogy erre a célra kicsi. Aztán felajánlották a rendőrségnek, de nem felelt meg részükre. Aztán mégis csak zöldágra vergődtek a városatyák: az épület a jövőben az egészségügyet szolgálja, itt kap helyet a teljes gyermek-egyeségügyi blokk. Az épület átalakítására kerül, a földszint rendbehozatalára 3 millió forint adt, az emelet kialakítása a pénzügyi lehetőségek függvénye.

Ki a szegény?

## Surján László előadása

(Folytatás az 1. oldalról)

Végezetül saját kérdésre, hogy: ki a szegény? — a miniszter úr megadta a választ is.

— Valaha úgy fogalmaztak erre a kérdésre, hogy az, akiről megkérdezése nélkül döntenek. Az aki éhezik, fázik, szintén szegény. De véleményem szerint az is a szegénység kategóriájába tartozik, akitől elzárják az anyanyelvét gyakorlását és saját kultúráját...

A delutáni előadás önismereti és személyiségfejlesztő tréninggel folytatódott, majd az esti programban „Különléges találkozások” címmel Bercec András népdalénekesekkel találkozhattak a nyári egyetem résztvevői.

B. V.



Nálunk a dolgozók nem fizetést, hanem zsebpénzt kapnak

„ÉRVELÉS NÉLKÜL NEM SZABAD ELFOGADNI EGYETLEN OLYAN TÉTELT SEM, AMELYNEK MÉG AZ ÉRVELÉS HATÁSÁRA SEM KÖNNYŰ HITELT ADNI.”

(ARISZTOTELÉSZ)

## Kamionstop a hétvégeken?

(Folytatás az 1. oldalról)

Egy éve terveztük ezt a lépést. Szlovákia ezirányú döntése felgyorsította a folyamatot.

A főigazgató elismeréssel szólt a román hatóságok e hét végén érzékelhetővé vált intézkedéséről, melyek nagyban hozzájárultak a határforgalom felgyorsulásához. Nicolae Nitu a román rendőrség nehezségeiről, ugyanakkor eredményes, az állampolgárok által egyre elismertebb tevékenységéről beszélt. Hangsúlyozta: a román rendőrség nem politizál, s nyitottak mindenféle vizsgálódás előtt. A forradalmat megelőzően kompromittálódtak eltávolították, sok felkészült ember viszont azóta lépett be hozzájuk.

— Elégedett vagyok a mai megbeszéléssel — mondta. — Először vagyok Magyarországon, de már régen szerettem volna ide látogatni. Reméljük, hogy a magyar sajtó támogatón adja majd hírel a mai tanácskozási eredményeit.

A budapesti főkapitány elmondta, hogy azért van jelen, mert szorosabb együttműkö-

dést szeretnének kialakítani a bukarestiekkel. Ennek elfogadásaként értékelhető, hogy román kollégája meghívta őt Bukarestbe.

Egy kérdésre válaszolva dr. Túrós András elismerte, hogy Csongrád, Békés és Hajdú-Bihar megye rendőrségeinek több 10 milliós különkiadás jelent az áldatlan határátelkes gondja. Úgy találta, hogy a Békés megyei rendőrök keveset panaszkodnak, s igyekeznek önérből megoldani a feladatokat. Összel — a törökök visszautazása után — viszont elképzelhetőnek tartja, hogy merleget vonnak: melyik megyének mibe kerültek a többletterhek. A pótlásra viszont határozott ígéret nem hangzott el. Megtűntek, míg 1990-ben 10 millió román jött Magyarországra, tavaly már csak hét, az idei első félévben pedig mindössze 2,8 millió. A külföldiek által hazánkban elkövetett évi 4000 körüli bűncselekmény közül a románok 1990-ben 24, 1992-ben viszont már 34 százalékkal részesedtek.

K. A. J.

## Sarokba szorítva

A miniszter szükrére  
sikeredett előadása

Hallgatom a népjóléti minisztert és nem értem. Egyórás előadása szükré, semmit mondó. Azt mondják, ez is művészet. Hatvan percig úgy beszélni folyamatosan, hogy a mondaniból semmi nem ragad meg a hallgatóban.

Figyelnem kezdem a környezetemben lévőket. Előttöm egy szemüveges hölgy keresztretjévent fejti. Mögöttem ketten egy már elhangzott előadást tárgyalnak „ki”. Két sorral arrébb újságot olvas egy fiatal nő. Ezek szerint a hiba nem az „én készülekben” van.

Vége vége az előadásnak és kérdéseket továbbítanak a miniszternek.

Amikor a második kérdező sem kap egyértelmű választ, összecsapom a jegyzetfüzetemet. Már éppen kérném a mellettem ülő szemüveges férfit, engedjen ki. Nem kerül rá sor. Ő is feláll és ekkor, ebben a percben heten hagyjuk ott a miniszter úr előadását. Nem valami hízelgő red nézve. A szociális ügyekkel foglalkozó hölgy végig háborogja a második emeleti lefelé vezető utat: — Hagyján, hogy gyenje az előadása, de a témához sem ért. Márpedig ha így van, nem kellett volna elvállalni az előadást. Egyet-értünk...

BELA VALI



A Kettős-Körös békési duzzasztóján másodpercenként alig 4,5 köbméter víz bukik át

FOTO: FAZEKAS FERENC



# Kronika

## OTP-részvény Oroszán is

Változatlanul nagy az érdeklődés a kárpótlási jegyért vásárolható OTP-részvények iránt. Éppen ezért bővítette a kört megvételben a pénztárat: szerdától, tehát a mai naptól péntekig — Békéscsaba és Sarkad mellett — az orosházi OTP-fióknál is lehet kárpótlási jegyet OTP-részvényre átváltani.

## 25 éves a békési duzzasztó

A Kettős-Körös békési duzzasztójának felavatása negyedszázados évfordulója alkalmából ma, szerdán délelőtt tíz órakor a városháza dísztermében emlékülést rendeznek. Az egykori beruházók és építők egyike mellett áttekintik és megvitatják a duzzasztómű üzemeltetésének tapasztalatait, majd látogatást tesznek a vízi létesítményénél.

## Fogadóóra

Dr. Sarkadiné Dr. Lukovics Éva országgyűlési képviselő fogadóórát tart Békéscsabán, az SZDSZ Békés megyei irodájában április 21-én, csütörtökön 14—15 óráig.

## Szellemi értékek közadakozásból



Az idős otthonlakók számára tartalmas időtöltésül szolgál majd az ajándékba kapott könyvtár  
FOTÓ: SUCH TAMÁS

Több hónapos munka eredménye ez a mai nap — mondta Sarkadiné dr. Lukovics Éva a békéscsabai szociális otthonok tegnapi könyvtárátadóján. A Bartók Béla úti otthonban tartott családi hangulatú ünnepségen elhangzott: a képviselő asszony úgy vélte: ha nincs elegendő lehetőség arra, hogy a vigaszt és tartalmas elfoglaltságot nyújtó szellemi értékek a szociális otthon lakói megkapják, össze kell fogni a megteremtésre.

Am a mintegy kétezer kötetet tartalmazó könyvtár nem

pusztán csak a kezdeményező (Sarkadiné dr. Lukovics Éva) sikere, hanem az egész megye-székhely, hisz kollektív adakozás révén valósulhatott meg. A szociális gondok orvoslását még ma is sokan az államtól várják, pedig ahhoz, hogy a problémák mérséklődjenek, nagymértékben szükség van a polgárok cselekvésére is.

A könyvtár alapító okiratára felkerültek mindazok az ajándékozók — több mint négyszáz —, akik nyitlan is vállalták a nemes tettet.

Dornbach Alajos, az Országgyűlés alelnöke, aki szintén megtisztelte jelenlétével a könyvtárátadót, a segítségadás lehetőségeinek fontosságára hívta fel a figyelmet. Ez a könyvtár is bizonyítja: lehet és kell e téren próbálkoznunk.

A békéscsabai szociális otthonok könyvtára számára a továbbiakban is lehet könyveket ajándékozni. Akinek lehetősége van rá, az a Bartók Béla úti otthonba vagy Sarkadiné dr. Lukovics Éva képviselői irodájában adhatja le a köteteket.

MAGYARI BARNA

## A kormány van veszélyben...

Nagy Sándor, az MSZOSZ elnöke, az MSZP országos listájának második helyezettje, dr. Vastagh Pál országgyűlési képviselő, az orosházi választókerület jelöltje és Tóth Károly, a békéscsabai választókerület képviselőjelöltje tartotta tegnap az első sajtótájékoztatót Békéscsabán, az MSZP megyei irodáján.

Mint hallottuk: az MSZP és az MSZOSZ közöledése több évre nyúlik vissza. Az utóbbi parlament ciklusban számtalan olyan törvény született, mely a szakszervezetek visszaszorítására irányult, egyedül az MSZP volt az a párt, mely vállalta, hogy az erős szakszervezetekre szükség van.

A belpolitikai helyzet kapcsán elhangzott: lehet, hogy ma Magyarországon baloldali veszély van, de ez nem az ország, hanem a kormányra veszélyes.

Az újságírók kérdéseire adott válaszokból kitűnt: megvételben korrekten kampány folyik, a különböző pártok jelöltjei nem egymás lejárásából próbálnak maguk számára

töket kovácsolni. Ha az MSZP kormánypozícióhoz jut, élni fog a lehetőséggel, s merőben új kormányzati stílust fog bevezetni. Nyitottságukat jelzi, hogy a szocialista párt az egyetlen, mely programját vitára tűzte ki.

A második sajtótájékoztatót Donáth László evangélikus lelkész, az MSZP budapesti 4-es számú választókerületének jelöltje osztotta meg gondolatait az érdeklődőkkel. Mint elhangzott: Nógrád és Pest megye mellett megvételben a hazai evangélikusság legnagyobb reprezentánsa, ezért a jelölt, a politikai küldetésen túl, lelkeszként is fontosnak tartotta Békés megyei látogatását. A félreértések elkerülése végett kifejtette: nem tagja az MSZP-nek és soha nem lép be egyetlen pártba sem. A párttagságot nem tudná összeegyeztetni az egyházi hitvallással, viszont a képviselői mandátumát az más: hisz a politikai aktivitás a teljes emberi létösszegeként felfogott küzdelem egyik szívele.

MAGYARI BARNA

**„KINEK A SZEGÉNYSEG NEM BILINCSE, AKKOR IS GAZDAG, HOGYHA NINCS EGY INGE”**  
(CHAUCER)

## „Le szeretnénk győzni az MSZP-t”

Dr. Dornbach Alajos, a Parlament alelnöke Ujj Efván, a 6. számú választókerület országgyűlési képviselőjelöltjének volt a vendége kedden. A szakmai fórum után — ahol az alelnök találkozik jogászokkal, önkormányzati tisztségviselőkkel — sajtótájékoztatót tartott az orosházi SZDSZ-irodán.

Az újságírók kérdéseire válaszolva Dornbach Alajos elmondta, hogy a következő parlamenti ciklusban az egyik legfontosabb feladat az önkormányzati hatáskörök újrastabilizálása, a bíróságok kapcsán egy korszerű modellt kez-

deményeznek majd, a jelenlegi ügyészégi feladatokat pedig akkor fogadják át, ha működésbe lépnek a kontrollmechanizmusok. Az alelnök fontos törvényhozási feladatnak tartja a korrupció megelőzését, amelyhez kormányrendeletekkel kell alkotnia az új Parlamentnek.

A választási esélytelatlalokról szólva Dornbach Alajos kijelentette: „Le szeretnénk győzni az MSZP-t. Azt kívánjuk, hogy egy liberális blokk alakítson kormányt, mert ez a legegészségesebb megoldás.”

Cs. I.

## Előterben az autó(s) razzian

(Folytatás az 1. oldalról) amely tegnap kezdődött és ma folytatódik az utakon. Mint Szeherényi Andoról, a megyei közlekedési felügyelet igazgatójától és Balta János alezredestől, a megyei rendőrfőkapitányság közlekedési osztályának vezetőjétől megtudtuk, az ellenőrzéseken mindegyik környezeti mérési mérésnek végeznek, vizsgálják a járművek műszaki, esztétikai állapotát, ellenőrzik a műszaki érvényességet, a zöld kártya érvényességét, a világitást, a gumibroncsok, a szélvédők állapotát.

Tegnap délután találko-

tunk szerencsés autósokkal (a környezetvédelmi kártyája érvényessége éppen 24 óráig tartott), peches sofőrrel (akinek a kocsija az ellenőrzéskor „küldte pihenőre” az egyik hengerét), és dolgoz kormányossal, hiszen traktorai világitását ott helyben kellett megjavítani. Tény, hogy a zöld kártyákkal, a műszaki érvényességgel, kisebb-nagyobb hibákkal gond volt az utakon, amiért a „lefelteknek” felelniük kellett.

A razzia ma tovább tart, illetve a hét további napjain is számíthatnak az autósok rendőri ellenőrzésekre. L. E.

## Sztrájkmentes övezet?

Kicsit TIT-es, kicsit középiskolai rendezvény végéig volt tegnap délelőtt Gyulán Bod Péter Ákos, a Magyar Nemzeti Bank elnöke, ám ezúttal a TIT ügyvezető elnökének szerepében szolgált meg. Mellette láthattuk — többek között — Márki-Zay Lajost, a Bay gimnázium igazgatóját, a Gyulai Közművelődési Egyesület titkárát, valamint az ugyancsak TIT-es dr. Kovács Józsefet és Markó Istvánt országgyűlési képviselőket.

Bod Péter Ákos — a közönség döntő többségét alkotó diáklányok szívét megdobogtatta — verselemzésre is vállalkozott, s a vállalkozói ismeretek szerepe Magyarországon gazdasági életében című előadásában többek között a következőket mondta:

— Ha csak újságokat olvasunk vagy a hétköznapi életünk meg, nem érzi az ember:

ez a mostani valóban reformkorszak. Nem kell mindenkinek vállalkozóvá lenni, de az országnak ki kell zökkennie a „hi-valósnok” létből. Az előző rendszer ugyanis versenyképtelen embereket termelt ki. Be kell vallanunk, hogy az elmúlt években nem sikerült minden: a remélnél lassabban haladtunk. Ez a reformkor úgy vonat be a történelembe, mint a modernizációt sikeresen megvalósító folyamat. Lehet, hogy — lábujjzegetünk — bekerülünk a történelemkönyvekbe.

Kifogásolta: a sajtó nem tesz említést arról, hogy ezekben az években Európa országai közül nálunk sztrájkoltak legkevésbé az emberek. Előadása után Bod Péter Ákos — a Kövizjéletről az iskolájukba térő tanulókat követve — látogatást tett a Bay gimnáziumban.

K. A. J.

## A negyven és négy év mérlege

— Nem volt makulátlan az elmúlt négy évtized, de Magyarország történelmének a legkiemelkedőbb szakasza — fogalmazta meg tegnap Gyulán Nyíró Sándor, a Munkáspárt alelnöke a párt választási gyűlésén. A május 8-ai parlamenti választások előtt „emlékezésre” kérte a jelenlévő hallgatókat, és a ’90-es választásokon parlamentbe jutott hat párt ígéreiteit, „illúzióit” vázolta: virágzó gazdaság, demokrácia, független Magyarország. Majd feltette négy év után a salamon kérdést, „Mi lett a választási ígéretekéből?”

— A privatizáció, a magánosítás elkövetve a kommunista mozgalom veritékes munkával megsemmisítette értékeit. A privatizáció, a bűnözés, a visszaélések melegegyává vált. A gazdasági és politikai változás nem oldott meg semmit. Majdnem minden döntő kérdésben félrevezette a kormány a polgárokat. — A baloldali pár-

tok között nincs összetartás. A tegnapi elvtársakból ellenfelek lettek. A két baloldali párt között a különbség az, hogy a múltat, a jelent és a jövőt másként látja. A munkáspárt nem címke senkit, és nem téri, hogy durva szavakkal, nyilatkozatokkal minősítsék.

— A Munkáspárt a kizsákmányolás, a kapitalizmus semmilyen formáját nem tudja elfogadni — hangsúlyozta az alelnök. Bánhegyi József, a Munkáspárt megyei koordinációs bizottságának elnöke, a megyei pártlista 1-es számú jelöltje a Békés megyei Munkáspárt vezetését nevében szól. Elmondta, hogy a megye mind a hét választókerületében „jól állnak” a párt országgyűlési képviselőjelöltjei. A választási gyűlésen bemutatkozott még Kesztői Lajos, a 2-es számú választókerület munkáspárti országgyűlési képviselőjelöltje.

MOCSÁR JÓZSEF

A kommandósok szétrúgták a Mercedes szélvédőjét

## Jöttek a félelem béréért

(Folytatás az 1. oldalról) kerekelt akart oldani. Egy rendőrautó azonban útját állta. Hatalmas csattanás, aztán kommandósok rohantak le a kényes megállást végzett Mercedes. Semmi taktika, berúgták a szélvédőket, és kiemelték a „partizánkodó” sofőrt. Pillanatok alatt zajlottak le az események, mégis összeesdült „nagyközönség” figyelt a filmből illő jeleneteket, és természetesen megindult az ügyvel kapcsolatos szóbeszéd...

\*

Hétfőn a késő esti órákban találtak meg lakásán dr. Ábrahám Bélát, a Békés megyei rendőrfőkapitányi helyettesét, és kérték, kommentálja, mi történt hétfő este 7 óra körül Gyulán.

— Mi volt ez a kommandós akció?

— Nem kommandós akció volt — kezdte a választást szűkszavúan Ábrahám Béla —, hanem a megyei közrendvédelem és a megyei büntügyi szol-

gálat egyszerű együttműködése.

— Kiket és miért tartóztatnak le?

— Három külföldit, akik alaposan gyanúsíthatók különféle bűncselekmények elkövetésével, de ennél többet egyelőre nem mondhatok.

— Igaz-e, hogy szerbeket és szegedi lakosokat fogtak el?

— Úgy pontosabb, hogy a volt Jugoszlávia területéről érkeztek, és pillanatnyilag Békéscsabán, a Bartók Béla út 1—3. alatt, vagyis a főkapitányság épületében „laknak”.

— Már ne haragudjon, de a rendőrkö leteríték az embereket, berúgták a kocs szélvédőjét. Mi szól ehhez?

— A kollektív remekül hajtották végre a feladatot. Igazi profi munka volt. — A kocsit alaposan megrendőlték, ki fizeti a kárt?

— Ha akarnak, élnek a törvény adta jogukkal, és panaszt tesznek. A többi majd meglátjuk.

BÉLA VALI

## Sarokba szorítva Hárompercesek

Minekutána kiiktatták a televízióból a különböző politikai véleményeket ükötöző műsorokat, se Össztűz, se Hőmör, se Egyenleg, se semmi, és nyakunkon a választás, óriási ötlelet kreáltak egy olyan politikai pártot bemutató műsort, aminek Hárompercesek címet adták.

Szóval, az országos listán állító pártok képviselői körben ülnek, és kb. három percet kapnak arra, hogy kb. három kérdésre válaszoljanak. A járában az a trükk, hogy a kérdésekre szánt időt be kell osztani, mert aki nem jól gazdálkodik vele, az az utolsó körben már annyit se mondhat, mukk.

Eleinte oda is tudtam figyelni arra, mi mondanak a politikusok, aztán azon kaptam magam, hogy szöveget, nézem az időt, és egyáltalán nem arra figyelek, mit mondanak. Csak a percek izgatnak, vajon be tudja-e fejezni a nem is tudom kicsoda a nem is értem milyen szöveget, vehet-e még levegőt vagy a mondat közepén lecsöngetik. Szóval, mint (anti) választási műsor, a terv kintően sikerült. A pártok programjairól ugyan alig lehet valamit megtudni, de jó szórakoztatunk.

B. SAJTI EMESE



# Kronika

## Mladonyczy Béla és Takács Győző kitüntetés

A Magyar Köztársaság elnöke a miniszterelnök előterjesztésére Mladonyczy Béla szobrászművésznek és Takács Győző grafikus-keramikai művésznek — mindketten Békés megyeiek — alkotói munkásságuk elismeréseként a Magyar Köztársasági Arany Érdemkereszt kitüntetését adományozta. A kitüntetéseket Taxner Ernő, a művelődési minisztérium megbízott helyettes államtitkára tegnap délután adta át.

## MAE-rendezvény

A Magyar Agrártudományi Egyesület Békés megyei szervezete 1994. április 20-án megtartotta kibővített vezetőségi ülését, melyen dr. Marilán Vilmos főtitkár bevezető előadásával megtárgyalták a szervezet elmúlt négyévi munkáját, jelenlegi helyzetét és a jövő agrárgazdaságát segítő elképzeléseket. A szervezet kiemelt jelentőséget tulajdonít az ez év május 31-én megtartásra kerülő Agrárrelméleti Fórum munkájának.

## A földtörvényről Kétsopronyban

Dr. Pásztor Gyula országgyűlési képviselő az új földtörvényről tart ismertetőt április 22-én, pénteken 19 órakor Kétsopronyban, a művelődési házban.

## Helyes számlaszám a magyarokért

A Magyarok Világszövetsége akciója a vajdasági magyarok megsegítésére a következő számlaszámra várja az anyagi támogatást: Magyar Segélyszolgálat 216-27473-7007, a Kereskedelmi és Hitelbank Rt.-nél, Budapest 1051. Arany János u. 24.

## Bálint Sándor nyomában

Lele József néprajzkutató „Bálint Sándor nyomában” címmel tart előadást Újkígyóson, az Ipolyi Arnold Népfőiskola székében április 28-án este hat órakor. A szegedi táj hagyományos vallási életéről és évközi szokásairól hallhatunk érdekes beszámolókat az érdeklődők. Az előadást rövid műsorral teszi még színesebbé János Hajnalka népdalénekes.

## Az első osztályosok beíratása

Mezőkovácsházán a tankötelesek beíratása, amely az 1987. június 1-seje és 1988. május 31-e között született gyermekeket érinti, április 25—26-án 8—16 óráig, 27-én 8—17.30 óráig tart az általános iskolákban.

„A SZÍNHÁZBAN ÉLETERET, AZ ÉLETBEN SZÍNHÁZAT AKARUNK”  
(JULES RENARD)

# Részvény részletre

(Folytatás az 1. oldalról)  
700, a gyulai fióknál pedig 2,5 millió forintért 648 részvényt jegyeztek. Kedden, április 19-én a sörgyári részvények forgalma Csabán 2,4 millió, Gyulán pedig 1,8 millió forintot tett ki. A befektetők kétharmada hitel ellenében jegyezték részvényt, minimális volt a készpénzes vásárlás, és 30 százalék körüli a kárpótlási jegyért vásárlók aránya. A hitel egyébként kárpótlási jeggyel is lehet törleszteni.

Herkó Györgyné a Polgári Bank békéscsabai fiókgazdájára. Tájékoztatója szerint az első napon, hétfőn már reggel hat órakor sorszámtól osztottak, hiszen a legelsőként sorbanállók már éjjel „leparkoltak” a bank előtt. Ezen a napon 202, kedden pedig 114 részvényt kelt el. Itt is zömmel a kamatmentes hitel igénybevételével vásároltak.

— Azt hittük, már az első napon betelik a keret, de nem így történt, mégpedig azért,

mert a jegyezhető maximális érték viszonylag alacsony. — mondta az igazgató. — Sokan nem is tudták, hogyan „működik” a részvényt, inkább csak költségtájkát a lehetőséget.

Visszatérve a forgalomra, eddig összesen 2 millió 685 ezer forint értékben jegyezték sörgyári részvényt részletfizetésre; 936 ezer forintot jutottak hozzá kárpótlási jegy-cserével és 280 ezer forintnyi vásároltak készpénzzel.

(TÓTH)

# „Kiábrándult országban élünk”

(Folytatás az 1. oldalról)  
gazdaságpolitika az oktatáspolitikára, de az nem lehet, ami a harmincas években megtörtént, hogy valaki azért ne tanulhasson tovább, mert szegények a szülei — mondotta Király Zoltán.

♦♦♦  
A délutáni órákban az MSZDP elnöke Békéscsabára érkezett, ahol a Szakszervezetek Házában találkozott a sajtó képviselőivel. Király Zoltán reményei szerint pártja meg tud kapaszkodni a Parlamentben, s komoly

eredménynek tartja, hogy az országban 53 egyéni jelöltet tudtak állítani. A választás második fordulójában a Torgyán, Thürmer, Csuska nevével fémjelzett pártok kivételével bárkivel hajlandók szövetségre.

Elhangzott: a májusi választásokon baloldali előretörés várható, ám ennek ellenére nincs egység a baloldali blokkon belül. Az MSZDP-vel például „rivalizálás” folyik az „igazi szocdem” titulusért. Mint megtudtuk: Király Zoltán az egyik legfontosabb nemzeti

értéknek a mezőgazdaságot találja. Szerinte nagy baj, hogy az élelmiszeripari privatizáció révén kiárusítják az agrárgazdaságot, hogy a jól működő térségeket is szétverték, s hogy a szakmaiilag dilettáns kormány az állattenyésztésre is rányomta negatív fényét. Az MSZDP vezető politikusa szerint: mindenek előtt a mezőgazdasági kőszert kell megszüntetni, az új kormány pedig négy évre előre meg kell fogalmaznia a lehetséges anyagi kondíciókat.

PAPP — MAGYARI

# Eltartottakból legyenek egészségüket megőrző eltartók

A Köztársaság Párt egészségügyi fórumra várta a szakmabelieket és az érdeklődőket tegnap este Békéscsabán, a megyei könyvtárba. Az eredeti elképzelés szerint dr. Veér András pszichiáter professzort, a párt alelnökét hívták meg, aki élő televíziós adás miatt ezúttal nem tudott Békéscsabára eljönni.

A Köztársaság Párt egészségügyi koncepciójának lényegét így a program egyik kidolgozója, dr. Bene László gyakorló orvos ismertette a házigazda,

dr. Prekop Ottó képviselőjelölt felkérésére. Egy konkrét módon felépített stratégiában, amely elképzelések szerint 12 hét alatt kidolgozható, a jelenlegi erőszaktekintés és a megelőző egészségügyet a szinten tartás, majd a lassú stabilizálódás útjára szeretnék indítani. Első lépésként meg kellene határozni, mi a feladata az ellátó egészségügyi intézményeknek, megteremtve a szükséges eszköz- és személyi feltételeket, valamint a bérköltségek biztonságát. Jól

használható gyógyítási sémák alapján lehetne a finanszírozási költségeket reálisan kiszámolni. Prekop Ottó tüzetesebben az egészségügy helyzetének összefüggéseit. Nyilvánvalóan az egyén és a gazdaság érdeke egyaránt az egészség megőrzése, a gyors gyógyulás. A mezőgazdasági és ipari munkások számára egyaránt fontos feltétel, hogy eltartottakból egészségesen dolgozó eltartók legyenek. B. Zs.

# Géneket térképezték a Rózsában

A dr. Zsilinszky Tibor kezdeményezésére és szervezésében létrejött Előadás diákoknak, tanároknak című biológiai ismeretgyűjtemény szeminárium immár nyolcadik előadására került sor kedden Békéscsabán, a Rózsa Ferenc Gimnáziumban.

Az előadássorozat célja, hogy rendszeresen tájékoztassa a középiskolások diákokat és taná-

rokat a biológia új eredményeiről. Hasonló szemináriumok az országátjáról belül csupán három más vidéki városban folytak. A békéscsabai létrejöttét nagymértékben köszönheti a helyi önkormányzat határozott támogatásának is.

A tegnapi szellemi továbbképzés meghívott előadója Szabad János, a szegedi Szent-györgyi

Albert Orvosi Biológiai Intézet munkatársa volt, aki Gének térképezése cím alatt továbbított gondolatait a szépszámu érdeklődők felé. Az előadó érdekes, színes előadásában többek között szólt a gének elhelyezkedéséről, valamint az öröklődés során történő, különböző tulajdonságokat átmentő szerepükről. (MAGYARI)

# Negyedszázados a duzzasztó

A Kettős-Körös békési duzzasztójának felavatása 25. évfordulóján szakmai emlékülést rendeztek tegnap Békésen, a városháza dísztermében. A jubileumon részt vettek az egykori beruházók, építők — ott volt Tamási Géza, a márfő-építészvezetője, ma már nyugdíjas — és a mai üzemeltetők. Kökény József polgármester üdvözlő szavai után Pálkás Lajos, a Körös-Vidéki Vízügyi Igazgatóság igazgatóhelyettes főmérnöke a duzzasztómű tervezésének és építésének történetét vázolta a szakembereknek.

A békési duzzasztó alapvetően vízhasznosításra készült, e nélkül a megye egyik igen szép üdülőterülete, Dánfok nem létezne, az Élővízesatorna békési szakasza nem kapna tiszta vizet, Szanazugban nem lehetne fürödni, a térségben pedig öntözni. A kivitelezés a Dunaberlebonyolításában 1966-ban kezdődött, '68 októberében megkezdődött a három hónapos műszaki átadás, s a következő év áprilisában a próbázom. Az építők megmozgattak 200 ezer köbméter földet, beépítettek 11

ezer köbméter követ és 8 ezer köbméter betont. A mű — akkor 11 árakon — 27 millióba került. Az üzemeltetés tapasztalatait dr. Góda Péter, a KÖVIZIG igazgatófőmérnöke összegezte. Mint mondotta, a duzzasztó 6 ezer 300 hektár öntözésre és hajózásra épült, ez utóbbi azonban csak részben valósult meg. A mű sokáig torzóként állt, s voltak időszakok, amikor megkérdőjelezték szükségességét. Létjogosságát az utóbbi asztalozás évtized igazolta, '86-tól nagyarányú öntözésfejlesztés valósult meg a térségben, ezzel adva választ a kétkedőnek. Fenntartásáról elhangzott: a negyedszázad során elhasználódott, fokozott karbantartást igényel, az elmaradt járulékos létesítmények megvalósításának költségei százmillió feletti összegre rúgnak. Az igazgató szólt a térség településeinek összefogásával a külsőből álló vízvédelmi szövetség megalakításáról is. A szakmai emlékülés Galbács Zoltán tanácsos kalauzolásában a duzzasztónál ért véget.

—SZ—

# A Fidesz számít a nyugdíjasokra

—Kormányképes erő a Fialat Demokraták Szövetsége, és Békés megyében az országos átlagot meghaladó választási sikereket érhet el — jelentette ki tegnap Deutsch Tamás, a Fidesz alelnöke. A Gyulán megrendezett sajtótájékoztató Cséfalvay Lajos, a 2-es számú választókerület országgyűlési képviselőjeltöltje elmondta, hogy az elmúlt év nyaratól pártja tudatos kampányterv alapján készült a választásokra. A Fidesz jeltöltjei megkezdtek a települések polgármestereit, valamint a megye jelentősebb gazdasági egységeit, hogy ezáltal is reálisabban képzeljenek a megyéről.

Deutsch Tamás elsősorban a Fidesz szociálpolitikai elképzeléseiről beszélt. A fiatal demokraták szerint az országban 6—8 éven belül kiépíthető egy modern biztosítási alapú nyugdíjrendszer, ami megakadályozza, hogy a nyugdíjárulék a mindenkori minimálbérre alacsonyodjon. A fiatal demokraták a munkanélküliség megszüntetésére egy intézkedési csomagtervet állítottak össze, mely a társadalom leginkább veszélyes ifjúsági munkanélküliséget behatóan időn belül megszüntetné. Itt megemlítette az alelnök, hogy a Fidesz a jelenlegi oktatási rendszer radikális átalakítását és stabilizálását tervez, valamint, hogy a felsőoktatás kapuját ki kell nyitni minden tehetséges fiatal előtt.

—Eros Fidesz-szel létezik liberális irány, a fiatal demokraták a polgárokat partnernek tekintik a politikában — hangsúlyozta az alelnök.

Este hét órakor a vésztoi Sinka István Művelődési Házban kezdődött a Fidesz-fórum, ekkor még Deutsch Tamás nélkül. Két humorista, Ayala és Orbán Sándor közel egyórás műsort adott. Nyolc óra tájban megkezdett a Fidesz alelnöke, aki először is elnézést kért a legutóbb elmaradt találkozótól. A választások esélyeiről szólva realitásnak nevezte a négy liberális párt győzelmét, akár 50 százalékos meghaladó arányban is. A választási esélyek latolgatása után a megjelentek kérdéseire válaszolt.

MOCsÁR — GILA

## Sarokba szorítva

## Tanárfüstölés

Nyelcadikos diákokat tanító pedagógus ismerősöm a minap elmesélte, min füstölög már évek óta a tanév vége felé. A középiskolásoknál a végzősök a tanév végéig hajtanak, készülnek az érettségire és a felvételiire. Ezzel szemben a nyelcadikosok sorsa már január-februárban eldőlt, mire kitavaszodik, mindenki tudja, hol folytatja a tanulmányait tovább. Sokéves tapasztalata szerint ezután a végzősök legnagyobb része nem tanul olyan intenzitással, mint eddig, hiszen nincs, ami motiválja. Az év végi jegy már nem igazán érdekes, s úgy gondolják, lehet egy kicsit lazítani. Mindez azonban a középiskolában később visszatér, hiszen ott a lényegesen magasabb követelményrendszer miatt a hiányzó ismeretek nagy hátrányt jelentenek. A tanárok a legkülönbözőbb módszerekkel próbálkoznak a nyelcadikosok az év végéig megfelelő tanulásra serkenteni, ám ez nem mindig jár sikerrel. Beszélgetésünk végén megjegyezték, hogy biztos módszert nem tud ajánlani, de talán, ha a továbbtanulás csak májusban dőlne el vagy ha lenne valamilyen évfévi vizsgakövetelmény, ez segíthetne a probléma megoldásában.

GILA KÁROLY



A genetika rejtelmeit tárta fel az előadó, Szabad János

FOTO: KOVÁCS ERZSÉBET



## Az évszázad legveszélyesebb árvize

(Folytatás az 3. oldalról)

A határállomáson a megszokott munkájukat végzik a határőrök, pedig a mellettük húzódó gát tetejét szintén elérte a víz szintje. Egyesek szerint a határtól nem messze, román oldalon egy régi fahíd megrogyanása okozhat problémát, ha annak darabjai az itt lévő vashídnál megakadnak. Egyelőre azonban a fahíd is áll, a gátak is erősek...

A KÖVIZIG épületében állandó ügyelet működik. Mindhárom telefon állandóan cseng, szinte minden mondatot megszákít egy-egy hívás, így Pügymer György segítőkészsége ellenére is csak nagy sokára tudunk friss

és megbízható információkhoz jutni:

Lapzártakor kaptuk a hírt, miszerint a román oldalon támadt vízügyi problémák miatt, a román fél kérésére a közúti járműforgalmat a gyulai határátelőhelyen bizonytalan ideig szüneteltetik. Elsősorban a kamionforgalmat Biharkeresztes felé terelik, a személygépkocsi-forgalom számára a biharkeresztesi és a battonyai közötti határátelőhely javasolt.

— Jó hír, hogy mind a Fehér-, mind a Fekete-Körös ha

lassan is, de apad, a gátak egyelőre stabilak. Ez valószínűleg a mályvádi tározó igénybevételének köszönhető, így ha később is, de valamit mégiscsak segített az éjszakai robbantás. A mérési tározónál három óra felé a kormánybiztos megettette az „első kapavágásokat”, de a gát megnyitása ma aligha sikerül. Két munkagép dolgozik, nekik is sőtétedéskor abba kell hagyniuk a munkát, így valószínűleg csak holnap kerül víz alá ez a tározó.

Addig csak reménykedni tudunk, hogy semmi váratlan esemény nem történik...

Antal Gyöngyi



A békési duzzasztó (a képen közepén), pontosabban amennyi látszott belőle tegnap a magasból. A háttérben Békés városa

## Egy évszázad körösi krónikája

A Körösön az évszázad során többször fordult elő a jelenleghez hasonló, rendkívül magas vízszint. Az Országos Vízügyi Főigazgatóságtól kapott tájékoztató szerint 1925 karácsonyán a Körös-völgyben két töltés szakadt át, a víz 21 ezer hektár területet öntött el, 914 ház dőlt romba. Az 1966. február és április közötti, a Berettyón levonuló jeges árvíz és gátszakadás miatt Szeghalom is veszélybe került. A Fehér-Körös töltése Romániában szakadt át, víz alá került Magyarországon a Fehér- és Fekete-Körös közötti terület, összesen

12 ezer hektár. Az 1974. júniusi Körös-völgyi árvíz miatt a Fehér- és a Fekete-Körös közötti víztorlódás is feltöltődött, a víz 7100 hektárnyi területet, 407 házat öntött el, 380 lakost telepítettek ki, veszélyben volt Gyula, Gyulavári és Dénesmajor. Az 1980. júliusi Körös-völgyi árvíz miatt két töltés szakadt át, 20 ezer hektárt öntött el a víz, 4100 lakost telepítettek ki. Az 1981. márciusi Körös-völgyi árvíz miatt a Fehér-, Fekete-Körös közötti szűkített terület is feltöltődött, a víz 3400 hektárt öntött el.

## Sarkadon remélik: ezt a helyzetet megússzák

Péntek, 14 óra. A sarkadi utcákon alig észlelni mozgást, ami nem csoda, hiszen nem minden nap hideg van. Az utak csúsznak, fehér hó fedi a házak tetejét. A városbáza portáján időnként megjelenik egy-egy lakos. A kitelepítésről érdeklődnek. Meri hogy a rádió Déli Krónikájában bementék az árvíz miatt kiürített települést. A polgármester hivatal egyik-másik munkatársának már égne áll a haja. „Ez örület!” — mondják, és szaladnak tovább, hiszen mindenkinél ez a dolga. Halász Andor képviselő az egyetlen, aki ebben a pillanatban látszólag nyugodtan álldogál a folyosón. Először ő magyarázza el, mitől ideges ma mindenki:

— A Kossuth adón állítólag bementek, hogy Sarkadon folyik a kitelepítés, ami nem igaz. Legalábbis egyelőre. Egyébként magam is azért jöttem be, hogy tájékoztódjak a legfrissebb fejleményekről, mert látom, hogy a körzetemben élők sem tudják mit hová tegyenek. A városházán most éjjel-nappali ügyelet van, itt lehet megtudni a legutóbbit.

A titkárságon is sokan várakoznak. A munkatársak szerint a Déli Krónika után égetek a telefonvonalak. Mindenki azt kérdezi: Csakugyan ilyen komoly a helyzet, hogy menniük kell, mint az 1970-es árvíz idején?

A kérdésre Tóth Imre, a város polgármestere adja meg a vá-

laszt, aki részt vett a hajnali mályvádi robbantásban és a délelőtti megyei védelmi bizottsági ülésen. Nyilatkozata először a Lokomotív Rádióban, majd a helyi kábeltelevízióban hangzik el:

— Az igaz, hogy veszélyhelyzet van, de jelen pillanatban szó sincs kitelepítésről. Csupán a városvédelmi bizottság tette meg az ilyenkor szokásos előkészületeket. Kérünk autóbuszokat a Volántól és vasúti kocsikat a MÁV-tól. Szerencsére időben sikerült a városba hoznunk a közlekedési eszközöket. Órák múlva ugyanis lesüllyeszték a vasúti hidat (hogy ne sodorja el a víz), s most már képtelenség lenne áthozni rajta ilyesmit. Reméljük, nem kell használnunk mindezeket, de az óvintézkedések elmulasztását felelőtlenségnek tartottuk volna. Ezekkel a közlekedési eszközökkel egyszerűen 4500 embert lehet kimenekíteni a városból.

Tóth Imre délután fél négyre válságkezelő megbeszélésre hívja a térség polgármestereit, akiknek többsége azonnal a sarkadi városházára siet. Itt vízügyekben jártas szakemberek ismertetik a legújabb fejleményeket. Említik, hogy a mályvádi robbantás nem éppen a „legfényesebbre” sikerült, vagyis nem kezdett rohamosan apadni a víz a Körösök veszélyeztetett szakaszain. Igaz, délutánra a helyszínen folyó mun-

káknak köszönhetően javult a helyzet, de még mindig nem elkerülhető egy másik tározónak, a mérgepusztának a robbantása. Sarkadot egyébként három irányból fenyegeti veszély. Az egyik, a legközvetlenebb, hogy a Fekete-Körös jobb partja nem bírja el a felhalmozódott vízmennyiséget. A másik, hogy a dobozi hídnál felmondja a szolgálatot a gát. A harmadik, ha a mérgepusztai tározó robbantása után a töltés nem bírja megtartani a vizet, és az visszafolyik Sarkad irányába. Egyelőre azonban egyiknek sincs közvetlen veszélye, hiszen a Fekete-Körösnél éppen az idén erősítették meg a gátat és Doboznál sem gyenge a töltés — állítják a szakemberek. A Romániából érkező előrejelzések szerint pedig elállt az eső odaát, egyelőre nincs tehát árvízutánpótlás. A Sarkadra veszélyes szakaszokon pedig, ha centimétereket is, de apadt a víz. A megbeszélésen mindenki csak reménykedni tud: ezt az árvizet megússzák.

A jelenlévő polgármesterek mindegyike segítőkész. Méhkerék és Mezogyán 1000—1000, Úszalonta 100, Sarkadkeresztúr 1300 sarkadi befogadására vállalkozott, ha a természet mégis megcsúfolná a várost. Este hatkor még mindenki Fortunában és az égiekben bízza indul hazafelé...

Magyar Mária



Szanazug gyulai oldalán a strand nemrégiben épült új házai derékig vízben...

A légifelvételeket Kovács Erzsébet készítette, a helyszíneken Lehoczy Péter fotózott

## Fentről így láttuk a vizet

Péntek délelőtt fél tizenegy. Békéscsaba, repülőtér. Légvonalban talán ha öt kilométerre lehet a Körös. Itt minden csendes, ott dühöng a zabolátlan folyó. Szakad vagy nem szakad — egyre félelmetesebb hírek érkeznek a gátról. Hajnalban a vésztorlódás is megnyitották, de a víz alig apad. Drámai órákat élnek át a Körös-menti települések.

Felszállunk. A reptér havas kifutója lassan „kiszalad” alólunk. Békésnek vesszük az irányt. A Kettős-Körös gátjából még egy méternyi kilátszik. A helyzet itt jobbnak tűnik, mint hittük, de a békési duzzasztó látványra figyelmeztet a vészhelyzetre: már csak a tetejét látjuk, felülről nézve egy keskeny betoncsík. A körötte őrt álló árterri fákat mindössze néhány csúcság jelzi. Arrébb a dobozi

híd büszkén magasodik a szennyes ár fölé. Szanazugnál viszont már tarolt a víz: egy épület tetejét paskolja. Az alap, a falak már víz alatt.

A Fekete-Körös fölött repülünk tovább. A városerdei üdülőterület békésen alussza téli álmát. A mályvádi tározó átróbbantott gátszakaszán markolódni látjuk a tározó felett. A Fehér-Körös a gát koronájáig ér, a közúti híd Sarkad felőli oldalán 5-6 katonai tehergépkocsi bevetésre várva. A gyulai oldalon idilli kép tárul elénk. A csordultig telt mederre vigyázó gát oldalán gyerekek szánkóznak, a rendőrök által lezárt útnál pedig

kíváncskodó gyulaiak tömege. Fenn a hídon három, kövel megakartott teherautó áll nehezképpen, hogy el ne sodorja a víz a vaskosszusz. Kétszáz méterrel arrébb, a vasúti hídra tíz tehervagon „vigyáz”. A hidaktól Szanazugig homokzsákok magasztják a gátat. Lenn, a gát tövében, a gyulai oldalon katonák, katonai járművek — „hadiállapotban” a vízzel. Alattunk újra Szanazug hatalmas víztengere. Egy darabig még a megvadult folyó felett repülünk, aztán lassan elszakadunk a megdöbbentő élménytől. A látottaktól alig tudunk megszólalni. Némán ülünk a repülőgép befagyott ablakai mögött. Csak a csabai reptér havas gyepszőnyegén landoló gép kerekai zökkenetnek vissza bennünket a szelíd békési tájba.

Á. Z.



Gyulavári felől épít a homokzsákkal

## Elöntötte az ár a békési kikötőt

Igencsak ellentmondásos kép fogadja a Kettős-Körös békési hídján átkelőket: a folyó töltésének város felőli, mentett oldalán a gyerekek élvezik a szünidőt, önfeláldozóan szánkóznak, a töltések között viszont az alatomos ár nyaldossa a gátakat. A békési kikötő víz alá került, több mint egyméteres vízben állnak az iroda- és az egyéb kiszolgáló épületek. A folyó óránként 4—5 centimétert áradt, pénteken délből 945 centimétert mutatott a víz-mérce, ennél magasabb vízállást csupán 1974-ben és 1980-ban regisztráltak.

Az előrejelzések szerint az árhullám tetőzése rekord víz-állás mellett szilveszter éjjel

várható — fogad Kozma Ferenc békési gáttörő, aki 1958-tól dolgozik a vízügyi szolgálatnál és 1964-től jelenlegi szolgálati helyének gáttörő. A folyó jobb partján hat kilométeres töltésszakas tartozik felügyelete alá. — Sok árvizet megéltem már, de ilyet, mint a mostani, még soha. A '70-es évek elején volt szilveszterkor a Kettős-Köröson egy kisebb árhullám, de az elsőfokú árvízvédelmi készültség mellett levonult — folytatja, majd a töltés állagáról váltunk szót. Kozma Ferenc elmondta: a többéves szárazság nyomán összeroppedtek a folyók árvízvédelmi töltései, de ezeket folyamatosan kijavították. A

Kettős-Körös töltése eddig jól tartja a hatalmas víztömeget, csurgó-fakadó vizeket nem észleltek.

— Emlékezetem szerint a békési kikötőt csupán 1970-ben, '74-ben és '80-ban öntötte el a víz — jegyzi meg. Beszélgetésünk során érintjük az 1980. július 27-ei békési gátszakadást, mely a szomszédos gáttörőjárs területén volt. Határozottan kijelentette, hogy most ez nem fordult elő, ugyanis az elmúlt másfél évtizedben jelentősen megerősítették és magasztították a Körösök védőtöltéseit, melyek alkalmasak ennek a nagy tömegű víznek az elvezetésére.

— szekeres —

## Gyomaendrőd felkészült a befogadásra

— Péntek reggel 6 órakor 642 cm volt a Hármaskörös vízállása, s ez az érték kétóránként 14 cm-rel emelkedik. 18 óra várhatóan eléri a 700 centimétert, ugyanezzel az ütemmel a második árvízvédelmi készültség. Ha a vízszint ilyen ütemben emelkedik, megtörténhet, hogy szombat reggelre már harmadfokú lesz a készültség Gyoma-

endrődön — tájékoztató Varga János, a gyomaendrődi polgári védelmi parancsnokság századosa. A gyomaendrődi városban két napja alakult meg az árvízvédelmi ügyelet. 50 gépjárművet helyeztek készenlétbe, ezek egy része péntek este től a segédgáton feladatot ellátókat szállítja. A tehergépkocsik — amennyiben ezt a helyzet indo-

kolja — a védőtöltés megerősítésére hordanak homokot a nagylaposi homokbányából. Ha a helyzet úgy hozza, Gyomaendrődnek 8200 dévanyait kell elszállásolni és élelmezni. Péntek reggel ez ügyben egyeztettek a szállásadók intézmények, illetve szőlőipari cégek vezetőivel, s a város felkészült a befogadói feladatok ellátására.

Cs. R.



# Kronika

**Esti randevő.** (y) A békesi Magányos szívek klubja késő esti randevúra várja tagjait és a szórakozni vágyókat ma 19 óra körül az Omnia presszóba. Érdeklődni, asztalt foglalni a 06 (20) 454-908-as telefonszámon.

**Határőrök napja.** (cs) Negyedik éve ünneplik a határőrök napját. Az idén az Orosházi Határőrség Igazgatóság munkatársai a hivatalos és a sajtó által közreműködésével Szent László-napi műveltségi vetélkedőt és sportnapot rendeztek. A foci-mecsek a leszerelő katonák győzelmével ért véget. A lakosságban ezen a napon nyitották meg Nászy Mihály nyugalmazott határőr faházát kiállítását is. Pénteken az igazgatóság vezetőjének jutalmait, dícséreteit vehetik át az arra érdemes határőrök.

**Díjtalan beállítás.** (y) Díjtalan fényképező beállításra és műszaki szaktanácsadásra várják az autósokat az Autóklub szakemberei vasárnap délelőtt, a békesi csabai Sportcsarnok parkolójában lévő autópárcra.

**A Kronikából.** (cs) Megérte második számát az ellenzék várospolitikai, közéleti lapja, az Orosházi Kronika. Ezúttal egy felhívás is megjelent az 1956-os események kapcsán. A lap szerkesztői várják a forradalmi napok tanúit, átéltjeit, akik beszámolóknak az orosházi eseményekről. A Portré rovatban Borsi Vince testvérrel mutatták meg, az Orosházi Szövetkezet adatai előtti helyzetéről Domokos Sándor nyilatkozott. A Magyar Parasztmozgásért érdeklődőket a békesi szervezet jelentette meg írást.

**Részen önálló.** (l) Nagybanegyesen a legutóbbi testületi ülésen szerepelt témákért az oktatási és köznevelési intézmények lehetőségei összevontak. A képviselők megállapították, hogy a megoldással nem spórolt volna az önkormányzat annyit, hogy megérje a szakmai átalakítás. Annál módosítás azonban született, hogy míg az általános iskola gazdálkodása önálló maradt, addig az óvoda és a művelődési ház az önkormányzat felügyeletével részben önálló intézménnyé alakult át.

**„NEM SOK ÉLVEZET-BEN VOLNA RÉSZÜNK, HA SOHASEM HÍZELEGNÉNK MAGUNKNAK.”**  
(La Rochefoucauld)

## Szarvas jó példa a vízgazdálkodásra

A Magyar Polgármesterek I. Világkongresszusa környezeti és vízgazdálkodási szekciójának kétnapos ülésén kezdődött tegnap Szarvason.

A házigazdák nevében dr. Demeter László polgármester mondott köszöntőt, majd a vendégeken volt a sor, akik bemutatkoztak településük, de legfőképpen arról beszéltek, miért választották a szarvasi programot. Mondandójukból kitűnt, Szarvas a vízvédlemben gaz-

dag hagyományokkal bíró városnak tartják. A vízgazdálkodási helyi tapasztalatok mellett kíváncsiak a környező településekkel való regionális együttműködésre is. Mások a települési ivóvízhálózat bővítéséhez, illetve a szennyvízkezeléshez várnak ötleteket.

A vendégek programja az Anna-ligeti Csáky Kastélyban indult, ahol a Körös-Maros Vidéki Természeti Igazgatóság munkájával ismerked-

tek. Innen arborétumi sétára indultak dr. Sipos András vezetésével, aki a települési parkok kialakításához is hasznos tanácsokkal szolgált. Péntekre a házigazdák plenáris ülését szervezték, ahol az önkormányzatok vízgazdálkodásáról — az ivóvíz és szennyvíz kezeléséről, a természetes vizek és a talajvíz védelméről — tart előadást Goda Péter, a Körös-vidéki Vízügyi Igazgatóság igazgatója.

Cs. R.

## Amerikai segítség csabai cukorbetegeknek

Jelentős segítséghez jutott szerdán a Békéscsabai Cukorbeteg Klubja. A Hálózat a demokráciáról elnevezésű amerikai szervezet által meghirdetett pályázaton sikeresen szerepelt, 100 ezer forintot csekkel vehetett át Bertalan Sándor klubtitkár.

Az amerikai kormány által három éve létrehozott és támogatott program az európai fejlődő demokráciákat hivatott segíteni, és céljai között szere-

pel egyebek közt a civil szervezetek segítése is. Így jutott el a felhívás a megyeszékhelyi családsegítő szolgálatához is, ahol aztán a Réthy Pál Körházban működő, 125 tagú klub vezetői is tudomást szereztek róla. Pályázatukban ismertették a minden hónap első péntekén sorra kerülő programozásokat, és így nyerték el a jelentős pályázati támogatást. Bertalan Sándortól megtudtuk azt is, hogy

legközelebb az öregedés titkairól tart előadást dr. Szentgyörgyi Péter, a megyei főorvos. Működésüket támogatja a városi önkormányzat két bizottsága is, így a szociális bizottság 35, míg a KÉK bizottság 10 ezer forinttal.

A szerdai budapesti pályázati értékelő jelentőségét jelzi, hogy jelen volt Donald Blinken, az Amerikai Egyesült Államok hazánkba akkreditált nagykövete is.

(fábián)

## Olló és ragasztó helyett: Kódexpress

Gyakorló jogászok körében az olló és a ragasztó váltotta ki az 1992. május 12-én megszületett Kódexpress, a hivatalos jogszabálygyűjtemény, illetve a Magyar Közlöny normaszövegeinek felhasználásával szerkesztett heti értesítő — mutatta be a kiadványt tegnap a Kódexpress Lapterjesztő Társaság elnöke, Haas György. A vállalkozás nem kisebb célt tűzött ki maga elé, mint hogy a teljes joganyagot hatályosítsák. Mint kiderült,

a Kódexpress az újak mellett az összes módosított jogszabály hatályos, egységes szerkezetbe foglalt szövegeit közli, a Magyar Közlöny megjelenését követően.

Az első előadás előtt dr. Tóth Tamás megyei főügyész helyettese a volt állami tartálföldiek önkormányzati tulajdonba kerülésének vizsgálati tapasztalatairól beszélt. Elhangzott, hogy Békés megyében a kárpótlási eljárások lefolytatása

után 4 ezer 600 hektár önkormányzati tulajdonba került, 19 tsz használatában lévő földet érintett, s 18 önkormányzat lehetett a tulajdonosa. A főigazsághelyettes a vonatkozó jogszabályokat a sikertörténetek közé sorolta, hiszen a tulajdonszerkezet átalakulása során a megyei földhivatalnál csak 210 fellebbezést nyújtottak be, 40 ügyet vizsgáltak meg, a bíróság előtt —25 pert indítottak.

L. E.

## Marad-e az óvoda? Gyógyfürdő az ország...

(Folytatás az 1. oldalról)

Enyhültek az ellentétek Földváron — ez volt az idegen első benyomása a napokban megtartott testületi ülésen, ahol a Pusztaföldvári ÁMK eddigi munkája került terítékre. Kinevezett igazgató hiányában a részegységek vezetői számoltak be az iskola, az óvoda, a művelődési ház, a könyvtár és a gyermekélelmérés tevékenységéről.

Mint megtudtuk, az általános iskolában az elmúlt tanévben 178 diák tanult, júniusban 24-en végeztek kitűnő bizonyítvánnyal. Mivel nincs angol nyelvű szakos pedagógus, ezért kérdéses, szeptembertől lesz-e két nyelv oktatására lehetőség. Az óvodák kapcsán felmerült az új falusi intézmény vonzóbátételének, vagy bezárásának gondolata is. (Itt a kihasználtság alig 50 százalékos, nincs vezetője sem.) A közéleti könyvtárban az idén 62 ezer forint jut könyveszerzésre, ami nagyon takarékos gazdálkodásra inti az intézmény dolgozóit.

A beszámoló végén a jegyző ismertette törvényességi észrevételeit, amik aztán heves vitát váltottak ki a képviselők körében.

Cséte Ilona

minden biztosított évente csak egyszer vehesse igénybe támogatottan a kezeléssorozatát, melyet eddig kétszer tehetett meg. Bár kimutató tény, hogy a gyógyfürdői szolgáltatások gyógyszerreiként váltanak ki, s a biztosítónak negyed annyiba kerül, mint egy kórházi ágy, a kezelések finanszírozását más számon szerint mégis a felére kívánják csökkenteni. Reményt jelent Sándor Lászlónak, az OEP elnökeinek szóbeli állásfoglalása: a gyógyfürdői szolgáltatást az egészségmegőrző program részének tekintik, s erre pénzt különítenek el. Az összegre pedig szükség van a betegeknek és a fürdőnek, hiszen a tb eddig 28 millió forinttal járult hozzá a működésükhöz.

Míg a nyugat-magyarországi fürdők nyugati vendégforgalmuk miatt akár el is tekinthetnek a tb-támogatástól, a közlekedési szféránál másként van, bár a nyugati vendég jelenléte az évtől itt is jelentősebb. A fürdőit új beruházásokba fog, így a kupolás medencében saunát alakítanak ki, korszerűsítik a tamedence és a tanuszoda vízkészletét önkormányzati támogatással. Új szolgáltatás a bébiszusz a babával és a márnál, s még egy újdonság: a termálvízből kivont hatóanyag immár hazavihető, mert belőle különféle gyógykészítményeket állítottak össze.

Szóke Margit

## A duzzasztás folyamatos

A békesi duzzasztónál üzemzavar történt a múlt hét keddén, elszakadt egy gumivevő, és emiatt felül is, alul is bukkat a víz — tájékoztatta lapunkat Pálkás Lajos, a Körös-vidéki Vízügyi Igazgatóság igazgatóhelyettese. Mint mondta, a szakemberek hozzáfáradt a helyreállításához, a duzzasztási folyamat, ideiglenes táblasor tartja meg a vizet.

A művön öt-hat köbméter víz zúdult át másodpercenként, ami jelentős veszteség, mivel a duzzasztónak éppen az a feladata, hogy Gyula, Békés, Sarkad részére tároljon vizet, öntözővízzel és friss vízzel lássa el a városokat. A tíz évvel ezelőtt felújított békesi duzzasztónál bekövetkezett üzemzavar okára a későbbiekben visszatérünk. (n)

## Oktatáspolitikai fórum

Az Országos Köznevelési Intézet, a Magyar Pedagógiai Társaság Békés Megyei Tagozata és a Madách Utcai Általános Iskola a tízenként osztályos komplex iskolák konferenciájának keretében tegnap oktatáspolitikai fórumot tartott Békéscsabán, a Textilipari Szakközépiskolában. Az előadónak Báthory Zoltán, a Művelődési és Közművelődési Minisztérium helyettes államtitkára az egységes (komprehenzív) iskolatípus lehetőségeiről beszélt a mai

magyar oktatásügyben. Mint elmondta, a demográfiai völgy követhetése a középiskola oktatásba járó diákok száma növekedni fog kétezerre az általános iskolát végzett tanulók 80–85 százaléka érettségizik majd. Ez a tendencia igényli egy olyan iskolatípust megvalósítást, mely az első osztálytól az érettségig neveli a gyerekeket.

Békéscsabán a Madách Utcai Általános Iskolában folyik ilyen jellegű oktatás.

## Földrajztudósok vándorgyűlése

Mától július 1-ig megyénkben tartja a Magyar Földrajzi Társaság 49. vándorgyűlést és 120. közgyűlést. Az első nap estéjén a résztvevők a gyulai Munkácsy Mihály Középiskolai Kollégiumban a két évvel ezelőtti vándorgyűlést és a felvidéki tanulmányi diákepeit tekintik meg. A vándorgyűlés tudományos ülésszaka másnap, szombaton 8.30 órakor kezdődik a gyulai városháza dísztermében. Megnyitót mond dr. Némekényi Antal főtitkár, a résztvevőket Lebedevszky Attila polgármester és Cséri József ezredes, az MH Tóth Ágoston Térképészeti és Katonaföldrajzi Intézetének parancsnoka köszönti. Az előadásokat követően tartják meg a

társaság közgyűlését. A nap gyulai városnézéssel és este az István király című opera megtekintésével folytatódik a Gyulai Várszínházban.

A következő napon tanulmányútban vesznek részt a társaság tagjai. A mezőhegyesi művelődési központban Kassai Béla polgármester ad tájékoztatót a településről, de ellátogatnak a résztvevők a szarvasi arborétumba is. Este Kamuton dr. Simon Imre, a földrajztudományok kandidátusa, a megyei közgyűlés elnöke köszönti a vándorgyűlést. Az utolsó napon Szanazugall ismerkednek meg a tudósok, majd székelési földi tanulmányútra indulnak.

Sz. M.

## Sántít a médiakontroll

A gyulai képviselő-testület hétfői ülésének szünetében a Fidesz helyi szervezete rögtönzött sajtótájékoztatót ismertette aggályait a Gyula Média Közpaltírány miatt. Mint Kontor Judit, a Fidesz városi elnöke elmondta, nem az alapítvánnyal van gondjuk, a kuratórium összetételével nem értenek egyet, mert az az önkormányzat erőviszonyait tükrözi, kibővíve egy nyugdíjas érdekvédelmi képviselővel.

Fontosnak tartják, hogy a pártok alanyi jogon, egy személyi képviselőknek magukat és ne a választási eredmények erősorrendjében. Elvi megállapodást kell kötni, hogy milyen civil

szervezetek kapjanak helyet a kuratóriumban, hiszen például a nemzeti kisebbségek, az egyházak és más rétegek, szerveződések ugyanígy a társadalmi kontroll éremtettjei.

Szerűleg az az is, hogy az előterjesztést a helyszínen osztották ki, előzetesen csak informális értesülhetek a fontos kérdések tárgyalásáról. Mindezekért nem javasoltak sem tagot, sem elnököt a kuratóriumba. Valószínűleg a színtalpak mögött másnak sem tetszett az összetétel, hiszen a testület nem tűzte a sürgősségi indítványt napirendre — mondta a Fidesz elnöke. (6)

## Nem csak az iskola felelős

— A tanulási zavarokkal küzdő gyerekekért szól a harang ezen a szeghalmi tanfolyamon — mondta lapunknak dr. Becsei Józsefné, a megyei pedagógiai intézet munkatársa. Ma Magyarországon az iskolai nevelés hatékonyságával sok probléma van. Például a gyermeki képességeket nem veszi figyelembe. A Békés Megyei Pedagógiai Intézet a Köznevelési Modernizációs Alapítványtól a közelmúltban pályázati támogatást nyert. A pénzből 200, a megyében tevékenykedő óvodák és tanítók azon szakmai felkészítését oldják meg, mely révén felismerhetik a gyerekeknek a tanulási zavarok tüneteit, majd azokat kezelni tudják. A tanfolyamon minden megyénkbeli iskolából egy tanító, településként pedig egy-egy óvodás vesz részt.

A tanfolyam június 4-én Békéscsabán egy elméleti felkészítővel indult. Ezt követően a me-

gye hét városában kis csoportokban folytatódott a munka. Majd szeptember elején ismét Békéscsabán, egy közös találkozó után zárul a képzés.

Szeghalmi, a Sebes György Általános Iskola vállalta fel a három napig tartó csoportos előadások és foglalkozások megrendezését. Csarkó János igazgatóhelyettes elmondta: iskolájuk örömmel adott helyet a tanfolyamnak. Minden kollégájuknak lehetőséget adtak a részvételre.

Dr. Becsei Józsefné kiemelte: rendkívül fontos, hogy a települések próbálják megoldani a náluk működő iskolák speciális szakember (logopédus, pszichológus, gyógytestnevelő) ellátottságát. Ahol ez önállóan nem megy, ott társulások útján keressék a megoldást, hisz a részkepességű gyerekekért — az iskola mellett — az önkormányzat és az egészségügy is felelős.

Magyari Barna



A szeghalmi Sebes György Általános Iskola örömmel adott helyet a tanfolyamnak. FOTÓ: BUCH TAMÁS

## Kalászosgabona bemutató

A vártól jobban sikerült az a kalászosgabona tanácskozás és bemutató, melyet tegnap a Magyar Tudományos Akadémia Martonvásári Mezőgazdasági Kutató Intézete és a Hidasvári Mezőgazdasági Rt. közösen rendezett Muronyban. Az eszmecsere mintegy százhuszan vettek részt, a nagyzemlék képviselői a mellett szép számmal érkeztek a kisgazdaságokból is a termelők.

Elsőként Lóvei István búzamester, a martonvásári Elitmag Kft. területi igazgatója adott árfogó képet a hazai kenyérgabonatermesztésről, a termékállításokról és a várható gabonaeport lehetőségeiről. Ezekben a napokban hazánkban egymillió hektárról mintegy 4 millió 990 ezer tonna kenyérgabona betakarítása várható, s a magyar búza nem igen kedvező az értékesítési lehetőségei. A világpiacra emelkedik a búza ára, miközben határainkon belül máris árvízony-

ok érvényesülnek, ugyanis — az előadók szavaival élve — „a búza-kérdés nincs a helyére téve”.

Ezután Fok Imre, a Budapesti Vegyiművek Rt. termékmenedzsere a kalászosgabonák növényvédőszerrel adott szakmai ismertetőt. Végezetül Nemes Mihály, a Hidasvári Rt. kereskedelmi és fejlesztési igazgatója a nagyzemlék vetőmagellátásáról, a felvásárlásról és a termeléstől szólt. Betakarításkor a muronyi vetőmagüzem bétárolást, bér-szállítást és bizonyos ártékelést vállalt. A vetőmagellátásról Nemes Mihály elmondta: a martonvásári fajták jelentős része vetőmagüzemünkben megvásárolható, így a keresett Mv 16, Mv 21, az Mv 23, az Mv 25-s, valamint Fatima 2 és az Optima fajta is. A jövő évre búzatermesztésre már kötések szerződés, a termelés finanszírozását is vállalják. A program szántóföldi bemutatóval zárult.

—SZ—





# BÉKÉSI MEGYEI HÍRLAP

KÖZÉLETI NAPILAP

ALAPÍTVÁ: 1945-BEN

A HAZA MINDEN ELŐTT

1996. JÚNIUS 29-30., SZOMBAT-VASÁRNAP

ÁRA: 29 FORINT (3,50 FORINT ÁFÁVAL)

LI. ÉVFOLYAM 151. SZÁM

**OPEL**  
KÖRÖS AUTOCENTRUM  
AZ ÖN OPEL  
MÁRKA-  
KERESKEDŐJE.

5600 BÉKÉSCSABA  
Szarvasi út 56. Tel.: 66/451-855  
Szerviz: 66/442-082  
Alkatrészek: 66/322-042

## HÍREK

**Kitüntettek.** (n) A Semmelweis-nap alkalmából rendezett ünnepségen 26 orvos, felcsér, ápolónő és kórházi adminisztrátor részesült elismerésben. A Magyar Köztársaság belügyminisztere dícséretben és jutalomban részesítette Hudecs Géza határőr főörzész-lőst, a Határőrség Orosházi Határőr Igazgatóság Egészségügyi Szolgálat felcsérét, valamint Szekeresné dr. Ruzsák Jolán határőr orvos alezredest, a Határőrség Orosházi Határőr Igazgatóság Egészségügyi Szolgálat vezető orvosát.

**Bábfesztivál.** (n) A tizenegyedik nemzetközi bábfesztivált rendezti meg Békéscsabán a Megyei Művelődési Központ július elsejétől, tíz külföldi és hét hazai csoport részvételével. A négy napos fesztivál ünnepélyes megnyitóját hétfőn tíz órakor lesz a Jókai Színházban. 18 órakor emléktáblát avatnak a közelmúltban elhunyt Lenkei Konrád bábművész tiszteletére a Balassi Irányi utcai homlokzatán.

**Megyei agrárklub.** (t) A MTESZ Békés Megyei Szervezetén belül a napokban megalakult a Békés Megyei Agrár Klub. Az agrár- és élelmiszeripar területén dolgozó, azonos érdeklődésű szakemberek önkéntes társulása célul tűzte ki szakterületükön a tudományos technikát haladás elősegítését, ismeretük bővítését, a szakmai összetartozás erősítését. Az agrárklub elnökevé Fülöp Imrét, titkárává Balogh Lászlót választották az alapító tagok.



**Aratás.** Müller Miklós fotója 1936-ban készült. (Összeállítás az 5. oldalon)

**ÁRUHÁZ**  
BÉKÉSCSABA

**Nyári meglepetés**

az Univerzál Áruház  
cipőosztályán!

Női, férfi bioszandálók  
és -papucsok

**40%**  
árengedménnyel

1650 Ft helyett  
990 Ft-os áron.

Amíg a készlet tart!



A lenyitott zsilipkapu, az ideiglenes lezárás mintegy 5 millió köbméter vizet tart a Kettős-Körös felső szakaszán

FOTÓ: LEHOCZKY PÉTER

## Száraz lábbal a zsilipkapun

Acéllemeztáblák tartják a vizet a békési duzzasztónál

Egy hete üzemzavar miatt leállították a Kettős-Körös békési duzzasztójának bal oldali kapuját. Amit korábban elképzelni sem tudtunk, most valósággá vált: a teljesen lenyitott, 18 méteres zsilipkapun, az alvz felüli oldalon száraz lábbal sétálhatunk, míg az ellenkező oldalon mintegy négy és fél méter magas, összességében közel 5 millió köbméter víztömeg feszül az ideiglenes elzárást biztosító acéllemeztábláknak. A huszonhét esztendője üzembe helyezett duzzasztó a térség egyik legfontosabb vízi létesítménye, káthásterülete mintegy 100 ezer hektár, az öntözésen túl a kihalakuló üdülőközpontok, valamint az Élővíz-csatorna friss vízzel való ellátását is szolgálja.

A helyszínen, vízügyi szakemberek társaságában találkozott Pálkás Lajos, a KÖVIZIG igazgatóhelyettesével. Érthető, hogy nincs jókedvében.

Folyik a békésszentandrási duzzasztó rekonstrukciója, start előtt van a gyűlalt túságat felújítása, s most tervben felül belépett a békési duzzasztó megsérült kapujának helyreállítása. Az történt, hogy a tíz éve kicserélt, a vasbeton és a kapu lemeztáblája közötti folytonosságot biztosító szövetbetétes gumiheveder középtájon, mint-

egy 2,5 méteres szakaszon elszakadt, ezen felül további két kisebb sérülés is keletkezett rajta, s emiatt nem zárt a zsilipkapu. Ezért ideiglenes táblákkal biztosították a soron kívüli felújítást — sorolja Pálkás Lajos.

Megtudtuk, hogy a helyreállítással egyidőben elvégzik a kapu korrózióvédelmét és elektromos felújítását is. A gumiheveder legyártását egy szegedi cég soron kívül vállalta. A folyón ezekben a napokban kisebb árhullám fut le, s a működő, a jobb oldali

zsilipkapun most másodpercenként 40—50 köbméter víz bukik át.

Nagyon bízunk abban, hogy a helyreállítás időszakában nem alakul ki nagyobb árhullám, mert akkor ki kell szednünk az ideiglenes elzárástáblát — folytatja az igazgatóhelyettes. A helyreállítás költségei az előzetes felmérések szerint megközelítik a 14 millió forintot, a 30 éves duzzasztómű rekonstrukciójára ennek az összegnek a többszörösére lenne szükség. Ha a saját kivitelezésben készülő helyreállítási munkákat egy levonuló jelentősebb árhullám nem veszélyezteti, akkor július végén ismét teljes kapacitással üzemelhet a Kettős-Körös békési duzzasztója. A végső anyagiakról a KÖVIZIG és a ÖVF vezetői hétfőn tárgyalnak Budapesten.

—szekeres—

## Semmelweis-nap Gyulán

A Pándy Kálmán megyei kórházban tegnap Semmelweisre, a magyar orvostudomány egyik legnagyobb alakjára, az anyák megmentőjére emlékeztek. Az ünnepséget a kórház konferenciatermében dr. Kovács József helyettes orvosigazgató nyitotta meg, majd a maga korában a meg nem értéssel küzdő felfedező, dr. Zámori Csaba emlékeztetett. Hitték is, nem is neki, hogy a gyermekágyas asszonyoknál a halált a vizsgáló orvos keze közvetíti, aki azt nem fertőtleníti. A tudós orvos felfedezését később, nem is sokkal halála után általánosan alkalmazták a gyakorlatban. Zámori Csaba arra hívta fel a kórházban dolgozókat figyelmét, hogy Semmelweisről beszélni ma is időszerű, mert órási a szakadék a legkorszerűbb műtők és a tömegrendelés között, melyre az egészségügy átszervezése növekvő terheket ró. A kórházi

ágyak leépítése, az orvosok elbocsátása egyelőre csak kelti a reményt, hogy valóban racionalizálás elé tekintünk.

A Semmelweis-napon adták át a Kórházért kitüntetéseket. Az elismerésben dr. Kántor Melinda laboratóriumi főorvos, Gerebenics Istvánné beszerzési osztályvezető és Nagy Endréné helyettes ápolási igazgató részese. Dr. Kander Zoltán orvosigazgató dr. Schriffert Teréz a gyermekosztály, dr. Pap Sándor a II. belgyógyászat főorvosai, Besse Zoltán a központi laboratórium főgyógyászvezetője, dr. Bódi Piroskát a gyermekosztály, dr. Csizmadia Máriát a III. pszichiátria, dr. Jakucs Jánost az I. belgyógyászat, dr. Paulik Tibor és dr. Párdusz Lászlót a szülészeti-nőgyógyászat, dr. Péter Rózsát a bőrgondozó, s dr. Zékány Zitát a krónikus belgyógyászat adjunktusai nevezte ki.

Sz. M.

## A boszorkányhit ma is él

Hatvan hazánkbeli és határon túli néprajzos tanár és főiskolás vett részt a Szlovák Kutatóintézet szarvasi néprajzi táborában.

Az egyhetes kutatómunka néhány érdekes felfedezéséről dr. Krupa András táborvezető, a néprajztudományok kandidátusa készített.

—Kutatóink a város lakó szlovákok népi kultúráját vizsgálták. Különösen arra voltak kíváncsiak, az urbanizáció miként hatott az anyanyelv és a hagyományok őrzésére — mondta előljáróban dr. Krupa András, aki a vizsgálati szempontok néhány figyelemre méltó felfedezését is elárulta.

A legizgalmasabb feladatok egyike volt a nyelvi változások nyomán követése, továbbá az, miként él ma a kényelvűség. Bebizonyosodott, azok a szlovákok, akik a tanyákról korábban beköltöztek a városba, már a gyermekeiknek sem adták tovább az anyanyelvüket. A nyelvőrzés a családi és a rokoni kapcsolatokkal is összefügg. Az etnikumon belüli kapcsolatokra épülő, ere-

deti szlovák családokban maradt meg a nemzetiség nyelv, kultúrája. Ugyanez márm nem jellemző a vegyes házasságokra.

Ahol legerősebben tartja magát a szlovák hagyomány, az a táplálkozás. Bár a modern ételket, ízeket is kedvelik, a régi szarvasi étkeknek ma is helyük van a szlovák családok asztalán.

Megállapították továbbá, hogy csak kevesek tudnak szlovákul népmesét, mondákat, tréfas történeteket mondani.

A kutatókat a hiedelmek is foglalkoztatták. A legelterjedtebb a boszorkányhit, amely még ma is él. A történetek gyakor szereplője a kísértet, a kutyákban lakó viharok, a pénz hozó lidércsörke, és az utat mutató lidércsörke.

Az szarvasi kutatás ezen a jövőben részletesen olvashatnak a Náródopis Slovákov Vmadarsku, Magyarországi szlovákok néprajza című évente megjelenő kiadványban.

Cs. R.

## Ha majd a virilisták...

Úgy emlékszem, a nyári forróság közeledtével sem köszönt be a politikai uborkaszerezen, újra meg újra főlhorgadnak az indulatok. Hol a nemzeti nyomozóhivatal ürügyé a feketegazdaságról, hol a miniszterelnöki villalakás ürügyén a politikusok ellenőrizhetetlen jövedelméről, hol... (A három pont helyébe nyugodtan tessék oda gondolni azt az újdonságot, ami e cikk megírása és megjelenése közt borzolja a közhangulatot.)

Szomorkodhatnánk, mondván, micsoda ország az, ahol a korrupció ennyire behálózta a mindennapi életet. Mindazonáltal lehetünk akár derűlátók is. Attól például, amit egy interjúban olvashattunk. A bűnügyektől meglehetősen fertőzött magyar Délvidékről imigyen nyilatkozott a Csongrád

Megyei Rendőr-főkapitányság gazdaságvédelmi osztályának helyettes vezetője: „Egyre inkább tapasztalunk, hogy az az újgazdag réteg, amelyik nem törvényes úton szerezte vagyonát, kezdi követelni javai védelmét.”

Márpedig ha így van, akkor lehet némi okunk a bizakodásra. Az íménti gondolatmenet ugyanis azt jelenti, hogy talán kezd lezárulni az eredeti tökélfelhalmozódás — vagy ahogy közfőirink nevezzük: a vadkapitalizmus — korszaka. Azok a vállalkozók, akiket a környezetük hajlamos azonosítani a gengszterekkel-maffiózókkal, mintha kezdenének hasonlóságot válni a jóllakott pociához. Terveztük magukat vérről, leválnak az áldozatokról. Azaz rólunk. Már ez is felszabadító

érzés. Hát még ha hozzávesszük, hogy újgazdagok rájöttek: drágább saját fegyvereket tartani, netán örvédő szolgálatok kigyűrt izmú, felnyírt frizurájú fogdmeget igénybe venni, mint az állami rendőrséget. Most még csupán néhány gépkocsival és maroktelefonnal kecsegtetik a helybéli őrsőt, de közeleg az idő, amikor már szívesebben fizetnek adót, hogy legyen miből rendőrszolgálatot a házuk-birtokuk köré. Innen „csak” egy lépés a virilizmus intézménye. Vagyis az, hogy az adott település legmódosabb polgárai, az úgynevezett virilisták büszkén emlegetik majd: az ő vállalkozásaik adóhánnyadából épült a sportcsarnok, az iskola, a kórház.

Zöldi László

**Hotel FIUME**  
Békéscsaba

Egy kellemes családi kirándulás.  
Töltsön egy napot családjával.

**Megnyílt a**

**SZIVÁRVÁNY ÉTTEREM  
ÉS TURISTASZÁLLÓ**

**a repülőtéren.**

Kedvezményes áron vállaljuk lakodalmak, családi és baráti rendezvények lebonyolítását.

Rendkívüli repülés (vitorlás, sárkány stb.), olcsó szállás és étkezési lehetőség.

**Csoportok részére (iskolák, óvodák) kedvezményt biztosítunk.**

Minden kedves vendégünknek kellemes időtöltést és jó érvágyat kíván a repülőtér, valamint a Fiume Vendéglátó-ipari Részvénrtársaság valamennyi dolgozója.

Telefon: (06 66) 324-550. Nyitva: mindennap 6—24 óráig.



## Kronika

**Hátrányos helyzet.** (gh) Mezőhegyes lakott külterületén, a majorokban nincs lehetőség intézményesített kerekét között a vallásgyakorlásra — hangzott el a legutóbbi képviselő-testületi ülésen. Az előterjesztésből az is egyértelművé vált, hogy a közlekedési nehézségek korlátozzák a majori lakosság részvételét a központon tartott istentiszteleteken és egyéb vallási rendezvényeken.

**A Táltos helyiséggondja.** (e) A békéscsabai Táltos Alapítvány a város képviselő-testületének oktatási bizottságához fordult, hogy segítséget kérjen helyiséghez jutni, hiszen a drog megelőző tevékenységnek enélkül nem tudja ellátni. A testület a legutóbbi ülésén úgy határozott, hogy hozzájárul: az Áchim L. András Általános Iskola alagsorának felújításához — amelyben helyet kapna az alapítvány — nyújtson pályázatot a Táltos. A pályázat elbírálása után a konkrét lehetőségek ismeretében a közös használatról, a fenntartás költségeiről külön szerződést kell kötni, amely a közgyűlés jóváhagyásával érvényes.

**Sarkadról Dévára.** (m) A Sarkadi Nyugdíjasok Egyesülete július 10-én egy napos kirándulást szervez több, mint nyolcven tagja számára a romániai Dévára. Kiss Lajos, az egyesület elnöke elmondta, hogy kirándulásait 1992 óta Szalma István sarkadi vállalkozó segítségével bonyolították, ám az utóbbi időben felmerülő gyakori egyeztetési problémák miatt az egyesület néhány hete a Körös Volánnal kötött szerződést. Dévair kirándulásukra már a Körös Volán két különjáratával mennek.

**Körjegyzőség elvetve.** (i) Körösújfaluban az önkormányzat legutóbbi testületi ülésén a képviselők úgy döntöttek, hogy — a főállású jegyzőt megillető végkielégítés fedezetének hiányában — egyelőre nem kezdeményezik a körjegyzőséget.

**Balesetek.** (m) Két baleset is történt megyénkben tegnap délután. Békéscsabai külterületén, a Dobozúton egy Trabant és egy motorkecskéről ütközött. Az autóbán ülők könnyebben, a motorkecskésáros súlyosan megsérült. Mezőhegyesi belterületén egy személygépkocsi és egy kecskésáros ütközött. Egy könnyű sérülés történt.

**„NE FOGYASSZ TÖB-  
BET, MINT AMENY-  
NYIT AZ ÉKÉD MEG-  
SZEREZ.”**  
(Grimmelshausen)

## Javítják a duzzasztó zsilipkapuját

Folyamatos munkarendben, szombaton és vasárnap is dolgoznak a Kettős-Körös békési duzzasztójának javításán, s a kényszerphenő miatt előre hozott, korábban nem tervezett karbantartási és felújítási munkáknak a KÖVIZIG Műszaki Biztonsági Szolgálat és a Biztonsági Üzem Kft. szakemberei. Mint korábban beszámoltunk róla, a duzzasztómű egyik, 18 méteres kapujánál, a kapu acéllemezétáblája és a vasbeton—fenékbeton között, a folytonosságot biztosító, tíz esztendeje cserélt szövetbetétes gumihéveder 2,5 m szakaszon meghibásodott, s elszakadt, ezért az sürgősen cserélni szorult.

Dr. Goda Péter, a Körösvidéki Vízügyi Igazgatóság igazgatója elmondta: az ideiglenes elzárással is biztonságosan tároznak több, mint 5 millió köbméter vizet, az al- és a felvíz között mintegy 4,5 mé-

ter a szintkülönbség, a működő kapun másodpercenként mintegy 40—50 köbméter víz zúdul át, a duzzasztó 100 ezer hektáros térsége nem érzí a hibát, a zsilipkapu rozsdátlanításával végeztek. A hét végén a Kettős-Körös vízgyűjtőjében számottevő csapadék nem hullott, így a munkálatokat lassított, esetleges árhullámmra sem számí-

nak az elkövetkező 2—3 napban. A Közlekedési-, Hírközlési- és Vízügyi Minisztérium, valamint az Országos Vízügyi Főigazgatóság soron kívül 10 millió forintot biztosított a javításhoz és a felújításhoz. Megtudtuk még, hogy a gumihéveder a napokban elkészül, s leszállítása után azonnal hozzálátanak beépítéséhez.

—szekeres—



A rozsdát homokkal távolítják el, amit 7—8 barra fújnak a tisztítandó felületre

FOTÓ: SZEKERES ANDRÁS

## Újabb felkérés az együttműködésre

A magyar—román határmenti együttműködés során következő alkalomra, amelyet tegnap közös tanácskozás formájában rendeztek Gyulán, a vendégektől maradtak elmaradt. Ezért a magyar résztvevők tegnap program egyeztetésen vettek részt Budapesten: meggyönt dr. Simon Imre, a megyei közgyűlés elnöke és Sziklai Zoltán, a megyei önkormányzat te-

levélfejlesztési osztályának vezetője képviselte. A tanácskozást összegezve a megyénket képviselő újdonságként említették, hogy Békéscsabára három újabb projektjavaslatot nyújtott be, ezek az ipari park létesítését, a nemzetközi továbbképző központ létrehozását, illetve a repülőtér fejlesztését tartalmazzák.

## Magasabb osztályba léptek

(Folytatás az 1. oldalról) Rendezték a legelőtérző szemlély és az anyagi kérdéseket, de helyette újabb gondok ütköztek fel a fejüket. Szembesülnünk kellett azzal, hogy a megnövekedett hallgatói létszámnak már nem felel meg az eddigi rendszerünk. Az állami finanszírozásra egyre kevesebb mértékben számíthatunk, s a színvonalas működéshez a főiskolának egyre több bevételt kell produkálnia. Olyan új önköltséges képzéseket vezettünk be, mint a személyügyi szervező- vagy a szociális munkás-képzés.

Mindkettő megszervezését az élet diktálta, képzésükre fokozott igény mutatkozott. Ezáltal azonban elértük, hogy anyagilag megerősödött a főiskola. Az oktatási bizottságban érezhetik magukat, s munkájuk anyagilag is elismert. Feltehetően ezzel (is) összefüggésben felülvizsgálták a tudományos munkák. A tanterület fele minősített vagy a minősítésért dolgozik. Nem jellemző rá, hogy dicsérjék az itt dolgozó tanárokat, de most ki kell mondanom: erre a tanévre versenyképes oktatócsapat állt össze, amely bármely felsőoktatási intézmény-

ben kiállná az összehasonlítás próbáját. Ráadásul az oktatók többsége 30—40 év közötti fiatal, akikben még órási a lendület, s könnyen alkalmazkodnak a változásokhoz. Úgy gondolom, ez is oka annak, hogy a főiskolának elinduló modernizációs folyamat már visszafordíthatatlan.

S hogy mi minden történt a tanévben ezért a modernizációs folyamattól, arról a következőket mondta: — A szervezet átalakítása elsősorban azt jelenti, hogy január 1-jétől szeretnénk egy regionális főiskolai keretben működni. Már nevének is megvan: Körös Vidéki Regionális Főiskola. Szeretnénk teljes mértékben áttérni a kari tagolódásra. Két kar (a tanfői és a közgazdasági) már adott, ehhez jönne egy övönöképző kar. Ez utóbbit a szarvasi övönöképző egyesülésével tudjuk megvalósítani. S ezt követően is nyitottak leszünk bármilyen új kar létrehozására. Az oktatónkat nem az ellett szolgálati idő után ismerjük el, csak a teljesítményét vesszük figyelembe. Ez is merőben új dolog a jelenlegi felsőoktatási gyakor-

latot érinten. Továbbra is támogatjuk a tehetséggondozást, az a formáját, amelyben egy tanár kiemelten foglalkozik egy hallgatóval. Utóljára az idei tanévben körvonalaadó kapcsolatokról beszélt a főigazgató. Mint elmondta, úgy tűnik, a magyarországi román tanítóképzés fellegvára Arad megye lesz, a romániai magyar tanítóképzés pedig Békés. Az aradi Vasile Goldis Alapítványi Egyetemmel ugyanis igen jó kapcsolata alakult ki a Körösi Csoma Sándor Főiskolának. A főiskola különböző nemzetközi kutatási programokban vállalt, sőt, kezdeményezett munkát a tanévben is. A főiskola vezetése komolyan veszi, hogy a megye életében meghatározó szerelem központ legyenek, így öszsz szeretnénk létrehozni az Akadémia Békés megyei bizottságát.

— Összegezve: nehéz, de tartalmas iskolaévet zártunk — mondta befejezésül Köteles Lajos. — Sírva, könnyek között indult a tanév, de megerősödve és öltözköpesen néztünk a 10. évfordulóra elé.

Magyar Mária

## A tehetséges gyermekekért

Békés megye képviselő-testületének nemzeti és etnikai kisebbségi bizottsága tegnap nyitotta meg Geszten a hátrányos körülmények között élő tehetséges tanulók életmódtáborát. A geszten táborátborba vésztők, sarkadi és békési iskolák küldték el hátrányos helyzetű, jó képességű tanulókat. A tábort ismét Gulyás Szabó Géza, a lökösházi általános iskola igazgatója vezeti. Mint Hevesi József nemzeti és etnikai bizottsági elnök, a hátrányos helyzetű gyerekek között

jelentős a cigánytanulók aránya, így erre a nyári programra — mint minden esztendőben — most is sok cigánytanulót javasoltak az oktatási intézmények. Az életmódtábor célja a tehetséggondozás, az identitás erősítése, az életkorának megfelelő helyes viselkedés, beilleszkedés elsajátítása. A több mint negyven kiskorúak július 13-ig élvezhetik a geszten Tisza-kastély parkjának tiszta levegőjét. (A geszten egyidőben Battonyán is megkezdődött az idei életmódtábor.) —ria

## Ez még nem a Paradicsom!

(Folytatás az 1. oldalról) hogy a főliában termelt készlet kimerüléig van, a szabadföldi termés pedig kevés az időjárás miatt. (Az uborkának kedvezett az időjárás, ezért olcsóbb az ára.) Egy másik kereskedő megerősítette az elmondottakat, és arra panaszkodott: alig van a csabai nagyban piacon paradicsomot

kináló termelő. Szeretnénk ok olcsóbban árusítani, de annál kevesebért nem adhatjuk az árát, ahogy veszik. Elhiszi, hogy a 170 forintot sokan nem tudják megfizetni, éppen ezért törekednek arra, hogy többféle minőségű — érettségben és nagyságban — paradicsom közül választhasson a vásárló. Nyemcsok László

## Ku-Klux-Klant játszottak?

(Folytatás az 1. oldalról) 18 éves V. L. sorkatonánál. A ruhákat megtalálták náluk... H. Zs. első kihallgatásakor még azt állította, hogy két társa számára ismeretlen, azt mondták neki, ha megmutatja az utcán H. Gy.-t, adnak egy ötezerest. H. Gy. tartozik, azért keresik. A második, július 5-én kihallgatásán viszont már ismerte két „segítségét”, ám arra nem emlékezett, miért is keresték H. Gy.-t. H. Zs. bevallása szerint két társánál az 6 kocsiából kivett „gumicső” volt, melyet félelmében Sarkadkeresztúr és Zsadány között aztán kihajított az autóból. Július 7-én már a pisztolyt is elismerte, bár azt állította, akkor nem volt nála. A 8 milliméteres gázpisztolyt a csabai piacon vette, engedélye nem volt, de

nem ezért látta jobbnak, hogy tulajdon rajta Szegeden... A valószínűleg alighanem G. I., a harmadik személy, a fiatalok iskolás világát gátlotta meg: június 30-án éjszaka együtt kocsiakadtak két hármán, amikor H. Zs. — aki a polgárőrség önkéntes segítője volt — rádióján hallották a hírt a két határőr megtámadásáról. Kocsiakadás közben látták meg H. Gy.-t és H. Zs. feldobta az ölelet: meg kellene verni... Két gumibotot vett magához G. I. és V. L., s köztük fekete csuklyát húztak a fejükre...

G. I. fogadkozott, amint teheti, bocsánatot kér a sértettől és anyagilag is segíti majd. Egyelőre biztosan nem teheti, mert mindhármat őrizetbe vette a gyulai rendőrség. —



Gumibotot vettek magukhoz, fejüket csuklyát húztak és elkezdtek verekedni...

FOTÓ: LÉHOSZKI PÉTER

## Dávidék KAOS-a a Békéscsabán

Az üzlet neve KAOS, de nincs az üzletükben káosz... El kell jönnök, hogy jó legyen... A békéscsabai Dávid Tamás és Dávid Krisztina csak úgy ontják a szlogeneket butikjukról, amelyet tegnap nyitottak meg Békéscsabai szívében. Mint elmondták, üzletükben elsősorban a vagány lányok és a fiatalos nők öltözhetnek fel (kiegészítővel együtt), de rengeteg érdekes távol-keleti és nyugat-európai ajándéktárgyat is árulnak, amivel viszont a férfiak kedveskedhetnek szívük válasszójának. A két békéscsabai vállalkozó hódmezővásárhelyi azonos nevű butikjuk megnyitása után döntött úgy, „hazai földön” is próbálkozik. Az üzlet nádból és narancsszínű fából kombinált berendezése önmagában is érdekes, nem minden-

napi látvány. Mint elmondták, minden darab eredeti „Dávid-ötlet” nyomán készült, illetve a

család barátja, Such Alex ízlését dicséri.

M. M.



Az üzlet hétköznap 10-től 18 óráig, szombaton 9-től 13 óráig tart nyitva

FOTÓ: SUCH TAMÁS

## Jövőre: I. nemzetközi kürtverseny

Úgy tűnik, mintha a napokban lett volna a XX. Békés-Tarhosi Zenei Napok ünnepeinek megnyitója, s ma este a Zeneapilónban a nemzetközi kürtversenyzés résztvevőinek díszhangversenyével zárja kapuit a rendezvénysorozat. Az érdekes és értékes programok sora közül is kiemelkedik a nemzetközi kürtverseny, melynek kilencedik éve vezető tanára az egykori tarhosi kisdíák, Tarján Ferenc kürtművész. Tegnap a kora esti órákban a záróhangversenyre készülők színterében beszélgettünk a nemzetközi hírű, több fődíjjal felálló kürtművész-zenepedagógussal.

— Ön kezdetben a hazai kürtoktatás fellendítését tűzte célul. — Való igaz, azt szerettem volna mind, ha a hazai kürtoktatást segíthessem, amit év közben az órárendek és a tanárok

elfoglaltsága miatt kihagytak a kisdíákot, azt itt megpróbáljuk pótolni.

— Tarhoson háromszintű a kürtképzés.

— Ez tulajdonképpen adott, mert a magyar oktatásban az régi zenei hagyomány, ami egyébként a világon egyedülálló, ugyanis sehol nincs ilyen szervezett zeneiskolai hálózat, mint nálunk. Az alapszinttel kezdődik, a képzés folytatódik a középszinttel, s miután az ország több városában működnek tanárképző főiskolák, zenei tagozatok, melyek a magasabb szintet képviselik.

— Jövőre a nemzetközi kürtversenyzés mellett, de ideiglenesen válogatás alapján, így biztosítva a magas színvonalat. Nagyon remélem, hogy esztendő múlva a Békés-Tarhosi Zenei Napok I. Nemzetközi Kürtversenye részesei lehetünk — mondotta végeztül Tarján Ferenc kürtművész. —sz—





# BÉKÉSI MEGYEI HÍRLAP

KÖZÉLETI NAPILAP

1996. AUGUSZTUS 10-11., SZOMBAT-VASÁRNAP

ÁRA: 29 FORINT (3,50 FORINT ÁFÁVAL)

LI. ÉVFOLYAM 187. SZÁM

## HÍREK

**Vízesere.** (t) A Szarvas-Békésszentandrás Holtág békalence mentesítésére megtett intézkedések javulást eredményeztek. Az augusztus 6-án megkezdődött intenzív vízcsere és vízinövényzet vágása következtében a holtág a szivornyától a békésszentandrás közüti hídig 13 km hosszon — a parti 1—3 m-es sávok kivételével — megtisztult a békalencétől. A Körös-vidéki Vízügyi Igazgatóság a hét végén tovább folytatja a fokozott vízcsere és a szükséges mértékben a szarvasi holtág.

**Lelkészbeiktatás.** (r) Augusztus 10-én 15 órakor ünnepi istentisztelet és közgyűlés keretében iktatja be hivatalába Kondor Pétert, a Szarvas Ótemplomi Evangélikus Egyházközség egyhangúlag megválasztott új lelkészét Ribár János esperes.

**Fűvőszene.** (r) Júliusban nagy közönségsikertelen vendégzerepelt Szarvason a szlovákiai Poprad testvérváros fűvőgyűlése. A szlovák zenészek és énekesek augusztus 12-étől egy újabb hetet töltöttek Szarvason. Hétfőn 19 órakor a zeneiskolában adnak koncertet, kedden és a további estéken a Katalin sétahajón, illetve vendéglőkben játszanak. Minden nap 11 órakor a MOHOSZ-üdülő parkjában térenézve kedveskednek a közönségnek. Búcsúkoncertjük 19-én 21 órakor lesz a Bolza kastélykerben.

**Kiállítás Berényben.** (h) Az Orlay Petrics Soma Múzeum augusztus 16-án 13.30 órakor Mezőberény kulturális és társadalmi élete a századfordulón címmel kiállítást rendez a református egyház ifjúsági otthonában. A kiállítás Dr. Simon Imre, a Békés megyei közgyűlés elnöke nyitja meg. A milicentenárium események részeként augusztus 19-én 14.00 órakor ünnepi tárlatvezetést tartanak.

## Jött a betörő, és a riasztó hallgatott

*Ellopták a szarvasi áfész-dolgozók fizetését*

Mint mindig, a gondnoknő péntek reggel is fél 6-kor érkezett a szarvasi áfész irodaházába. Elindult, hogy sorra ablakot nyisson. A pénztárhelyiséghez érve legnagyobb elképzelésére talicskára való faltörmelék és a feltört páncélszekrény fogadta.

Az eddig ismeretlen betörő zsákánya több, mint hárommillió forint volt. Bár a helyiségbe szerelték riasztót, az csak ajtó- vagy ablaknyitásra lépett volna működésbe. A lelemé-

nyes betörő, a riasztó eme „foghatóságát” kijátszva, a következő cselhez folyamodott. A pénztárba, a vele szomszéd iroda közfalát megbontva jutott be, s látott tüstént a páncélszekrény feltöréséhez, amelyben százhusz dolgozó havi fizetését őrizték.

Egyébként nem szoktunk éjszakára ennyi pénzt az épületben tartani, azt mindig a bankba visszük. A fizetés előtti nap kivételes. A béréket ugyanis előre

kiborítjuk. Csütörtökön is így tettünk — mondta Bódi Jánosné áfész-elnök, aki szerint arról, hogy valaki erről tudomást szerezhetett, csak találgatni lehet. A dolgozók közül néhányan úgy emlékeznek, gyanús alakok is megfordultak a héten a irodaházban.

Az áfészesek pénteki fizetése nem maradt el, mert a szövetkezet a bolti bevételből kiosztotta a béreket.

A megyei önkormányzat televíziós frekvenciára pályázik

## A számvevőszék megvizsgálta

Az Állami Számvevőszék nemrégiben vizsgálta az állami normatív támogatások igénylésének adatait, ekkor derült ki, hogy a megyei önkormányzat kezelésében lévő gyula-remeteli nevelőotthon nyilvántartásai hiányosak, ez anyagilag hátrányos helyzetbe hozta a megyét. Ezért az intézmény vezetője, Patyi Zoltán ellen fegyelmi eljárást indítottak a tegnapi rendkívüli megyegyűlésen. A szájak azonban messzebb vezettek.

Az első percekben úgy tűnt, a téma különösebb vita nélkül csúszik át a szavazáson, ám Nagy Béla felszólalása némi vihart kavart az ülésen:

— Mindenkinél pontosan látnia kellene, hogy miről van szó. Ugyanis az Állami Számvevőszék vizsgálatának egyenlege szerint 19 millió forintot kell a megyének visszafizetnie, és az intézményvezetők felelőssége mellett azt sem ártana tisztázni, hogy nem az intézmények, hanem az önkormányzat hivatala igényli meg ezeket a normatívákat, az intézmények itt csak adatszolgáltatók. A vizsgálat jegyzőkönyve szerint pedig sok esetben ezeket az adatokat a hivatalban javították át.

Dr. Simon Imre szerint nem ezért ült össze a testület, és

mielőtt bárkit megtesztene az említett összeg: a gyula-remeteli nevelőotthonban észlelt hiányosságok miatt mindössze 726 ezer forintot kell fizetnie a megyének.

Nagy Béla továbbra sem értett egyet azzal, hogy egy átfogó vizsgálatnak csak egy kis szelete kerüljön terítékre, fura állította, hogy csak a hét-száz ezer forintot essen szó, amikor milliók vannak az adatok között. A vizsgálat többek között a főjegyző személyes felelősségét is felvetette, ezért az egész ügygel átfogóan kellene foglalkozni, és nem csak egy embernek a felelősségével.

Simon Imre pedig továbbra is kitartott amellett: ennek a fórumnak nem feladata ez a témát megtárgyalni. Meg-

egyezték, hogy a következő bizottsági üléseken mindenki megismerkedhet az ÁSZ-vizsgálat részleteivel, és egyben meg tudhatja azt is, hogy a többfordulós vizsgálat második részében már a főjegyző felelősségét nem állapították meg.

A testület e vita után gyakorlatilag egyhangúan megszavazta Patyi Zoltán fegyelmi büntetését.

A másik napirendi pont bevezetőjében Dr. Simon Imre elmondta, hogy várhatóan augusztus közepén jelenik meg annak a pályázatnak a kiírása, amely a következő 15-20 évre meg fogja határozni, hogy ki kapja meg a közterben meghirdetett egyetlen televíziós frekvencia használatának jogát. Bár ez mindenképpen anyagi kötelezettségekkel fog járnival, a megyére nézve, a testület jóváhagyását adta arra, hogy egy körzeti vételkörzetű műsorszolgáltató közhasznú társaság létrehozásának előkészítését megkezdjék.

Antal Gyöngyi



Nem csak (egy)nyári kaland volt! A Körös-holtág különböző pontjain három csoport hidroökológiai vizsgálatokat végzett. (Cikkünk a 3. oldalon)

FOTÓ: FAZEKAS LÁSZLÓ

## Kijavították a duzzasztótáblát

Befejeződött a békési duzzasztómű meghibásodott bal oldali táblájának javítása. A Körös-vidéki Vízügyi Igazgatóság tájékoztatása szerint a szerelés és a duzzasztómű működésének és a folyamatos munkarendnek köszönhetően a tervezett ütemnek megfelelően elkészült az elszakadt gumiheder-tömítés cseréje és a duzzasztótábla rozsdátlanítása is. Az ideiglenes elzárás elbontásra került és a duzzasztómű megfelelő kapacitással dolgozik, a megszokott üzemi vízszintet tartva.

A duzzasztómű rekonstrukciós munkái tovább folytatódnak.

A középső pilléren a tetőszigetelés, a nyílászáró és a gépházi elektromos berendezések felújítását végzi el az igazgatóság, azonban ezek a munkák nem érintik a duzzasztómű üzemeltetőségét.

A Kettős-Körös jobb parti töltésépítési munkái miatt — a töltésszalagolás elvégezhetősége érdekében — várhatóan a szokásosnál hamarabb kezdődik el a duzzasztási szint csökkentése a békési duzzasztónál, erről azonban a későbbiekben külön egyeztetést tart a Körös-vidéki Vízügyi Igazgatóság.

## Szeghalom díjnyertes

Az elmúlt hét végén a Komárom-Esztergom megyei Kömlődön rendezték meg a IV. országos mazzorettversenyt és -fesztivált, ahol Macskiné Poór Erzsébet vezetésével a szeghalmi mazzorett csoport is szerepelt. A programnak több ezer nézője volt annak ellenére, hogy a műsort a vihar miatt többször is félbe kellett szakítani. Az első verseny a menettánc volt, majd a botforgatók versenye után térczene, a színpadi verseny és a gála következett. A szeghalmi mazzorett csoport meztáncban a második helyezést érte el, az előző szereplő minik versenyeiben győztesek lettek, egyéni botforgatásban pedig szintén a második helyen végzett az itt induló szeghalmi páros, Gida Réka és Papp Csaba. Az összesített pontszámok alapján a dobogó második fokán állhatott Szeghalom.

—ria

## Mr. Smith fél sávja

Ha egyáltalán van még értelme foglalkozni az olimpián történetekkel, akkor túl kell lépni a sporton. Eltűnődöm például azon a lekezelő hangnemen, amely az Atlantát megjárt sportújságírók egyikét-másikat jellemzi. Egerszegi Krisztina legyőzőjét, az ír Michelle Smith-t például csak Mr. Smith-ként emlegetik, gúnyosan utalva arra: négysszáz vegyesen csupán úgy verhetne meg rokonszenves bajnokunkat, hogy férfitornásokkal pumpálta föl magát. Azaz doppingolt.

Azt hiszem, szerencsésebb volna abbahagyni a misztérizt és a gyanúsítgatást. Elvégre a másik, számára kedvesebbik számban, kétszáz hátton Egerszegi megnyerte az ötödik aranyérmét. A világ talán legjelentősebb úszónojeinek nem volt túl nagy szégyen kikapnia

egy szeptől írtól, aki korántsem az ismeretlenség homályából lépett elő. Már tavaly is nyert Európa-bajnokságot, arról nem szólván, hogy az idén meg három olimpiai bajnokságot úszott össze. Gúnyolódhatunk rajta, mibe kerül az, de talán lélektani okkal is lehet magyarázni a győzelmeit.

A nagy olimpiai kavalkádban elsikkadt egy érdekes interjú. A neves sporttudós, dr. Nádori László kifejtette benne, hogy az atlantai úszodában véletlenül egy idős hölgy mellé ült, akiről kíváncsi volt, hogy Michelle Smith édesanyja. S mert a magyar szakember tisztességesen megtanult angolul, szóba elegyedtek. Megtudta tőle, hogy az Írországból Hollandiába átköltözött sportoló nemcsak azért változta-

tott lakóhelyét, hogy együtt legyen a holland férjével és a kislányával. Azért is, mert a házijában egyetlen ötvenméteres úszómedence sincs. De mert új lakhelyén sem vetette föl a pénz, az úszodában csupán egy fél sávnyi vízfelületet bérelt. Felkészülés közben tehát folyton-folyvást kerülgennie kellett valakit. Édesanyja azzal magyarázza atlantai sikerét, hogy az olimpián egész sávnyi úszófelületet kapott és végre kitombolhatta magát.

Tehetséges úszóink — több hónapos dél-afrikai és amerikai edzőtáborozással — három bajnokságot szedtek össze. Ugyanannyit, amennyit egy Hollandiában élő ír háziaszony, állami segítség híján, fél sávnyi gyakorlási lehetőséggel.

Zöldi László



Tévészereplésre készülnek. Szolcsánszky Márton (balról) és Szvamasz Alexandrosz, avagy a Körösi Csoma Produkció bejutott a Kimitud? elődöntőjébe. (Cikkünk a 3. oldalán)



## Kronika

**PETŐFIRÓL.** (a) Ma délelőtti tíz órakor a békéscsabai Kárpátia könyvesboltban tart előadást dr. Kiszely István régész professzor a Petőfi-kutatás legújabb helyzetéről és dedikálja Elhunyt Szibériában című könyvét. Holnap délután négytől a Fegyveres Erők Klubjában beszél a témáról és a magyar őstörténetről.

**A SAJTÓ NAPJA.** (a) A magyar sajtó napja alkalmából „Vendégek a szalonban” címmel március 14-én, szerdán 16 órakor megemlékezést tartanak a békéscsabai Munkácsy Mihály Emlékházban. Az újságírók és lapkészítők mai helyzetéről Niedzielsky Katalin, a Békés Megyei Hírlap főszerkesztő-helyettese tart előadást. Köszöntőt mond Vég László alpolgármester.

**FOGADÓÓRA.** (d) Ma délután Vég László országgyűlési képviselő 17 órától fogadóórát tart Békéscsabán, a Lencsési Községi Házban.

**ELŐADÁS.** (b) Válaszd az életet! címmel május 5-ig tartó, díjtalan előadás-sorozatot rendeznek Gyulán, az Erkel Ferenc Zenekiskolában. Az első előadás március 15-én 18.30 órakor kezdődik és az egészségmegtartással, a boldogság megtalálásával foglalkozik. Gyermekfoglalkozást külön teremben tartanak.

**VERADÁS.** (d) Március 14-én 8.00-tól 12.00 óráig a békéscsabai veradóháza várják az önkéntes veradókat. Minden veradó belépőjegyét kap a szervezőktől, a Fránkó produkciótól a március 17-én 18.00 órakor kezdődő IX. Fránkó Dance Fesztiválra a békéscsabai sportcsarnokba.

**AZ ÁVH-RÓL.** (b) Az MDF gyulai szervezőtőnék vendége lesz március 16-án 16.30 órától a párt Esze Tamás utcai székházában Kiszely Gábor, aki nemrég megjelent könyve alapján az ÁVH-ról, „a párt okléről” tart előadást. Kiszely Gábor a helyszínen dedikálja könyvét.

**ÜTKÖZÉSEK.** (w) Tehergép-köcsi sodort el kerékpárost tegnap Békéscsabán, a Berényi úton, a biciklis könnyű sérüléseket szenvedett. Ugyancsak a megyeszékhelyen, a Gábor Áron utcában személygépkocsi ütközött kerékpárral, illetve a Dobozi hídnál kistehergépkocsi ütközött személygépkocsival. Az utóbbi két baleset könnyű sérüléseket okozott.

„A RÁGALOMRA A LEGJOBB VÁLASZ A HALIGATÁS.”  
(Ben Jonson)

## Több, mint ezer rajz érkezett



A közlekedésbiztonsági gyermekrajz-kiállítás március 18-ig tekinthető meg

D-FOTÓ: LENOCZY PÉTER

A Békéscsabai Városi Balesetmegelőzési Bizottság és az ifjúsági ház közösen rendezte meg a hetedik közlekedésbiztonsági gyermekrajz-kiállítást.

Az ifjúsági házban tegnap nyílt kiállítás előtt négytagú zsűri – melynek tagjai Lonovics László művész, festőművész voltak – választotta ki az általa legjobbnak ítélt pályamunkákat. A kiállításra ugyanis megérkezett 17 óvodajárából és 18 általános iskolából több, mint ezer rajz érkezett a városi balesetmegelőzési bizottsághoz. A látást – mely március 18-ig tekinthető meg – fővédnöke Oláh Tamás alpolgármester, a megyei rendőr-főkapitányság megbízott közbiztonsági igazgatója.

nos iskolájából több, mint ezer rajz érkezett a városi balesetmegelőzési bizottsághoz. A látást – mely március 18-ig tekinthető meg – fővédnöke Oláh Tamás alpolgármester, a megyei rendőr-főkapitányság megbízott közbiztonsági igazgatója.

(c)

## Rekonstrukció három évtized után

Idén 150 millió forintos felújítás a békési duzzasztón

A Kettős-Körös alacsony vízállása az elmúlt hetekben, hónapokban igencsak kedvezett a békési duzzasztó rekonstrukciós munkálatainak. Az 1969-ben üzembe helyezett mű 1996-ig úgy mond gondok nélkül működött. Aztán egy hiba keletkezett a duzzasztó mozgató berendezésében: a jobb oldali nyílás szabályozhatatlanná vált. Halaszthatatlan, sürgős rekonstrukció következett, mely napjainkban is tart.

## Békés

A több évre tervezett, csaknem 388 millió forintos rekonstrukciós munkát a program szerint 2002-ben végzik a kivitelezők – tudtuk meg Galbáts Zoltántól, a Körös-vidéki Vízügyi Igazgatóság műszaki igazgatóhelyettes főmérnökétől. A vízügyi szakember elmondta, hogy a folyó alacsony vízállása nem mindig volt előnyös, a duzzasztó művet a vizek hiánya ellen is védeni kellett. A

műtárgy az elmúlt esztendő utolsó napjait üzemben volt, s tervek szerint április közepe előtt nem is kezdődik meg rajta a duzzasztás. Február 16-án üzembe helyezzük a békésszentandrási és a körösladányi duzzasztót, ugyanis bizonyos vízkészletek tárolásával számolunk, mert kicsi volt a folyók vízhozama. A Körösök vízügyi útjában ezen a télen kevés hűlt, a szakosok 2 méterrel szemben alig 40 centiméter a hótakaró vastagsága, s ezzel együtt

a romániai vízáztatók többsége türes. Persze mindezen tények az időjárás függvényében változhatnak – sorolja Galbáts Zoltán.

A békési duzzasztó rekonstrukciója során a műtárgy beton és acél, elektromos és vezérlő szerkezeteit teljesen felújítják. Újabb 30–40 esztendőre megfelelő műszaki állapotba kerül a vasbeton monsternak, a térség egyik látványossága. A rekonstrukció során a duzzasztó betonfülfületén jelentkező korrózió hatását 2700 négyzetméteren átvonással, javítással megszüntetik, átalakítják a vízáztató észlelést jelző rendszert, kihagyóvezeték a mozgásnak indult jobb oldali part tálalát. Az idén 150 millió forint értékű munka megvalósítása vár a kivitelezőkre.

— SZERKES —

## Villanysújtotta lakóházak?

(Folytatás az 1. oldalról)

Önmagában egy tűzeset is komoly tragédia, ha pedig szembe kell a kárenyhítés elmaradásával, vagy jelentős csökkenésével is, mely az időben el nem végezett felülvizsgálat következtében állhat be, szinte reménytelen helyzetbe kerülhetnek a cégek, intézmények, családok.

— Ez a felülvizsgálat megejtethető

tő érintésvédelmi ellenőrzéssel együtt?

— Valóban két dologról van szó, erre figyelni is érdemes, s természetesen egy időben mindkettőt elvégezheti az a szakember, aki a megfelelő jogosítványokkal rendelkezik. A felülvizsgálatról jegyzőkönyv készül, melyben az ellenőrzés eredményeként felszínre került tennivalókat is felsorolják. A jegyzőkönyvből – nyilván

ván még a számla rendezése előtt – kiderül, szakemberrel, s a vizsgált végzésre engedéllyel rendelkezővel van-e dolgunk. Egy törvénytisztelő és érdekeit szem előtt tartó polgár az időközönként – lakás esetében – néhány ezer forintos díjban bizonyára nem akar takarékoskodni. S azon sem, hogy például a villamos elosztót a piacon szerzi be – ez is okozott már komoly tüzet.

K. A. J.

## VÉLEMÉNYEK

VÁRADI KRISZTINA

## Zámolytól Strasbourgig

A történet 1997-ben szinte észrevétlenül kezdődött. Akkoriban senki sem gondolt arra, hogy az a vihar, amely megromolta a zámolyi cigányos házat, mekkora szelet kavar majd a hazai és a nemzetközi közéletben.

A károsult családokat az önkormányzat átmenetileg beköltöztette a helyi művelődési házba, ám a közzétett számlák senki nem fizette ki, és a higiénés körülmények is már-már tűrhetetlenek voltak. Eközben az önkormányzat lebontatta az életveszélyes házakat, az

Igazat tenni a franciák sem tudnak...



Országos Cigány Önkormányzat pedig megígérte, hogy házakat épít Zámolyon a hajléktalan roma családoknak. A közvéleményben növelte a cigányellenes hangulatot, hogy 1999 augusztus végén a zámolyi romák agyonverték egy csikvári fiatalembert. A gyilkossági ügyet a rendőrség több mint egy évig vizsgálta, végül tavaly ősszel kezdődött meg a bírósági tárgyalás.

A helyinek induló „ügyből” így lett országos, majd nemzetközi hír, melynek „utolsó cseppje” az volt, hogy tavaly nyáron ötven zámolyi roma kiutazott Strasbourgba – politikai menedékkert kért itthoni üldözöttségét miatt.

Franciaországban meg is érkezett a hír: három zámolyi roma menekültstátust kapott, míg három kért elutasították az illetékes hatóságok. Magyarul: döntöttek is, meg nem is. Igazat tenni ők sem tudtak.

A szöveg kiért arra, hogy az illetékes francia hatóságok döntése nem a magyar kormány kisebbségpolitikáját érintő értékelésnek, hanem konkrét személyekhez kapcsolódó esetnek tekinthető.

En viszont annak a francia szakértőnek a véleményét osztom, aki nemrégiben azt nyilatkozta: a zámolyi romák ügye nagyon nem tesz jót a nyugaton elért, pozitív magyar imázsunk. Márpedig, ha Magyarországról az a nézet alakul ki, hogy itt üldözik a romákat, könnyen kirekeszthetnek bennünket onnan, ahová annyira szeretnénk bejutni...

VANDLIK JÁNOS

## A szent haladás jegyében

„Nem sikerült helyeket létrehozni a(z) 'Érvénytelen NSF verzió' hiba miatt. A helyek nem használhatók addig, amíg ez a probléma nincs javítva.” Rutinosan tekintek a szöveg alatti virtuális gombra: „OK”. Persze hogy oké! Minden oké – mi a fenét tehetek mást: klick.

Azt hiszem, a század első felében a francia Annales-iskola valamelyik történésze állapította meg azt a különös összefüggést: habár koruk tudománya és technikája rendkívüli módon különbözött egymástól, Caesar és Napóleon ugyanazzal a sebességgel közlekedett.

Caesar és Napóleon ugyanazzal a sebességgel közlekedett.



Az első század első felében a francia Annales-iskola valamelyik történésze állapította meg azt a különös összefüggést: habár koruk tudománya és technikája rendkívüli módon különbözött egymástól, Caesar és Napóleon ugyanazzal a sebességgel közlekedett. A szöveg alatti virtuális gombra: „OK”. Persze hogy oké! Minden oké – mi a fenét tehetek mást: klick.

Azt hiszem, a század első felében a francia Annales-iskola valamelyik történésze állapította meg azt a különös összefüggést: habár koruk tudománya és technikája rendkívüli módon különbözött egymástól, Caesar és Napóleon ugyanazzal a sebességgel közlekedett. A szöveg alatti virtuális gombra: „OK”. Persze hogy oké! Minden oké – mi a fenét tehetek mást: klick.

Azt hiszem, a század első felében a francia Annales-iskola valamelyik történésze állapította meg azt a különös összefüggést: habár koruk tudománya és technikája rendkívüli módon különbözött egymástól, Caesar és Napóleon ugyanazzal a sebességgel közlekedett. A szöveg alatti virtuális gombra: „OK”. Persze hogy oké! Minden oké – mi a fenét tehetek mást: klick.

## Minden gödörnek van alja

(Folytatás az 1. oldalról)

Idegenforgalmunk is jobb lett, különböző programokkal gazdagodott a megye, amelyek a nevezetességeink ismertségét gazdagították. Ezen kívül a határállomások is forgalmasabbak lettek, nőtt a külföldi látogatók száma. A működő vállalkozások száma

10 százalékkal lett több a múlt évben, azonban 1000 lakosra még mindig csak 63 gazdasági szervezet jut. Ez a tény az országos 15. helyre sorol minket, és bizonyítja a vállalkozási hajlandóság fejletlenségét. A külföldi érdeklődésű vállalatok mindössze egyvel növekedtek a Viharsarokban, azaz

térségünk nem célterülete az idegen tőkének.

Folytatódott a megye természetes foglaltsága, 2200 fővel csökkent a lakosságszám (1999-ben 2619-cel). Csökkent a regisztrált munkanélküliek száma is, a havi bruttó átlagkereset alakulása a mellékelt ábrán látható. Továbbra is jelentős a baleseti statisztikánkban az alkohol szerepe.

A megyei statisztikai vezető értékelte a népszámlálást is. A helyszíni munka befejeződött, Vég Zoltán elismerte a szakavat monddott a lakosságról és mindazokról, akik végrehajtották a feladatot. A helyi médiumok munkáját is dicséri szerinte a tény, hogy a megyében csekély bizalmatlansággal találkoztak. Minimális számban tagadtak meg az adatszolgáltatást, összesen 120-an, de az első felszólítás után számuk 16 főre zsugorodott (mindannyian békéscsabaiak).

VANDLIK JÁNOS



**VASVÁRI-DÍJ HARMADSZOR ÉS VÉGLEGEN.** A Magyar Sajtó Napja alkalmából az 1848-as márciusi ifjak egyikéről, Vasvári Pálról elnevezett díjakat adott át tegnap Budapesten Mádri Ferenc közgyűlési elnök. A Sajtószerkesztőszervezet által alapított kitüntetést a munkavállalók és a munkaadók közötti példamutató kapcsolat kialakításáért, a kollektív szerződés megkötéséért és következetes betartásáért, a szociális biztonság és a munkahelyi demokrácia garantálásáért ítélik oda. A Vasvári Pál-díjra idén a miskolci Déli Hírlap, a baranyai Új Dunántúli Napló és a Békés Megyei Hírlap szerkesztőségét és kiadóikat tartották érdemesnek. Kollektívák harmadikára kapta meg a rangos elismerést, ezzel a korábban kitüntetett Népszabadság után másodikként véglegesen elnyerte az ezüst laptekeresztet. Képünkön (balról jobbra) Molnár György, az Új Dunántúli Napló kiadóvezetője, Mádri Ferenc, Pauska Zoltán, az Új Dunántúli Napló főszerkesztője, dr. Árpási Zoltán, lapunk főszerkesztője és dr. Tóth Miklós, kiadónk igazgatója.

FOTÓ: EUROPESS/KALLUSZ GYÖRGY



## Kronika

**ELŐADÁS.** (c) Az Ipolyi Arnold Népfőiskola magyarságszereteti sorozatának következő előadását május 11-én, pénteken 18 órai kezdettel az egyesület üljögységi székfőzárban (Petőfi u. 42.) tartják. A vendég dr. Andrásfalvy Bertalan néprajzkutató, egyetemi tanár, előadásának címe: Hagyományunk szerepe az erkölcsi nevelésben.

**KITÜZÖ.** (w) Május nyolcadika a Nemzetközi Vöröskereszt napja. Ez alkalomból a Magyar Vöröskereszt békescsabai területi szervezete, az elmúlt évekhez hasonlóan, az idén is megrendezi a jelvényakcióval egybekötött perselyes gyűjtést, május 11-én 8-13 óráig. A gyűjtést ifjúsági vöröskeresztesek végzik, akik a segítői szándékú jelvényes pénzadományait kitűző ajándékozással köszönik meg. Az összeggyűjtött pénzt egészségkárosodott gyermekek táborára szeretnék fordítani.

**CUKORBETEGEKNEK.** (w) A békescsabai Cukorbetegség Klubja május 11-én, pénteken 15 órakor tartja összejövetelét Békéscsádban, a Réthy Pál Kórház és Rendelőintézet ebédlőjében.

**ELKÉSZÜLT.** (z) Csárdaszálláson cserepörtelemekből építettek utat a Falutelepi utcában, ahol eddig nem volt szilárd burkolatú út. A 3 méter széles és 400 méter hosszú út az önkormányzat finanszírozásában és társadalmi munkával készült, s ezzel a község valamennyi belterületi utcája szilárd burkolatú, bármilyen időszakban járható.

**GOMBASZAKÉRTŐ.** (z) Május harmadikától Békéscsábon ismét működik a gombaszakértő. A gombaszakértő szakkalendárium a piac területén – a pékség utáni árkádban – díjmentesen ellenőrzi a gombát, kedden és csütörtökön délután két óráig, szombaton hét óráig, délután négy óráig.

**SAJÁT KEZÉVEL.** (i) Május 7-én este negyed nyolckor holtan találtak lakásának hátsó épületében a Körösújfalui O. I.-t. Az 53 éves férfi egyedül élt, és a megtalálása előtt húsz órával korábban akasztotta fel magát. Búcsúlevelet nem hagyott hátra.

**SZEMÉT ÉGETT.** (c) A murányi szeméttelpen keletkezett tűz tegnap. A békescsabai „lánglovagok” két gépjárművel érkeztek a helyszínre és megfékeztek a lángokat.

**„MINDEN SIKER CSUPÁN BELÉPŐ EGY MEG NEHEZEBB PROBLÉMAHOZ.”**  
(Henry Kissinger)

## Pallagot ismerik el

## BÉKÉSI MEGYE

Elítélik az úgynevezett „reformereknek” a Függeden Kiszádpárt megsemmisítésére irányuló tevékenységét – közölte lapunkkal tegnap a Függeden Ifjúság megyei szervezetének elnöke. Visszaautasítja, hogy a kocsikból szedték össze a küldötteket a ceglédi gyűlésre. Ott voltak, látták és állítják: nem igaz, hogy csöcselék vett részt a nagygyűlésen. Szerintük Turó-Kovács Béla és Balogh Gyula vitt be feltűztet embereket, akik botrányt okoztak. Leszögezik, aki csöcseléknek nevezi a kiszádpárt tagjait, az már régen más párt kiszolgálója. Kitérnek arra is, szerintük nem a budapesti „reform” találkozó volt az FKGP fóruma. Megnyúnyolnak illetlen kifejtést, ők csupán a Pallag László vezette megyei kiszádpárt elnökeket ismerik el legitimnek.

-C-

## Vonattal ütközött az UAZ

A fénysorompó tilos jelzése ellenére hajtott a sínekre

A helyszínelő rendőrök tegnap nem sokkal tízezer óra után „bontották” a helyszínt a méhkeréki határátelérő hely felvezető úton lévő közút-vasút szintbeni kereszteződésén. Az autótól pár méterre a fűben hevert a vezetőülőkkel két ülése, első szélvédője hiányzott, s jobb eleje felismerhetetlenül összeroncsolt állapotban volt.

## Az APEH saját halottjának tekintí



Dr. Csizmadia Ferenc 1948-ban született háromgyermekes földműves család első gyermekeként Orosházán. Az általános iskolát szülővárosában végezte, majd 1967-ben Szegeden gépípari technikumban érettségizett. Az orosházi Mezőgazdálkodási Vállalatnál kezdett dolgozni, innen az Alföldi Kőolajipari Gépgyárhoz került beruházási előadóként. Ezt követően 10 évig az Orosházi Állami Gazdaságnál különböző műszaki munkakörökben dolgozott. 1978-ban felvételt nyert a szegedi József Attila Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Karára és itt jogi doktorátust szerzett. Jogügyi előadóként helyezkedett el 1985-ben, majd 1989-ben adótanácsadót, 1990-ben pedig szaküzemgazdász szakképesítést szerzett. 1991-től volt az APEH Békési megyei igazgatója. Felesége és öt gyermeke mellett hozzátartozói, barátai, kollégái és ismerősei is gyászolják.

Csizmadia Ferenc felelősségét megtagadta az elvárható legjobb szakmai színvonalon végzett, ugyanakkor a mindennapokban vig kedélyű, humanus ember volt. Csizmadia Ferencet az APEH saját halottjának tekintí.

Ny. L.

A balesetben életét veszítette dr. Csizmadia Ferenc. A jobb első ülése utazott. A Kötégány-Vészát között menetrend szerint közlekedő vonat a vasúti sínparára kaptató UAZ jobb elejével ütközött. Meg nem erősített források szerint a vonat közlekedett az autó hátuljában utazó két férfi közül az egyik észlelte, s meg ordított is, hogy „Vigyázz, mert jön a vonat!” A volánnál ülő gyulai illetőségű vadászati szakmérnök, a balesetben egyébként könnyebb sérülést szenvedett S. Gábor viszont – a vasúti szakértők szerint – a fénysorompó tilos jelzése ellenére ráhajtott a sínekre.

Szintén hivatalos forrás által meg nem erősített információk, miszerint dr. Csizmadia Ferenc vadászati szakmérnök volt, aki a megye északi részén üzemelő vadászati társaságoknál, úgy tudjuk, hogy – a szerencsétlen baleset napján – hajnalban örvadászatra indult vadászati társaságával, az UAZ-t vezető S. Gáborral. Az UAZ zárt hátuljában K. József, a méhkeréki vadászati társaság tagja, vadőre és a szintén méhkeréki illetőségű D. Zoltán ült. A vadászati társaságnál – a szakszorgot használva – egy kispuska, illetve egy nagypuska volt, vadászati társaság tagjai közül a jobb oldalra borult az árokba. Meg nem erősített információk szerint dr. Csizmadia Ferenc már az ütközés pillanatában szörnyethalt.

B. L.

## Júniustól üzemel a duzzasztómű

Az új támfal építési feltételeinek biztosítása érdekében a békési duzzasztómű csak június elején kezdheti meg az üzemelést, és várhatóan június közepére áll be a normál vízszint.

## BÉKÉSI

– Több ok miatt sem tudtuk a szokásos duzzasztási időnyben megkezdni a duzzasztómű üzemelést – közölte lapunkkal Bak Sándor, a Körös-videki Vízügyi Igazgatóság (Köviig) igazgatója. A teljes rekonstrukció keretén belül az eredeti tervek szerint a duzzasztómű betonleüleletét javításra kényszerítette felújítás. A részletes feltárás során azonban megállapították, hogy a duzzasztómű feletti, jobb oldali parti támfal teljesen utját/kell építeni. A támfal elbontották, de az építési munka csak kisvíz mellett, duzzasztás nélküli állapotban végezhető el. A munkák előrehaladását

marciusban és áprilisban árhullám levonulása is akadályozta. A duzzasztómű üzemzsinete következtében az alábbi vízkivételi helyek nem üzemelnek: mogyóközi vízkivételi, sarkad-sítkai gravitációs vízellátó, dánkói, vargahosszi és tökföldi szivornyia. A duzzasztás megkezdéséig a Fehér-, a Fekete- és a Kettős-Körös érintett folyószakaszain a halászáti, horgászati, vízi közlekedési, sportolási és fürdési lehetőségeket szintén korlátozzák.

Ny. L.

## Egy marék föld Európából

A barátok, a támogatók lelkes csapata intett tegnap búcsút a gyulai Sós Imrénnek és Felek Ferencnek, akik egy hatvanas évekből Jawa Velorex motoroképpárral európai körútra indultak a Hídő Söröző elől.

## GYULA

– Viszontlátásra három hét múlva, ugyani! – búcsúzott Sós Imre és Felek Ferenc. Sós Imre barátja, Salamon István a felkükre kötötte, hozzának Európa országából egy marék földet, amibe majd virágot ültetnek itthon. Csakis hazai virágot, muskátit. A búcsúzó kis csapata eljárt az a gondolat, hogy talán a polgármester asztalán kellene állnia ennek a virágcserepnek. Az Eurodombot a város támogatásával lehet megvalósítani, saját erőből az egy marék földet futja. A gyulai útját jó néhányan támogatták, így a Hungaria Biztosító gyulai fiókja, a budapesti Piro-Technic, a békescsabai Univerzál Rt., a Hídő Söröző és lapunk is. – No meg az egész város – fűzték hozzá a körülről. A két fiatalember felkéri Gyula városi testvérszövetségét és vele kapcsolatban álló településeket, ahol együttműködésüket kérik az Eurodomb itteni megvalósításához. Földjeikből állna össze Gyula az egységes Európa szimbóluma jövőre. – Találkozunk a jövő héten Ditzingenben! – búcsúzott Hofmann Ferenc alpolgármester is. A németországi testvérvárosra ugyanis a jövő héten népes városi delegáció indul. – Ferenc József, amikor császárrá koronázták, a dombra állt fel, meglátta a vármegyék földjeiből adtak az összetartozás jeleül – jegyezte meg Salamon István avégett, hogy volt már hasonló történet Magyarországon.

Sz. M.

## Gázolajvásárlást vizsgálják

## BÉKÉSCSABA

Dr. Tábi Tibor örnagy, a megyei rendőrfőkapitányság vizsgálati osztályának vezetője tegnap megerősítette azan értesüléseket, hogy a Körös Volán Rt. jelenlegi vezetése a közelmúltban feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen hitlen kezelés gyanúja miatt. A feljelentést a cég korábbi gázolajvásárlásai kapcsán tették meg. Tábi örnagy hozzátette: az vizsgálja a rendőrség, hogy valaki vagy valakik követte-e el szabályszerűségeit a vállalatnál, és ebből vagyoni kára keletkezett-e a Körös Volánnak.

(C)

## VÉLEMÉNY

LÁSZLÓ ERZSÉBET

## Almát a körtével?

Nem szeretnék szarvasbűbát elkövetni, ezért megfogadom az ismert pesti ügyvéd (ha megengedik, kerülöm a szarvasbűbát fogalmát) tanácsát: nem szabad az almát a körtével összehasonlítani. Bátorlalanul igyekszem azért valami közöset keresni bennük. Talán mindkettő gyümölcs...

Miért is kapott eligazítást a fél ország a minap? Véletlenül egymás után született meg két ítelet. Az egyikben „jól odapalkoltak” annak a rablónak, aki – ekkora szarvasbűbát! – éppen a miniszterelnök családját szolgáló teherautót akarta erőnek erejével megszerzeni. Másodikon szigorodott az ítelet 9 és fél esztendő szabadságvesztésre. Kövessenek meg, ha tévedek, de ehhez hasonló, szigorú büntetésekkel ritkán találkozok a publikum. Meg is érdemi a hétprobás gazember, s nem lenne „baj” a szigorral, ha ez volna a mérce hasonló esetekben. Minden korban, minden kormánykorszakban.

A körte, azaz az ismert popének (megint csak nem bocsátok köznevelési tanácsokat, s hagyom máskorra a „híres popsztár kifejezést”), Császár Flórián ügye könnyűnek találtam. Hangsúlyozom, „csak” a közvélemény tartja enyhé ítéletnek a jogerős másfél évi felfüggesztett büntetést, amelyet Császár kapott, mert közlekedési balesetben – az ő hibájából – meghalt egy fiatal rendőr. Nem mondott az ítéletről véleményt még az elhunyt rendőr legfőbb főnöke, az országos főkapitány sem, s talán helyesebb – talán nem –, hogy nem akarja kritizálni a bíróság döntését. Elég, ha sajnálja a rendőri családját, meg emelgy beosztottja temetésére. Én a helyében azért elgondolkoznék azon, az ügy vizsgálatakor miért tűnt csupán lázas kísérletnek, majd keserű kudarnak, hogy bizonyították alkololt vagy kábítószerrel találgatnak Császár Flórián szervezetében. Nem találtak. Ez szerepelt a papíron.

Be kell látnunk: almát a körtével... tényleg soha! A társadalom igazságtéréről pedig már nincs is kedvem értekezni!

## „Bennünket hívnak segítségül”

Az erdélyi Turista Expón járt Békési megye

Jól sikerült turisztikai kiállításon mutatkozott be Békési megye Kovászna megye székelyében. Az erdélyi régió fiatal új vezetése először hirdette meg a rendezvényt, és Demeter János ottani tanácselnök irányításával a jelek szerint minden alkalmat megragad, hogy megismertesse nálunk a mi lehetőségeinket, ugyanakkor hazánkat is Kovásznával.

SEPSISZENTGYÖRGY – BÉKÉSCSABA

Tegnap tájékoztatóján dr. J. Szencsényi Géza Békési megyei önkormányzat alelnök a múlt hét végén tartott rendezvény történéseiről elmondta: a sepsiszentgyörgyi Belvedere vendéglő üvegcsarnokában a környékbeliek mellett hazánkban Veszprém megye is bemutatkozott turisztikai értekezlet. Vél szakkészvesseny, népművészeti előadások, divatbemutató, hagyományos ételmustra.

(PÁRIÁN)

## Legálisan nem volt üzlet az olajozás?

(Folytatás az 1. oldalról)

– Áztassa csak el! – biztatta a bírós. Se „fenyegetett”, se „fenyegető”. S hogy miért nem szölt arról sem eddig? Marton szerint: mert nem kérdezték... Marton – ahogy mondta – arra várt, hogy Pallag László kihallgassa. – Már ő is adományozó! – érdeklődött a bírós. Marton visszamondott: csak legelőször mondották, hogy Rozsát „ledávidozza”.

Botás Attila húszas éveiben járt, Molnár László eleki sörözőjében pincérekedett, aki a nagykorúsodó fiatallembert – őt idézve – megajándékozta az egymillió Trans Fix Kft. tulajdonjogának felével, a másik tulajdonos Szabó László lett, akinek Dávid Péter a kereszta. A bírós tisztázta, hogy nem szülőnapjára, nem karácsonyra kapták az ajándékot. De, hogy miért, rejtve maradt. (Sőt,

Molnár vállalta tanítására költséget is.) Hogy mivel honorálta mindezt? Megköszöntem – mondta Botás, aki a cég ügyvezetőjeként megbízólevelet adott Molnár Lászlónak az ügyvezetői feladatokról tényleges ellátására, majd Dávid Péternek is. Így arra hivatkozott: ő semmit sem tett, legfeljebb aláírta, amit elé tettek. Elismerte, Molnár László halála

után Dávid Péter maga jelentkezett, szolgálatát felajánlotta. Botás Attila exügyvezető elmondta, azt sem tudta, ki könyvelt a cégnek. Botás 2000-ben, kitanulva a szakmát a – részben Dávid Péter tulajdonában lévő – Danto Kft. számára könyvelt. Arra a kérdésre, hogy ki vette meg tőlük a Trans Fixet, úgy válaszolt: két úriember.

Szamosi László bejelentette: nem kíván a bíróság előtt vallomást tenni. A bírós közölte: ez jóga, am tudnia kell, ezzel a védekezés egyik eszközéről is lemond, az eljárás pedig megy tovább a maga útján. A nyomozás során tett vallomását viszont fenntartotta. A Marton Jánossal való szembeállítás elvált, am az ügyvézi kérdést „kihagyta”, miután ügyvédje, dr. Szelecsán Róbert „nem”-et sugott neki. Felolvasták korábbi vallomását. E szerint ő volt a Goldvix-Trans Kft. alapítója, a cég tényleges tulajdonosa 1998 márciusában indult. Marton javasolta számára, hogy olaj-kiskereskedelemmel is foglalkozzon, aminek nem a kútnál kimerős változatát választotta. Ő a lehető legjobb törvényességről is meggyőződött, de gyanús volt neki a dolog: semmi hasznuk

nem volt belőle. Szólnokan a Mol-nál is érdeklődött: kiderült, a Körös Volánnak az lenne az érdeke, hogy közvetlenül a Mol-tól, vagy más nagykereskedőtől vásárolja a gázolajt. A hivatalos árak ismeretében úgy ítélte meg: az ő kereskedésükből semmilyen haszon nem termethet. „Nem üzemel legálisan a gázolaj-forgalmazás” – áll a vallomásban. A 31 éves Szamosi szerint a Körös Volánhoz (a magát a Goldvix-Trans „udvarosaként” aposztrofáló) Marton vitte a céget. (Marton vallomása: heti 5–14 milliót adott át Rozsának.) Marton állította ki a (kimenő) számlákat is. Amikor ő és társa eladták a Goldvix-Transot, azt dr. Piko Sándor ügyvéd intézte – ő jelenleg Dávid Péter másik, pontosabban először megbízást elnyert, meghatalmazott védője. Szamosi azt mondta, Dávid Péterrel ő nem került kapcsolatba. Ma is vádlottmeggallgatással folytatódik az eljárás.

K. A. J.





# BÉKÉSI MEGYEI HÍRLAP

KÖZLETTI NAPILAP

2001. OKTÓBER 18., CSÜTÖRTÖK

ÁRA: 57 FORINT

LVI. ÉVFOLYAM 244. SZÁM



GRÁNIT

**ÓRIÁSI  
ZUHANYKABIN-AKCIÓ**  
**30%** árengedménnyel!

Békéscsaba, Jókai út 28.  
Telefon: 442-719.

**PRÍMAGÁZ**

**PB gázipalack  
HÁZHOZ SZÁLLÍTÁSA.**

**ÜN CSAK A CSEREÁRAT FIZETI!!!**

5% árengedmény az aktuális csereárból!

Megrendelhető a **437-770-es** telefonszámon.

Békéscsaba egész területére kiszállítunk, hétköznap 7.30-18.ig, hét végén 8-13-ig.

Telephely: „JAMINA”, Szatmári u.

**LAPUNK TARTALMÁBÓL**

www.bmhirlap.hu  
E-mail: szerk.bekes@axels.hu

## VELEMÉNY



Az aktív versenyzőként ismert Nyemcsok László kolbásztani értekezésében idézi meg a közeli fesztivált. (5. oldal)

## Családi oldal



A megyeszékhelyi Csabai Mihály – érvényes jogosítvánnyal a kezében – 90 évesen is autót vezet. (6. oldal)

## KULTÚRA



A novemberben Békéscsabán felépülő Presser Gábor telefoninterjút adott a lapnak. (7. oldal)

## BEMUTAKOZIK: ELEK



(11. oldal)



**NÉPMŰVÉSZETÜNK TÁRLATON.** (K) Békés megye élő népművészete címmel látványos kiállítás nyílt a közelmúltban a Békési Galériában (Széchenyi tér 4.). A Jantyk Mátyás Múzeum által létrehozott tárlatot november 10-éig tekinthetik meg az érdeklődők. **DÓFOTÓ: LEHOCZKY PÉTER**

## Harminc év után felújítják a duzzasztót

Az árhullámok többször kényszerpihenőt parancsoltak a kivitelezőknek

Három évtizedes folyamatos üzemelés után, több éves program keretében újítják fel a Kettős-Körös békési duzzasztóját. Az évek nem múltak el nyomtalanul az 1969-ben átadott műtárgyon, a korabeli építők azon túl, hogy igen rossz minőségű betont készítettek, megtakarították a szivárgó rendszert, a vasalási szabályok figyelmen kívül hagyásával készítették a szerkezetet – kezdte Dénes György, a Körös-vidéki Vízügyi Igazgatóság beruházásában '99-ben kezdődtek.

### Békés

Az üzembe helyezés óta a duzzasztó működésével kapcsolatban komolyabb gondok nem voltak, csupán '96-ban kapott rövidke pihenőt; ugyanis a mozgató berendezés mechanikai szerkezetének meghibásodása miatt a jobb oldali nyílás szabályozhatatlanná vált. A mostani rekonstrukció időszzerűvé vált, ugyanis a duzzasztó beton- és acélszerkezetei, elektromos és vezérlő berendezései igencsak elhasználódtak, ugyanakkor a mű parti létesítményei is rászolgáltak a felújításra. Mindezen beruházást követően a duzzasztó 30-40 évre tovább szolgálhatja a Kettős-Körös felső, a Fekete-Körös magyarországi és a Fehér-Körös alsó szakaszának vízigényeit.

– A rekonstrukció során a duzzasztó betonfelületén jelent-

kező korrózió hatásait 2 ezer 700 négyzetméter javításával szüntetik meg, a két, egyenként 18 méteres nyílásban lévő billenőtáblás elzárás 1100 négyzetmé-

ter felületen korrózióvédelemmel látjuk és látjuk el, egyes szerkezeti elemeit különleges minőségű anyagra cseréljük. A vízirajzi észlelést távjelzős rendszerre alakítjuk – sorolja Dénes György. Az elmondottak csak egy részét képezik a feladatoknak, s csak látszólag egyszerűek, ráadásul nem is látványosak, mint például a mozgásnak indult jobb oldali parti támfal kihorgonyozása.

(Folytatás az 5. oldalon)



A mostani őszi időjárás kedvez a békési duzzasztó felújításán dolgozó építőknél

A SZERZŐ FELVÉTELE

## Zárt ülésen a kemping eladásáról

Villámgyorsan megválnak a hét évre szerződött bérletől?

Gyulán a Fürdő-II. és környékének ingatlan-ügyei mindig az érdeklődés homlokterében álltak. Pénteken az ünnepi koncentráció megyei közgyűlés utolsó mozzanatáig (a bejelentések 6. napirendi pontjával) zárt ülésen tárgyalják a „Gyula, Szélső u. 16. szám alatti ingatlan értékesítése” című napirendi pontot. Kevésbé szégyenlősen: a gyulai „Thermal Kemping” eladását.

### Békéscsaba—GYULA

Abból is kiindulhatunk, hogy a megyei önkormányzat miért nem szabadulna meg egy „profilidegen” tevékenységtől, ha nem elkötavetelné akarja az eladási árat? Márpedig úgy tudjuk, hogy jó pénzt fizetne a vevő, s a kempingért kapott nettó(?) összeget szigorúan felhalmozási célokra fordítaná. A vevő most októberben állt elő az ajánlatával: 120 milliót fizetne, plusz áfát. Ahogy hallani, egy ingatlan szakértő 80 millió plusz áfa értéket állapított meg, egy újabb többit. (Az ingatlanértéken felül is kóstál

valamennyit a kemping.) De (a mai világban) még így is galánsnak tűnik a vételi ajánlat. A gyulaiak aggódnak, mert olyan kikötésről nem hallani, hogy a vevőnek kötelessége lenne kempingként tovább használni az ingatlan. Akkor mi lesz az évtizede visszajáró külföldiekkel? A városban általuk elköltött pénzzel? Mi lesz, ha „akármilyen” üzemelne ott, a fölös földet meg vidékiesen fölparcelláznak egy (mondjuk hajduszboszlói léptékű) leendő fürdőkomplexum szomszédságában? Aggó, gyulai álmok?

A kemping eladható, mert pár éve a megyei önkormányzat forgalomképes tette. Egy kft-jén keresztül (melynek vezetője a nemrégien lemondott gyulai – kormányparti – alpolgármester) pár hónapja (egy korábbi elvetett eladási kísérlet után) hét évre bérbe adta egy gyulai bt-nek. Úgy hallani, hogy az ő bérletűl való megengedés elállásuk nélkül gyakorlatilag nem lenne nyélbe üthető az üzlet. (Teher és per nélkül „illik” adni-venni valamit.)

(Folytatás az 5. oldalon)

## Vagyon, költségvetés

Ma tartja októberi, soros ülését a Békéscsaba városi képviselő-testület.

### Békéscsaba

A zárt ülésen a vagyoni ügyek mellett szóba kerül a Réthy Pál Kórház összetett átvilágítása is. Nyilvánosan tárgyalják a képviselők a városi vagyonkezelőt érintő kérdéseket, például versenyszabályzatának módosítását. A közgyűlés elé kerül ezenkívül az idei költségvetési rendelet módosítása, a megváltoztatott köztestviselői törvénnyel kapcsolatos feladatok végrehajtása. A városi ÁNTSZ képviselője beszámol a megyeszékhely egészségi állapotáról, egy másik beszámolóban a testület képet kaphat a békéscsabai sportpályák állagáról. A városüzemeltetés ügyei között a szennyvíztisztító telep és a szennyvízesatorna-építés kerül napirendre.

## Holnap: megyei közgyűlés

Napirend előtti, ünnepi megemlékezéssel és a Békés megyei kórház átadásával kezdődik pénteken délután a soros megyei közgyűlés.

### Békéscsaba

Az első tárgyalónál Békés megye területrendezési terve térségi szerkezeti tervének véglegesítése jelenti, majd a nem kevésbé fontos jövő évi költségvetési pontosságát Domokos László elnök „előadásában.” Ezúttal a képv-

selő-testület előtt a talán legnagyobb területet átfogó művelődési, oktatási, vallásügyi, sport- és ifjúsági bizottság ad számot a tevékenységéről. Ez a bizottság alakult át legutóbb 1998 óta. A mini testületnek a ciklus eddigi szakaszában 15 igazgatói pályázat kiírásával és elbírálásával kapcsolatban kellett döntenie, azokat szakmailag elbírálni. Legnehezebb feladatuknak a támogatási alap hatékony és igazságos felosztásának biztosítását tartják.

F. L.

## Takarékoskodjunk az energiával!

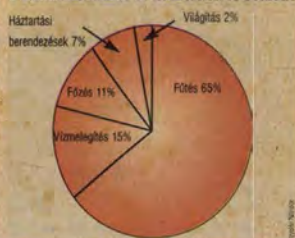
A geotermikus forrás nincs még kiaknázva

### Az emberiség pazarlóan gazdálkodik az energiával, ezért szükséges a takarékoskodás fontosságára felhívni a figyelmet – hangsúlyozta Máté András, a Műszaki és Természettudományi Egyesületek Szövetsége (MTESZ) Békés megyei szervezetének elnöke tegnap Békéscsabán, az energiatakarékosság jegyében megrendezett konferencián.

### Békéscsaba

Máté András megnyitójában kiemelte: a világ vezető hatalmait az első olajválság döbentette rá arra, hogy vissza kell fogni az energiafelhasználást, hiszen a készletek nem kimeríthetetlenek. Békéscsaba energetikai helyzetéről és takarékoskodási programjáról tartott előadásában Bánfi Ádám, a polgármesteri hivatal városüzemeltetési irodáj-

### FELHASZNÁLÁS A HÁZTARTÁSOKBAN



nak vezetője elmondta: a megyeszékhely utcáinak 98 százaléka gázvezetékkel ellátott. Az alternatív energiahordozókat tekintve Békéscsaba jelentős geotermikus energiával rendelkezik, amely nincs kellőképpen kiaknázva, hiszen a hat nagy hozamú termálkútból a fűdőt három használnak, a többi lefajtott állapotban van.

– Az energia-megtakarítási program megvalósításában a hasonló méretű városokhoz viszonyítva a megyeszékhely elől jár.

(Folytatás az 5. oldalon)

## ŐSZI KAMATSZÜRET

Lakossági megtakarítási akció a Kereskedelmi és Hitelbanknál

**10\***

\*Forint lakossági bankszámla mellett 2 havi lekötés esetén:

- 100 000 – 5 000 000 forint közötti lekötésnél **9,75%**,
- 5 000 000 forint felett **10%** a kamat.

Az EKBK megkezdte a fenti éves kamatokkal. A kamatvisszatérítést jogot a bank fenntartja.

Ha most nyit bankszámlát és igénybe veszi az akciós betételhelyezést, további kedvezményeket is adunk:

- ingyenes számlavezetés 2002. március 31-ig
- ingyenes Cirrus Maestro vagy VISA Electron bankkártya az első évben
- ingyenes átutalások a környezeti számlák kiegyenlítéséhez, 2002. március 31-ig

Ajánlatunk 2001. október 1-től október 31-ig érvényes. További részletek a bankfiókákban és a TeleCenterben!



TeleCenter: 3-000-000, 06-40-444-444 • www.khb.hu



# Harmadfokú készülség a Körösökön

Miniszeri szemle: megnyugtató az árvízvédekezés színvonala

A Körösök hegyvidéki vízgyűjtő területén érdemleges mennyiségű csapadék nem hullott tegnapig. A Körösökön harmadfokú árvízvédelmi készülség van. Az árvízi feladatok ellátásában a Körös-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság 862 embert foglalkoztat — minderről tájékoztatta Bak Sándor a Kör-Kövi vízgyűjtő területén a Kör-Kövi Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság vezetője. A Kör-Kövi Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság vezetője, aki árvízvédelmi szemlére érkezett a Kettős-Köröshöz.

A Fekete-Körösön harmadfokú az árvízvédelmi készülség. Az árhullám a román és a magyar szakaszon egyaránt tetőzött. A romániai Zerindnél 965, magyar területen Antálnál 904, Remeténél 799 centiméterrel. A Fehér-Körösön, a Kettős-Körösön, a Sebes-Körös alsó szakaszán, a Berettyón, a Hármaskörösön egyaránt harmadfokú az árvízvédelmi készülség a folyók magas vízszintje miatt. A védvonalakon közvetlen beavatkozást igénylő jelenséget nem tapasztaltak. A tartósan magas vízállások miatt a töltések mentén az árvízi jelenségek megszaporodtak, fakadóvizet, szivárgásokat észleltek.



Békésen, a Kettős-Körösön harmadfokú a készülség, a folyó gyengén árad. A vízhozam az április tizenötödikei mérések alapján 637 köbméter volt másodpercenként. A duzzasztónál dr. Persányi Miklós (balról) tájékozódott a védekezésről. Felvételi munkát Varga Zoltán, a megyei elnök.

D-FOTÓ: LEHOCZY PÉTER

Az igazgatóság területén lévő tíz belvízvédelmi szakaszról hét-nél van készülség. A belvízzel borított terület nagysága nem növekedett, 1730 hektár. Minderről tájékoztatta tegnap Bak Sándor, a Körös-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság vezetője dr. Persányi Miklós környezetvédelmi és vízügyi minisztert, aki tájékozódott a Körös-vidék árvíz-

védelmi helyzetéről a Kettős-Körös jobb parti védvonalánál, a békési duzzasztóműnél. A Körösökön és a Berettyó töltéseinek, torkolati szakaszain összesen 1169 kilométeren van készülség.

A miniszter dr. Varga Miklós vízügyi helyettes államtitkárral együtt tájékozódott a Körös-vidék árvízvédelmi helyzetéről. Mindketten megnyugtatónak ítélték a

védekezés színvonalát, azt kérték, hogy az változatlan minőségben folyjon tovább.

Az előrejelzések szerint újabb csapadék várható, ami — ha az nagyobb mértékű, mint a jelzett 5–15 milliméter — újabb árhullámokat indíthat el folyóinkon.

(Kapszoló cikk internetes oldalunkon.)

H. CS. — S. M.

## A fürdőépítés hozadéka

„Ahol a Széchenyi-terv keretében elindultak a fürdőberuházások, nagyobb az esély arra, hogy a jövőben több befektető jelentkezik majd” — mondta tegnapi szarvasi sajtótájékoztatóján dr. Matolcsy György, az előző kormány gazdasági minisztere, aki folyamatban lévő fürdőberuházásokat látogatott meg a megyében.

Matolcsy György először a Gyomaendrődi Liget Gyógy- és Termálfürdőt tekintette meg, majd Szarvasra látogatott. Ismeretes, a 800 millió forintból újjáépített gyomaendrődi fürdő átadásának napját május 7-ére tűzték ki. A szarvasi fürdő átadását össze tervezik, itt a beruházási összeget eléri a 600 millió forintot. Mindkét projekt a Széchenyi-terv keretében kapott támogatást. Babák Mihály szarvasi polgármester elmondta: a kormány 200 millió forinttal tartozik a városnak. Ebből százmilliót már egy esztendővel ezelőtt kellett volna megkapniuk, de ez a mai napig nem történt meg, annak ellenére, hogy ezt már többször kérték.

## Simonyi-versek az interneten

Tegnapról az immár tíz éve halott Simonyi Imre költő csaknem valamennyi verse olvasható a lapunk internetes oldalán. Csak rá

kell kattintani a [www.bm-hirnap.hu-ra](http://www.bm-hirnap.hu-ra), majd ott a költő fényképeivel illusztrált „Simonyi Imre Különvélemény” ablakra, s

már kinyílik a gyűjteményes kötet tartalomjegyzéke. Ebben speciális program segítségével minden szóra kereshetünk.

Miközben Gyulán ma mutatják be Csibá István Simonyi-monográfiáját, a költő verseihez legfeljebb csak könyvtárakban lehet hozzáférni. Egy új, a Mester összes verseit tartalmazó kötet kiadásában a kiadók nem látnak fantáziát, a város pedig egyelőre nem tud áldozni rá. A Békés Megyei Hírlap Szerkesztősége most elhelyezte saját honlapján, és ezáltal mindenki számára hozzáférhetővé tette a Különvélemény valamennyi versét. Simonyi lírai életművének meghatározó részét. Tudomásunk szerint — a Radnóti Miklóssal lezárult költemenyzék nem tekintve — a gyulai poéta az első, akinek csaknem valamennyi költeménye olvasható az interneten.

(P)



## Munkatársaink vonalban

Megegyeznek dolgozó munkatársaink híreikről, témajavaslataikkal a következő telefonszámokon érhetik el olvasóink.

**Békés, Mezőberény és térsége**  
Szerkesztő: Hartay Csaba  
Mobil: 30/976-7761

**Elek, Mezőgyesgyáza és térsége**  
Szerkesztő: Kovács Erika  
Mobil: 20/967-2017

**Gyomaendrőd, Szarvas és térsége**  
Szerkesztő: Krajcsicsné Lipták Judit  
Mobil: 30/322-6454

**Gyula**  
Szerkesztő: Szőke Margit  
Mobil: 30/624-7967

**Mezőhegyes, Mezőkovácsháza és térsége**  
Szerkesztő: Czuthné Halasi Mária  
Mobil: 30/981-6480

**Orosháza, Tótkomlós és térsége**  
Szerkesztő: Csete Ilona  
Mobil: 20/592-3502

**Sarkad és térsége**  
Szerkesztő: Both Imre  
Mobil: 20/976-3619

**Szeghalom és térsége**  
Szerkesztő: Magyarai Barna  
Mobil: 20/983-6955

**BÉKÉS.** (a) A képviselő-testület a versenysport első félévi támogatását az alábbiakban határozta meg: asztalitenisz 1,5 millió, ökölvívás 415 ezer, súlyemelés 79 ezer, sakk 210 ezer, lövészet 106 ezer, kajak-kenu 892 ezer, atlétika 400 ezer, labdarúgás kétféle 106 ezer, AFESZ SE 550 ezer, férfi kosárlabda 550 ezer és a női kosárlabda 313 forintos támogatásban részesül.

**BÉKÉS.** (a) Probléma, hogy a város akadálymentesítése nem halad a tervezett ütemben, mivel a munkálatok jóval többre kerülnek, az elképzeltnél. A hivatali apparátusnak fel kell mérnie a járdák állapotát, illetve az önkormányzatnak egy ütemtervet kell ennek függvényében kialakítania — hangzott el a legutóbbi testületi ülésen.

**BÉKÉSCSABA.** (o) A Békéscsabai Lakásszövetkezettel az 1741 központi fűtéses lakásból 278-ban a szolgáltatást a régi, míg 1463 lakásban a már korszerűsített fűtési rendszer biztosítja. Ettől az esztendőktől kezdve a fűtési időszak a naptári évről megváltozik.

**BÉKÉSCSABA.** (o) Negyven ezer forint támogatásban részesítette a közelmúltban a Békéscsabai Lakásszövetkezetet a Békéscsabai Városi Polgármesteri Hivatal. A szervezet elsőlégi feladata, hogy eszközökkel elősegítse a bűnmegelőzést.

**BÉKÉSSZENTANDRÁS.** (j) Jótékonykassági estét rendezett a közelmúltban a Hunyadi János Általános Iskola a helyi művelődési házban. A fellépők az iskola tanulói voltak, a közönség pedig támogatásokat vásárolhatott, s az ebből befolyó összeget az iskola egyik súlyosan beteg diákjának gyógykezelésére ajánlották fel.

**CSÁRDASZALÁS.** (a) A település önkormányzata a Miniszterelnöki Hivatal által meghirdetett pályázaton 110 ezer forintos támogatást nyert az uniós csatlakozás előtt megépült szűk.

**DÉVÁNYA.** (i) Ványán évek óta eredményesen működik a szociális földprogram. Ennek a földprogramnak az állattenyésztéssel történő bővítése érdekében a város tavaly meg-

## KISHÍREK BÉKÉSI MEGYÉBŐL

vásárolta a Kántor-gyepen lévő gondozói tartózkodó és állattartó épületeket a hozzájuk tartozó területekkel.

**DÉVÁNYA.** (i) A deványai önkormányzat minden eszközzel támogatja, hogy minél több ványai fiatal helyben találjon otthonra. Tavaly 8 szociális bérlel és 10 költségalapú bérlelkapot épített a város. A magán-erős építkezéshöz telkeket biztosítottak, a lakásvásárlókhoz, házipénztéket otthonteremtési támogatásban részesítette az önkormányzat.

**ELEK.** (ke) Elek, Szabadkigyós és Újgyőrs szennyvízrendszere fejlesztéséhez közös pályázatot kíván benyújtani. A PEA-forrásból támogatást nyertek a pályázati anyag elkészítéséhez, amit szakértői konzorcium végzett. A munka megkezdődött, a tervek szerint a félév végére készül el. Eleken a szennyvízcsatorna-hálózat ötödik ütemének megvalósításához szeretnék forrást nyerni.

**FÜZESGYARMAT.** (i) A füzesgyarmati önkormányzat minden töltetét elköveti a helyi foglalkoztatási

## Fesztivál a tömegsportért

Egyedi próbálkozás a térségben, sztárvendéggel

Egyedi próbálkozásnak számít megrendezés az április 23. és 25. között Békéscsabán, a városi sportszarnokban megrendezett sportfesztivál — hangzott el tegnap a rendezvényt bemutató sajtótájékoztató.

### BÉKÉSCSABA

A városi, a megyei önkormányzat és egy vállalkozó összefogásával, kereskedelemmel egybekötve bonyolítják le a jövő hétfőjén — hagyományteremtő szándékkal — a térségi sportfesztivált. Velkey Gábor, Békéscsaba alpolgármestere elmondta, a felénk újak számító ötlet nyomán végre kellő teret kap a hazánkban nem megfelelően elterjedt szabadidő- és tömegsport.

A háromnapos programok lényege, hogy minden sportprogram térítésmentes a látogatók számára: olyan rendezvényeken vehetnek részt, ahol például bár-

ki futhat, focizhat vagy kosárlabdázhat. Emellett intézmények számára szervezett sportvetélkedők is zajlanak majd.

Izélítő a programból: gyermekrajzverseny, sportszakmai konferencia, streetball-verseny, harcművészeti bemutató, sakk-szimulán, fitnessbemutató. Mindezekon kívül a fogvatekkel élők sportja is előtérbe kerül, ki-próbálható például a terápiás lovaglás. A kiegészítő programok (vidámpark, szimulátor, légvár, lovaglás) közül kuriózumnak számít a négy méteres, ingyenesen használható mászófal.

A rendezvény kiállítási részére mintegy harminc céget várnak, a sportszarnok belterében és egy 700 négyzetméteres kiállítószáton döntően sportszereket, -eszközöket árulhatnak majd. Sztárvendéget is várnak a szervezők, kitérőül azonban egyelőre annyit árultak el: híres sportoló.

V. J.

## Dél-Békésben kedvelik a Hírlapot

Hagyományos év eleji találkozó vettek részt tegnap délelőtt a dél-békési polgármesterek és a Békés Megyei Hírlap szerkesztőinek, illetve kiadójának vezetői, munkatársai a mezőkovácsházi városban.

### MEZŐKOVÁCSHÁZA

A kötetlen fórumon dr. Tóth Miklós kiadói vezetője a Hírlap elmúlt évi gazdálkodásáról, a lapcsalád új tagjait megismerő Tóth Miklós hírteljesítő újságról és az új üzletágakat bevezető internetes szolgáltatásról adott tájékoztatást. Megemlítette, hogy a térségben megfigyelhető a Hírlap iránti érdeklődés növekedését, a városi szerkesztőség nyílt, végül szövege a cég szakmai elismeréséről.

Dr. Árpási Zoltán főszerkesztő elmondta: nagyobb változtatásokat nem terveznek a lap szerkezetében, az idei esztendő a minőségi ugrás éveinek tekinthető.

H. M.



**GYOMAENDRŐD.** (j) A Városi Zene- és Művészeti Iskolában mintegy 370 gyermek művészeti oktatásával foglalkoznak. Legtöbbször a képzőművészeti és a zene tanfoglalkozásait, de népszerű a tánc tanfoglalkozás is, ahol jelenleg három csoportban sajátítják el a legfontosabb táncleptékeket.

**KÖRÖSLADÁNY.** (i) A körösladányi önkormányzat el szeretné készíttetni a nagyközségi rendezési tervét. A jelentős költségekkel járó rendezési tervet pályázati támogatással kívánják megvalósítani. A képviselő-testület legutóbbi ülésén úgy döntött: a célra 12,5 millió forintot pályázik Ládny.

**KÖRÖSLADÁNY.** (i) A körösladányi képviselő-testület három önkormányzati intézmény alapító okiratát módosította legutóbbi ülésén. A polgármester hivatal, a szakosított szociális otthon, valamint az önkormányzati víziközmű intézmény alapító okiratát a mostani változatokkal az európai jogharmonizációhoz igazította a testület.



